

# UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

ESCUELA DE POSGRADO

Unidad de Posgrado de Teología



*Una Institución Adventista*

## **Tareas para cumplir la misión evangélica: Un análisis exegético en el contexto de los evangelios sinópticos**

Tesis para obtener el grado de Maestro en Teología Bíblica

Por:

Norbil Cueva Gómez

Asesor:

Dr. Segundo Teodomiro Azo Salazar

**Lima, marzo de 2021**

## DECLARACIÓN JURADA DE AUTORÍA DE TESIS

Yo, Segundo Teodomiro Azo Salazar, profesor de la Facultad de Teología, Escuela Profesional de Teología, de la Universidad Peruana Unión

DECLARO:

Que el presente trabajo de investigación titulado: “Tareas para cumplir la misión evangélica: Un análisis exegético en el contexto de los evangelios sinópticos”, el cual ha sido realizado en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección, y que constituye la memoria que presenta el bachiller Norbil Cueva Gómez para aspirar al grado de Maestro en Teología Bíblica.

Las opiniones y declaraciones en este trabajo de investigación son de entera responsabilidad del autor, sin comprometer a la institución.

Y estando de acuerdo, firmo la presente declaración en Lima a los 10 días de marzo de 2021.



---

Dr. Segundo Teodomiro Azo Salazar

## ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS DE MAESTRO(A)

En Lima, Ñaña, Villa Unión, a los 10 días del mes de marzo del año 2021, siendo las 3:00 p. m., se reunieron en el Salón de Grados y Títulos de la Universidad Peruana Unión, bajo la dirección del Señor Presidente del Jurado: Dr. Daniel William Richard Perez, el secretario: Mg. Michael Christian Orellana Méndez y los demás miembros: Dr. Edgard Adolfo Horna Santillan y el Dr. Benjamin Rojas Yauri, y el asesor: Dr. Segundo Teodomiro Azo Salazar, con el propósito de administrar el acto académico de sustentación de Tesis de Maestro(a) titulada: Tareas para cumplir la misión evangélica: Un análisis exegético en el contexto de los evangelios sinópticos; del Bachiller/Licenciado(a) Norbil Cueva Gomez Conducente a la obtención del Grado Académico de Maestro(a) en: Teología Bíblica

.....con Mención en .....

El Presidente inició el acto académico de sustentación invitando al candidato hacer uso del tiempo determinado para su exposición. Concluida la exposición, el Presidente invitó a los demás miembros del Jurado a efectuar las preguntas, cuestionamientos y aclaraciones pertinentes, los cuales fueron absueltos por el candidato. Luego se produjo un receso para las deliberaciones y la emisión del dictamen del Jurado. Posteriormente, el Jurado procedió a dejar constancia escrita sobre la evaluación en la presente acta, con el dictamen siguiente:

Bachiller/Licenciado(a): Norbil Cueva Gomez

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
Aprobado	14			Bueno

(\*) Ver parte posterior

Finalmente, el Presidente del Jurado invitó al candidato a ponerse de pie, para recibir la evaluación final. Además, el Presidente del Jurado concluyó el acto académico de sustentación, procediéndose a registrar las firmas respectivas.

Esta sustentación fue realizada de manera virtual y online sincrónica conforme al reglamento general de grados y titulación



\_\_\_\_\_  
Presidente

\_\_\_\_\_  
Secretario

\_\_\_\_\_  
Asesor

\_\_\_\_\_  
Miembro

\_\_\_\_\_  
Miembro

\_\_\_\_\_  
Bachiller/Licenciado(a)

## RESUMEN DE TESIS

Universidad Peruana Unión  
Unidad de Posgrado de Teología  
Maestría en Teología

Título: TAREAS PARA CUMPLIR LA MISIÓN EVANGÉLICA, UN ANÁLISIS  
EXEGÉTICO EN EL CONTEXTO DE LOS EVANGELIOS SINÓPTICOS

Nombre del investigador: Norbil Cueva Gómez

Grado y nombre del asesor: Dr. Segundo Teodomiro Azo Salazar

Fecha de terminación: noviembre 2020

### **Problema**

El cumplimiento de la misión, en el presente estudio busca establecer ¿cuáles son las tareas asignadas por Jesús a sus discípulos al enviarlos a cumplir con la misión evangélica? Un análisis del envío de dos en dos en el contexto de los evangelios sinópticos.

### **Objetivos**

El propósito de la investigación es descubrir las tareas por las que Jesús envió a sus discípulos, “de dos en dos”, para cumplir la misión evangélica.

### **Metodología**

Por la naturaleza de la investigación, el trabajo será de tipo exegético lo que

supone el uso del método histórico gramatical en el mismo. Además, se hará un análisis de los textos: Mt 10:5-15; Mc 6:7-13; Lc 9:1-6 y 10:1-12, dentro del marco de un estudio exegético para cada uno de ellos. Asimismo, se concluirá con un análisis teológico de los textos en cuestión con el fin de determinar las tareas por las que Jesús decide enviar a sus discípulos en grupos de “dos en dos” con la finalidad de realizar la misión, y qué aplicaciones e implicancias tiene para la iglesia del hoy.

### **Conclusiones**

Después de analizar cada pasaje en su contexto se concluye que las tareas del envío en la misión de dos en dos, es más que simplemente enviarlos, es designarles funciones específicas que cumplir, hasta la introducción de una fórmula que Jesús lo establecería como arquetipo para el cumplimiento de la misión.

Se concluye que las tareas de Jesús, está resumido en tres áreas que son las siguientes: *predicación, sanación y enseñanza*; las dos primeras están bien definidas específicamente, mientras que la última se encuentra implícitamente en la forma del envío y las instrucciones dadas a los enviados.

Predicación:

1. Dondequiera que vayan, prediquen el evangelio, esta es la misión.
2. Todo el que acepta el llamado es enviado en misión.
3. Cristo: llama, equipa y envía para cumplir la misión, les otorga su poder y autoridad para realizar esta tarea.
4. La misión requiere de urgencia, anuncien que “el reino de los cielos se ha acercado”

5. La misión no es sólo de un pequeño grupo de personas, es de todos los que aceptan el llamado de Cristo.
6. Ser conscientes que la mies es mucha y los obreros son pocos, hay que rogar al Padre para que envíe más obreros a la misión.

Sanación:

7. Aliviar el dolor y sufrimiento de los enfermos, ya sea física o espiritual.
8. Se tiene que hacer uso de las herramientas otorgadas “Poder y Autoridad” para echar fuera demonios, sanar a los enfermos y resucitar muertos.
9. Limpian a los leprosos, el pecado es considerado como una lepra y necesita ser limpiado con el evangelio de perdón y reconciliación con Dios.
10. Expulsen demonios, una persona puede estar dominada por el mal; puede ser esclava de malos hábitos; pero en el nombre de Jesús se quebranta al maligno y se puede andar en nueva vida.
11. Resuciten a los muertos, una persona puede estar muerta en el pecado. Puede tener quebrantada la voluntad para resistir al mal y debe volver a la vida.
12. Ungir a los enfermos, asistir a los que necesitan de perdón y sanidad, no sólo se les provee de sanidad física, sino también sanidad espiritual.

Enseñanza:

13. Mientras cumplan la misión deben de depender de Dios totalmente, Él los sostendrá a través de los que escuchan el mensaje.
14. Hay que ser pregoneros de paz en cada hogar a donde se llega.
15. Con el testimonio de vida, se anuncia que el juicio está llegando y cada uno tendrá su recompensa.

16. La misión tienes sus riesgos y su recompensa.
17. Saber conducirse en las ciudades y hogares donde visitan, buscar un hogar donde sean bien recibidos y tenga buena reputación.
18. Jesús los envió en pares, “de dos en dos”, sólo después de llamarlos, capacitarlos y organizarlos, estarían preparados para la misión.
19. La forma de actuar en el caso de que un hogar o una ciudad no acepta y rechaza el mensaje o a sus mensajeros, sacudid el polvo de sus pies.
20. Al enviarlos de dos en dos, sus oyentes judíos entenderían la importancia del mensaje. Fue de gran importancia que su mensaje fuera tomado en serio, y el principio de dos o más testigos fue preponderante para los receptores. De hecho, este principio se deriva del AT (Dt 17:6 y 19:15).
21. Jesús cambió la forma común de cómo era entendido el mensaje de salvación, y para continuar con lo que él estaba estableciendo, dejó la formula correcta para cumplir la misión, él mismo organizó a su grupo de seguidores de dos en dos, quedando así el modelo para cumplir con la misión encomendada.

THESIS ABSTRACT

Peruvian Union University

Theology Graduate Course Division

Master in Theology

Title: TASKS TO FULFILL THE EVANGELICAL MISSION, AN EXEGETIC  
ANALYSIS IN THE CONTEXT OF THE SYNOPTIC GOSPELS

Researcher name: Norbil Cueva Gómez

Name and title of the advisor: Dr. Segundo Teodomiro Azo Salazar

Date of completion: November 2020

### **Problem**

The fulfillment of the mission, in this study seeks to establish what are the tasks assigned by Jesus to his disciples when sending them to fulfill the evangelical mission? An analysis of the sending two by two in the context of the Synoptic Gospels.

### **Objectives**

The purpose of the investigation is to discover the tasks for which Jesus sent his disciples, "two by two", to fulfill the evangelical mission.

### **Methodology**

Due to the nature of the research, the work will be of an exegetical type which implies the use of the historical grammar method in it. In addition, an analysis of the texts will be made: Mt 10:5-15; Mk 6:7-13; Lk 9:1-6 and 10:1-12, within the framework of an exegetical study for each of them. It will also be concluded with a theological analysis of the texts in question in order to determine the reasons why Jesus decided to organize his disciples into "two by two" groups in order to carry out the mission, and what applications and implications for the church today.

### **Conclusions**

After analyzing each passage in its context, it is concluded that the task of sending the mission two by two, is more than simply sending them, it is to designate specific functions to fulfill, until the introduction of a formula that Jesus would establish as the archetype for the mission fulfillment.

It is concluded that the task of Jesus is summarized in three areas which are the following: preaching, healing and teaching; the first two are specifically well defined, while the last is found implicitly in the form of the dispatch and the instructions given to the senders.

#### Preaching:

1. Wherever you go, preach the gospel, this is the mission.
2. Everyone who accepts the call is sent on mission.
3. Christ: calls, equips and sends to fulfill the mission, gives them his power and authority to carry out this task.
4. The mission requires urgency, announce that "the kingdom of heaven has drawn near"
5. The mission is not only of a small group of people, it is of all those who accept the call of Christ.
6. Be aware that the harvest is great and the workers are few, we must pray to the Father to send more workers to the mission.

#### Healing:

3. 7. Relieve the pain and suffering of the sick, whether physical or spiritual.
8. The tools given "Power and Authority" must be used to cast out demons, heal the sick and raise the dead.

9. Cleanse the lepers, sin is considered a leprosy and needs to be cleansed with the gospel of forgiveness and reconciliation with God.

10. Cast out demons, a person can be dominated by evil; he can be a slave to bad habits; but in the name of Jesus the evil one is broken and one can walk in new life.

11. Raise the dead, a person can be dead in sin. He may have a broken will to resist evil and must come back to life.

12. Anointing the sick, assisting those in need of forgiveness and healing, not only physical healing is provided, but also spiritual healing.

Teaching:

13. While they fulfill the mission they must depend totally on God, He will sustain them through those who hear the message.

14. You have to be heralds of peace in every home you go to.

15. With the testimony of life, it is announced that the judgment is coming and each one will have their reward.

16. The mission has its risks and its rewards.

17. Know how to behave in the cities and homes where they visit, find a home where they are well received and have a good reputation.

18. Jesus sent them in pairs, "two by two," only after calling, training and organizing them, would they be ready for the mission.

19. How to act in the event that a home or city does not accept and reject the message or its messengers, shake the dust off their feet.

20. By sending them two by two, your Jewish listeners would understand the importance of the message. It was of great importance that his message be taken

seriously, and the principle of two or more witnesses prevailed for the recipients.

In fact, this principle is derived from the OT (Deut 17: 6 and 19:15).

21. Jesus changed the common way of how the message of salvation was understood, and to continue with what he was establishing, he left the correct formula to fulfill the mission, he himself organized his group of followers two by two, thus remaining the model to fulfill the entrusted mission.

13. Jesus changed the common form of how the message of salvation was understood, and to continue with what he was establishing, he left the correct formula to fulfill the mission, he himself organized his group of followers two by two, thus remaining the model to fulfill the mission entrusted.

## DEDICATORIA

## AGRADECIMIENTOS

## TABLA DE CONTENIDO

### Capítulo

I.	INTRODUCCIÓN.....	1
	Antecedentes del problema .....	1
	Planteamiento del problema .....	8
	Propósito de la investigación.....	8
	Justificación de la investigación.....	8
	Delimitaciones.....	9
	Metodología .....	9
	Revisión de investigaciones previas.....	10
II.	ANÁLISIS DEL CONTEXTO GENERAL DEL TEXTO .....	15
	La misión de dos en dos en AT .....	15
	El testimonio de dos testigos en Deuteronomio .....	18
	<b>Mejores son dos que uno en Eclesiastés</b> .....	20
	La misión de dos en dos en el NT .....	23
	La comunidad esenia y el discipulado.....	26
III.	ANÁLISIS DE LOS TEXTOS BÍBLICOS .....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
	Exégesis de Mateo 10:5.....	28
	Análisis textual .....	28
	Análisis literario .....	30
	Análisis histórico .....	31
	Estructura del libro .....	34
	Análisis lingüístico .....	35
	Análisis teológico .....	38
	Conclusiones.....	45
	Exégesis de Marcos 6:7.....	46
	Análisis textual .....	46
	Análisis literario .....	48
	Análisis histórico .....	50
	Estructura del texto.....	53
	Análisis lingüístico .....	54
	Análisis teológico .....	58

Conclusiones.....	65
Exégesis de Lucas 9:1-6.....	66
Análisis textual .....	66
Análisis literario .....	68
Análisis histórico.....	70
Estructura del texto.....	73
Análisis lingüístico .....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Análisis teológico .....	77
Conclusiones.....	83
Exégesis de Lucas 10:1-12.....	83
Análisis textual .....	84
Análisis literario .....	86
Análisis lingüístico .....	88
Análisis teológico .....	93
Conclusiones.....	100
IV. ANÁLISIS TEOLÓGICO.....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Resumen .....	113
V. Resumen y RECOMENDACIONES .....	113
Conclusiones .....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Conclusión de Mateo 10:5-15 .....	98
Conclusión de Marcos 6:7-13 .....	99
Conclusión de Lucas 9:1-6 .....	100
Conclusión de Lucas 10:1-12 .....	100
Recomendaciones.....	117
VI. BIBLIOGRAFÍA.....	118

## LISTA DE ABREVIATURAS

### **Abreviaturas de palabras**

adj.	adjetivo
cap.	capítulo
compl.	complemento
conj.	conjunción
dat.	cativo
imp.	imperativo
ind.	indicativo
part.	participio
predic.	predicativo
prep.	preposición
s.	siglo
suj.	sujeto
verb.	verbo
v.	versículo
vv.	versículos

### **Abreviaturas de libros**

A T.	Antiguo Testamento
LXX	Versión griega de la Septuaginta

N T. Nuevo Testamento

NA28 Versión griega del Nuevo Testamento de Nestle-Aland, 28va. Edición

# CAPÍTULO I

## INTRODUCCIÓN

### **Antecedentes del problema**

Cuando se estudia la misión que Jesús dio a sus discípulos, tal como lo registra Mateo 10:5-15, Marcos 6:7-13 y Lucas 9:1-6; 10:1-12, es evidente que estos tres evangelios sinópticos mencionan la orden, pero difieren en algunos aspectos del mandato y la forma de su cumplimiento.

Mateo, por ejemplo, enfatiza el discipulado como parte preponderante de la misión;<sup>1</sup> Marcos, por su lado, pone mayor énfasis en la misión (16:15-16), mientras que Lucas se refiere al discípulo como el instrumento de mayor relevancia (9:1).

Fuera de los sinópticos, Juan hace énfasis en la unidad y autoridad en el cumplimiento de la misión, después de la resurrección Jesús los envía “como me envió el Padre, así también yo os envío” (20:21). Sin duda, estos textos han sido el impulso para muchos que fueron llevando el evangelio a diferentes partes del mundo.<sup>2</sup> Aún hoy sigue motivando a la iglesia para cumplir la gran comisión “Id y haced discípulos en todas las naciones”.

---

<sup>1</sup>Carmelo Martínez, “La Metodología de la misión a partir de los textos de la Misión” *DavarLogos* 8.2 (2009), 149.

<sup>2</sup>Stephen Neill, *A History of Christian Missions* (Londres: Penguin Books, 1990), 221-26. Neill describe a Carey como el “padre de las misiones modernas”. Su principio fue: “Espere grandes cosas de Dios, intente grandes cosas para Dios”.

Al referirse a la constitución de los doce discípulos, tanto Marcos como Lucas establecen que los doce, ya estaban con Jesús antes del envío. No obstante, sólo Marcos precisa que fueron enviados de dos en dos. Por su parte, Lucas señala que lo acompañaban los doce (8:1), incluso para este último, el grupo fue constituido después de pasar una noche orando (6:12-13);<sup>1</sup> seleccionó a un grupo de doce hombres, pudiendo elegir a muchos más, pero Él tuvo un propósito especial y escogió a este pequeño grupo de elegidos como un sujeto corporativo cerrado.<sup>2</sup> Para Mateo el grupo fue organizado al inicio de su ministerio, cuando pasaba junto al mar de Galilea (4:18-22). La ubicación del pasaje también es importante porque encaja con su énfasis en la importancia y la naturaleza del discipulado, algo que destacará en el discurso principal que sigue a la breve descripción del ministerio de Jesús en (vv. 23-25). Así, el evangelista utiliza la tradición con propósitos históricos, mostrando la forma en que Jesús reunió a sus discípulos, pero también con fines pastorales directamente relevantes para sus lectores.<sup>3</sup> Es decir, el llamado de estos discípulos sirve como un modelo de la naturaleza del verdadero discipulado en general. Uniendo así; institución (estableció el grupo) e

---

<sup>1</sup>Los discípulos no eran todos hombres de gran intelecto o capacidad. Constituían una muestra representativa de la humanidad. Lo que les hizo grandes fue su relación con Jesús y su consagración a Él. Cuando el Señor los escogió eran probablemente jóvenes en sus veintitantos años. Seleccionó sólo a doce discípulos. Estaba más interesado en la calidad que en la cantidad. William MacDonald, *Comentario Bíblico de William MacDonald: Antiguo Testamento y Nuevo Testamento* (Barcelona: CLIE, 2004), 619.

<sup>2</sup>Joseph A. Fitzmyer, *El Evangelio según San Lucas, 1:1-8, 21* (Madrid: Ediciones Cristiandad, 1987), 12: 712.

<sup>3</sup>Donald A. Hagner, *Word Biblical Commentary: Matthew 1-13*, Word Biblical Commentary (Dallas: Word Inc, 2002), 33A:78.

instrucción (cómo realizar la misión).<sup>1</sup> La idea de que los doce salieron en misión es muy importante para Marcos (3:14), para él, los doce son el arquetipo de misioneros que están específicamente dedicados a esta tarea.<sup>2</sup>

Cuando se lee los evangelios sinópticos se encuentra mucha similitud, contienen los mismos incidentes, contados a menudo con las mismas palabras. Entonces se puede decir que hay tres conclusiones: o los tres copiaron de la misma fuente, que dos copiaron de uno de ellos, o que los tres fueron escritos bajo la misma inspiración. Un examen más detallado de los tres evangelios deja bien en claro que Mateo y Lucas ya conocían a Marcos cuando escribían, y que usaron ese evangelio como base referencial para construir con el material extra que querían incluir; pero lo más resaltante es que los tres escribieron bajo la misma fuente de inspiración y revelación.

El valor de cualquier narración depende mucho de las fuentes de información. Marcos pudo haber recibido información debido a que su hogar fue un centro cristiano desde muy temprano. Allí habría escuchado las cosas que se comentaban de Jesús. Pero lo de mayor relevancia es que Marcos fue allegado a Pedro. Entonces Marcos pudo recopilar las predicaciones de Pedro, y los dichos que, con frecuencia oía, del Apóstol. Papías al principio del siglo II, escribió: Marcos fue el intérprete de Pedro, tomó nota cuidadosamente, aunque no por orden de todo lo que pudo recoger de lo que Cristo había

---

<sup>1</sup>M. J. Wilkins, *The Concept of Disciple in Matthew's Gospel: As Reflected in the Use of the Term μαθητής* (New York: Leiden, 1988), 138.

<sup>2</sup>J. Mateos, *Los doce y otros seguidores de Jesús en el evangelio de Marcos* (Madrid: Cristiandad, 1982), 72 -79. E. Best, *Following Jesús*, 183 -185, sugiere que Marcos quiere presentar a los doce como un grupo consagrado exclusivamente a la misión, distinguiéndolos de esa manera del resto de discípulos en su evangelio.

dicho y hecho. Porque el mismo no había escuchado al Señor, ni había sido seguidor suyo. Lo fue de Pedro, y este adaptaba su enseñanza a las necesidades prácticas sin proponerse dar las palabras del Señor de una manera sistemática, así que Marcos no se equivocó al escribir algunas cosas así, de memoria, porque su única intención era no omitir ni desvirtuar nada de lo que había oído.<sup>1</sup>

Cuando se hace referencia a las fuentes de donde recopilaron información los evangelistas, también se encuentra la fuente “Q”<sup>2</sup> indica los dichos de Jesús, comunes a Mateo y Lucas. Dice Ireneo: También Mateo dio a publicidad a un evangelio escrito entre los hebreos, escrito en el dialecto de ellos, mientras Pedro y Pablo predicaban en Roma y echaban las bases de la iglesia. Después que ellos se fueron, Marcos, discípulo e intérprete de Pedro, también transmitió por escrito lo que Pedro había predicado.<sup>3</sup> Al parecer es la primera vez que salían sin Cristo y constituía, por tanto, un progreso en su adiestramiento.<sup>4</sup> Ahora ya ponían en práctica lo que habían aprendido y cumplían con la misión que se les había encomendado. La misión de Jesús era totalmente distinta a la de cualquiera de las perspectivas políticas que circulaban a cerca del Mesías en la época.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup>William Barclay, *Comentario al Nuevo Testamento* (Barcelona: CLIE, 2006), 197-198.

<sup>2</sup>Se llama así por la letra inicial de la palabra alemana “Quelle”, que significa precisamente, fuente. Ver, William Hendriksen, *Comentario al NT. Exposición del evangelio según San Mateo* (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2007), 44-45.

<sup>3</sup>Ireneo, *Contra las herejías*, III, i, 1. (Sevilla: Editorial KADMOS, 1999).

<sup>4</sup>Everett Falconer Harrison, *El comentario bíblico Moody: El Nuevo Testamento* (Chicago, IL: Mundo Hispano, 2003), 69.

<sup>5</sup>Craig S. Keener, *Comentario del contexto cultural de la Biblia: Nuevo Testamento* (Chicago, IL: Mundo Hispano, 2006), 128-129.

La conexión entre el envío y la investidura con autoridad tiene sentido en un mundo en el que se creía, según una fórmula rabínica posterior, que “el representante de una persona es como la persona misma”. Esta idea de representación conduce a algunos paralelismos notables entre Jesús y los doce.<sup>1</sup>

Jesús, habiendo sido rechazado en Nazaret, comienza su tercera gira de predicación en Galilea, según Marcos. En esta gira, comienza a cambiar la responsabilidad hacia sus discípulos. Jesús no tenía la intención de ser un artista solitario para cumplir su misión para la cual había venido. Por el contrario, desde el inicio de su ministerio *llamó* a pescadores (1:16-20), *designó* a doce para predicar (3:13-19) y les *enseñó* el misterio del reino de Dios (4:10-12) a un grupo selecto de seguidores. En Marcos 6:7-13 continúa su entrenamiento en una misión de prueba en la que van como sus representantes o diputados, comisionados, facultados e instruidos por él.

Tanto la convocación como el envío definieron la comisión apostólica en Marcos 3:13-14, y se actualizan en la presente misión. Más allá de lo que se dijo sobre “enviar” en Marcos 3:13-14, se debe agregar que hay poca evidencia de que los rabinos judíos enviaran discípulos, como lo hace Jesús aquí, en el nombre, pero sin la persona de su maestro. Hubo al menos algunos esfuerzos para hacer proselitismo entre los judíos, pero parecen haber sido iniciativas privadas en lugar de haber sido autorizadas por un organismo encargado. Por lo tanto, Jesús no solo es único en llamar a los discípulos a sí

---

<sup>1</sup>Joel Marcus, *La Biblia del ancla: Marcos 1-8: Una nueva traducción con introducción y comentario* (New York: Doubleday, 2000), 388.

mismo en oposición a la Torá, sino que es único al enviarlos en su nombre y en su autoridad.<sup>1</sup>

La primera misión cristiana, la nueva fase del ministerio está señalada por la terminología de Lucas: Jesús convocó a los doce, les dio poder y autoridad, y los envió a proclamar y sanar (9:1-2). Los doce no “pasan” a compartir en el ministerio de Jesús; ellos son requeridos por él para hacerlo. “Les dio poder y autoridad” transfiere las dotaciones del Espíritu que Jesús recibió en su bautismo (3:21-22) a los discípulos. “Los envió a proclamar... y sanar” define la misión de los doce en la terminología programática de (Is 61) con el cual Jesús inauguró su ministerio en Nazaret (Lc 4:18-19). Estas dotaciones son exclusivas de los doce, ya que el mismo poder y autoridad no se mencionan en la comisión de los setenta en (10:1-12), con la excepción de “sanar a los enfermos” (10:9).<sup>2</sup>

Dado que Lucas registra tanto la comisión de los doce como la de los setenta (9:1-6; 10:1-16), se debe suponer que estos fueron eventos separados.<sup>3</sup> Pero, probablemente los doce eran parte de los setenta. Las instrucciones impartidas al grupo más grande son similares, pero sólo en este último detalla el envío de dos en dos. De manera similar, si Jesús instruyó a los doce tanto en su primer envío en misión, como más tarde, en la comisión de los setenta, la omisión de este último podría ser motivo suficiente

---

<sup>1</sup>James R. Edwards, *The Gospel According to Mark* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2002), 177.

<sup>2</sup>James R. Edwards, *The Gospel According to Luke* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2015), 260.

<sup>3</sup>Joseph A. Fitzmyer, *El Evangelio según San Lucas, traducción y comentario* 8,22- 18,14. Vol. III (Madrid: Cristiandad, 1987), 202.

para combinar elementos de los dos conjuntos de instrucciones. Si Mateo omite el relato de la partida y el regreso real de los doce (registrado en Mc 6:12-13, Lc 9: 6, 10), no puede significar que no sabe del hecho o no cree que haya sucedido; de lo contrario (Mt 10:1,5; 11:1) son incoherentes. Mateo está menos interesado en los detalles de muchos eventos que relata que en las palabras de Jesús; pero “menos interesado” no significa “no interesado”, que parece ser la disyuntiva favorita de muchos críticos de redacción.

Ciertamente los vv. 17-23 van más allá de la misión inmediata de los doce, en al menos dos formas los últimos versículos prevén una misión a los gentiles, a diferencia de los vv. 5b-6, y una oposición mucho más severa que cualquier cosa enfrentada por los doce durante el ministerio de Jesús. Sin embargo, estos no son temas nuevos. Se ha encontrado a Jesús prediciendo una persecución severa (5:10-12), viendo un tiempo de testimonio prolongado del mundo (5:13-14; 7:13-14) después de su partida (9:15), y muchos gentiles que participan en el banquete mesiánico (8:11-12). Por lo tanto, seguramente no es antinatural que Jesús trate esta comisión de los doce como un itinerario explícito a corto plazo y un paradigma de la misión más larga que se extenderá en los años venideros. Para este último, los doce necesitan más instrucciones además de las necesarias para la visita inmediata, que deben ver como parte de un ejercicio anticipando algo más. En este sentido, los doce se convierten en un paradigma para otros discípulos en su testimonio posterior al Pentecostés, un punto que Mateo comprende

(véase 28:18-20); y en este sentido, él tiene la intención de que Mateo 10 también hable a sus lectores.<sup>1</sup>

Los tres evangelios concuerdan en la misión y las restricciones, aunque difieren en las tareas que Jesús les dio al momento de enviarlos, de allí surge la interrogante que ocupa al trabajo de investigación.

### **Planteamiento del problema**

En vista de lo presentado en los antecedentes del problema respecto al acto de Jesús de enviar a sus discípulos de dos en dos para el cumplimiento de la misión, se plantea la siguiente pregunta de investigación: ¿cuáles son las tareas asignadas por Jesús a sus discípulos al enviarlos a cumplir con la misión evangélica? Un análisis del envío de dos en dos en el contexto de los evangelios sinópticos.

### **Propósito de la investigación**

El propósito de la investigación es descubrir las tareas que Jesús les dio a sus discípulos al enviarlos de dos en dos para cumplir la misión en el contexto de Mateo 10:5-15, Marcos 6:7-13, Lucas 9:1-6 y 10:1-12.

### **Justificación de la investigación**

La relevancia de la presente investigación consiste en que se trata de encontrar el sustento bíblico teológico, para las tareas que Jesús les dio a sus discípulos al enviarlos en la misión de dos en dos, así mismo brindar un respaldo bíblico claro al trabajo misionero

---

<sup>1</sup>D. A. Carson, *Matthew*, en *The Expositor's Bible Commentary, Matthew, Mark, Luke*, ed. Frank E. Gaebelin (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1984), 8:242.

de dos en dos en el contexto del cumplimiento de la misión de la iglesia en estos tiempos. Buscando así involucrar a la mayor cantidad posible de la feligresía en el cumplimiento de dicha misión.

### **Delimitaciones**

La presente investigación se centrará exclusivamente en analizar cuáles son las tareas por las que Jesús envió a sus discípulos de dos en dos para cumplir la misión en el contexto de Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6; 10:1-12. Aunque es un tema muy requerido, por su importancia misionera para tener nuevos discípulos, aquí estará limitado a tratar la orden de Jesús dado a sus discípulos, específicamente en Marcos 6:7 primera parte y Lucas 10:1 “Entonces llamó a los doce y comenzó a enviarlos de dos en dos”. En ese sentido se analiza la misión en los tres evangelios sinópticos de Mateo, Marcos y Lucas como marco referencial, pero con mayor énfasis en los textos del evangelio de Marcos y Lucas ya mencionados.

### **Metodología**

La presente investigación es de naturaleza bíblica teológica, con carácter exegético, sigue el método histórico gramatical.<sup>1</sup> Se utiliza diccionarios, léxicos,

---

<sup>1</sup>Martínez asegura que en la historia de la hermenéutica ha sido el que más primacía ha tenido sobre todos los demás métodos. Es el primero de los métodos para la práctica de una exégesis objetiva. Como su mismo título indica, tiene por objeto hallar el significado de un texto sobre la base de lo que sus palabras expresan en su sentido llano y simple a la luz del contexto histórico en que fueron escritas. La interpretación se efectúa de acuerdo con las reglas semánticas y gramaticales comunes a la exégesis de cualquier texto literario, en el marco de la situación del autor y de los lectores de su tiempo. Véase José M. Martínez, *Hermenéutica bíblica* (Barcelona: Editorial CLIE, 1987), 121.

comentarios, enciclopedias, libros, revistas especializadas y otras fuentes que tratan del tema en estudio.

Para resolver el problema planteado en la pregunta de investigación, se seguirá los pasos de la exégesis bíblica. Establecer el texto, traducción del texto, análisis literario gramatical, análisis de palabras y frases claves, estudio del contexto de cada relato y la forma como ha sido interpretando a través de los años y cómo se aplica hoy.<sup>1</sup>

De ese modo el trabajo de investigación estará dividido en cinco capítulos; en el primero será la introducción al tema, el segundo tratará del trasfondo del problema, en el tercer capítulo se presentará el análisis exegético del texto, en el cuarto capítulo se hace el análisis teológico y en el último capítulo la aplicación del texto y las conclusiones y recomendaciones.

### **Revisión de investigaciones previas**

Al revisar los trabajos hechos sobre “el cumplimiento de la misión de Jesús”, debe considerarse el aporte que hiciera David Bosch, uno de los pioneros en escribir sobre la misión. Bosch afirma: “La misión incluye la *evangelización* como una de sus dimensiones esenciales. La evangelización es la proclamación de la salvación en Cristo a los que no creen en él, que los llama al arrepentimiento y la conversión, que les anuncia el perdón de pecados y los invita a ser miembros vivientes de la comunidad terrenal de Cristo, iniciando así una vida de servicio a otros en el poder del Espíritu Santo”.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>Esto incluye un análisis de los textos: Mt 10:5-15; Mc 6:7-13; Lc 9:1-6 y 10:1-12, dentro del marco de un estudio exegético para cada uno de ellos.

<sup>2</sup>David J. Bosch, *Misión en transformación: Cambios de paradigma en la teología de la misión* (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2000), 20.

Continuando con las bases para la misión y citando a Ben Meyer, interpreta: “El cristianismo nunca se había encontrado más cerca de su verdadera identidad, ni había sido más coherente con Jesús, ni había estado más claramente encaminado hacia su propio futuro, que en el despegue de la misión al mundo”.<sup>1</sup>

López, cree que en estos días se habla mucho de misión y se han hecho algunos buenos trabajos sobre su base bíblica, pero muchos trabajos misionológicos dependen más de ciertas filosofías o estrategias humanas que de una base bíblica.<sup>2</sup> Si bien, existen estudios sobre la misión que Jesús dio a sus discípulos de “id y predicad el evangelio a todo el mundo”, son pocos los que se detuvieron a analizar las tareas del envío en la misión. Samuel Escobar, afirma: “En cada siglo, en cada nueva etapa de la historia, Jesús sigue enviando a sus discípulos a vivir y anunciar el evangelio, a transformar y trastornar el mundo. La reflexión sobre la misión parte del hecho de Jesucristo, quien fue enviado a hacer la voluntad del Padre”.<sup>3</sup> Jesús vino en cumplimiento de su misión, ahora llama y envía a sus discípulos para que cumplan con la misión encargada.

De acuerdo con Stott, “el Dios del AT es un Dios misionero... el Cristo de los evangelios es un Cristo misionero... el Espíritu Santo de Hechos... es un Espíritu misionero... De modo que la religión de la Biblia es una religión misionera”.<sup>4</sup> Así

---

<sup>1</sup>Ibíd., 32.

<sup>2</sup>Darío López, “La misión liberadora de Jesús según Lucas”, en *Bases bíblicas para la misión*, René Padilla ed. (Buenos Aires: Nueva Creación, 1998), 243.

<sup>3</sup>Samuel Escobar, “Una cristología para la misión integral”, en *El Dios Trino y la misión integral* (Buenos Aires: Ediciones Kairos, 2016), 74.

<sup>4</sup>John Stott, *El cristiano contemporáneo* (Buenos Aires: Nueva Creación, 1995), 323.

mismo, Donald Senior y Carroll Stuhlmueller, creen que la nota clave de la teología de la misión en Lucas es la conexión entre la historia de Jesús y la historia de la iglesia. Para ambos autores es importante resaltar tanto el énfasis lucano en la universalidad de la misión y la continuidad con la historia de Israel, como la inserción de Jesús en el mundo de los marginados.<sup>1</sup> En ese sentido, Barclay y Bruce señalan que Lucas fue el primer evangelista que ubicó los orígenes del cristianismo en el contexto de la historia mundial.<sup>2</sup>

Por otro lado, Hernando Barrios un sacerdote católico afirma que “la misión del Mesías descrita en Marcos 6, es una particularidad de Jesús, quien entrega a sus discípulos. La Misión de sus discípulos no es producto del azar o de su iniciativa, es una entrega de Jesús, una participación de su misión mesiánica. La misión no es propiedad de los seguidores”<sup>3</sup> es un don encargado a los seguidores de Jesús.

Si bien, entre los que estudiaron los textos de Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6 y 10:1-12, no existe diferencias, queda un vacío, al no explicar las tareas del envío en misión de dos en dos. En ese sentido la Dra. Kirsteen Kim, profesora de Teología y cristianismo mundial, quien ha escrito libros y varios artículos sobre la misión, en su artículo “Misionología como conversación global de Teologías (Contextuales)” afirma que: “La mayor contribución de Bosch a la misionología fue persuadir al caso (dentro de un clásico marco teológico occidental) para que la misión sea

---

<sup>1</sup>Donald Senior y Carroll Stuhlmueller, *Biblia y misión: Fundamentos bíblicos de la misión* (Buenos Aires: Verbo Divino, 1985), 345-366.

<sup>2</sup>William Barclay, *Cristo y nuestra época* (Nashville, TN: Tidings, 1973), 17; F. Bruce, *El mensaje del Nuevo Testamento* (Buenos Aires: Certeza 1975), 65.

<sup>3</sup>Hernando Barrios T., “Los seguidores y seguidoras del Maestro de Nazaret: un problema de identidad”. *Cuestiones Teológicas* 38.8 (Medellín, enero-junio 2017): 96.

contextualmente definida. Su enfoque basado en la teoría del paradigma de Thomas Kuhn, que plantea el contexto natural del conocimiento científico.

Al tratar con siete paradigmas de misión - tres en el NT (Mateo, Lucas-Hechos y Pablo) y cuatro paradigmas históricos de misión y delinear lo que él ve como un paradigma ecuménico contemporáneo”, para Bosch, “la misionología que es el estudio de la empresa misionera occidental para reconocer su contextualidad”. La implicación lógica de su trabajo es el reconocimiento por los teólogos occidentales de las teologías de la misión que surgen en otros contextos.<sup>1</sup> Kiesteer Kim, concluye que todos los movimientos misioneros que salieron a diferentes partes del mundo tienen su origen en el envío de Jesús a los doce como a los setenta.<sup>2</sup>

Aunque hay que reconocer la cantidad de estudios y publicaciones de misión, ninguno se detiene a explicar las tareas por la que fueron enviados de dos en dos. Los evangelistas al escribir su evangelio lo hicieron con un propósito especial, pero no pasaron por alto la misión del Maestro, al enviar a sus seguidores al campo misionero; Mateo habla del envío, Marcos describe al grupo de doce en pares y Lucas a un grupo más amplio, los setenta enviados de dos en dos, pareciera que por la forma cómo los envía, Jesús quería enseñar a sus seguidores, no sólo, la misión sino también la forma como debería ser hecha. No obstante, se busca establecer si fue un plan establecido por Jesús o un envío al azar.

---

<sup>1</sup>Kiesteer Kim, “Missiology as Global Conversation of Contextual Theologies”. *Mission Studies* 21.1 (2004): 39-53.

<sup>2</sup>Ibíd.

Hechas las revisiones de investigaciones en relación con los textos en estudio, no se ha encontrado estudios específicos realizados con referencia a los textos mencionados, en tal sentido el análisis del pasaje, responderá a la problemática planteada en la investigación.

## CAPÍTULO II

### ANÁLISIS DEL ENVÍO DE A DOS EN EL AT Y NT.

El objetivo del estudio en este capítulo es analizar el tema del envío de dos en dos en pasajes claves de AT y NT, así como de las costumbres del contexto más próximo al ministerio de Jesús, tratando de establecer cuáles fueron las tareas que cumplieron los enviados en misión.

#### **La misión de dos en dos en AT**

El tema del “envío” para la misión, es un tema transversal en toda la Biblia. Tanto en el AT como en el NT se percibe que Dios siempre ha estado “llamando y enviando” a hombres y mujeres a cumplir una misión. Desde el inicio Dios llamó a Noé para darle una tarea específica, a saber, la construcción de un arca y la amonestación a su pueblo. Dios llamó a Abraham porque tenía una misión y tarea que cumplir, Dios “llamó y envió” a Moisés a cumplir una misión, liberar a su pueblo de la esclavitud, Moisés “llamó y envió” a doce hombres como espías a Canaán, Dios llamó a Elías y éste a Eliseo para señalarle una misión.

Toda vez que se trata de comprender la misión de la Iglesia, no debe de existir un divorcio entre el AT y el NT. Sin embargo, esto crea dificultades, sobre todo, si se sigue la interpretación tradicional de la misión como el envío de predicadores a lugares lejanos. En el AT. No hay indicación alguna de que los creyentes del AT fueron enviados por Dios a cruzar fronteras geográficas, religiosas y sociales con el fin de ganar a otros a la fe

de Yahvé. Salvo el caso del profeta Jonás que es enviado a Nínive, pero no para predicar un mensaje de salvación a no creyentes, sino para anunciar su ruina. Al mensajero tampoco le interesa la salvación de la ciudad; más bien, anhela verla destrozada (Jon 1:1-2; 4:1-5).

Pero que no exista un mandado para ir en misión a los extranjeros, no quiere decir que no exista el trabajo realizado en pares; en esta sección se estudiará el caso de algunas parejas que realizaron un trabajo de a dos.

Una de las primeras parejas llamadas por Dios estaba conformada por Abram y su sobrino Lot (Gn 12:4-5). Respecto a esto Elena de White declara:

El llamamiento del cielo le llegó a Abraham por primera vez mientras vivía en “Ur de los caldeos” (Gn 11:31), y obediente, se trasladó a Harán. Hasta allí lo acompañó la familia de su padre... allí permaneció Abraham hasta la muerte de Taré. Pero después de la muerte de su padre la voz divina le ordenó proseguir su peregrinación. Además de Sara, la esposa de Abraham, sólo Lot, cuyo padre Harán había fallecido hacía mucho tiempo, escogió participar de la vida de peregrinaje del patriarca<sup>1</sup>.

No es casualidad que el llamado que Dios le hiciera a esta pareja misionera tuviera como destino final la tierra de Canaán. Así, las parejas misioneras de hoy van rumbo a Canaán, sólo que ya no es a la Canaán terrenal si no a la celestial. Cuando Abram y Lot se separaron, surgieron dificultades para este último. Lot hubiera perecido junto con los malvados moradores de Sodoma y Gomorra, pero una vez más el auxilio para Lot estaría compuesto por una pareja misionera, sólo que esta vez no eran hombres si no

---

<sup>1</sup>Elena de White, *Patriarcas y profetas* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2010), 76.

ángeles enviados por Dios con una tarea específica, para salvar a Lot y destruir las ciudades malvadas (Gn 19:1, 15-16, 24-25).

Si Dios llamó a una pareja para enviarlos rumbo a la tierra de Canaán, ahora que el pueblo de Israel estaba oprimido en Egipto por el Faraón, una vez más llamaría a una pareja de hombres para enviarlos con la misión de liberar a su pueblo, “Moisés y Aarón” en (Éx 3:7-10; 4:10-17). Cuando fueron enviados espías para verificar la tierra que estaban por poseer, este grupo de seis pares se dividió en “dos” al momento de dar su informe. Cinco pares (diez espías) decían que es imposible de poseer, aunque vieron sus bondades, mientras que una pareja (dos espías) vieron una linda oportunidad de poseer la tierra, “Josué y Caleb” Nm 13. Otra pareja lo encontramos en “Elías y Eliseo” en (1 R 19: 19-21; 2 R 2: 1-25).

En el AT., el discipulado estaba limitado prácticamente al ministerio profético. Obsérvense las famosas escuelas de profetas dirigidas por Elías y Eliseo. Así como no todos los discípulos de Elías se volvieron profetas, ni todos los discípulos de Cristo se hicieron apóstoles, de igual modo no todos los profetas fueron discípulos, lo que ocurrió con Pablo. Este, aunque no haya sido discípulo sobresalió como el principal apóstol del NT. Las excepciones no deben anular la fuerza del discipulado. En la época de Elías y Eliseo, las escuelas de profetas se erguían como baluartes contra la corrupción que amenazaba con destruir la casa de Israel. En aquellos seminarios, se estudiaba la ley; la

esperanza mesiánica, consoladora; el amor a Jehová, elevado a la mayor altura del alma humana.<sup>1</sup>

Lo discutido líneas arriba constituye un precedente de lo que podría ser tomado como evidencia del llamado y el cumplimiento de la misión de dos en dos: Abraham con su sobrino Lot, Elías y Eliseo, la pareja de ángeles que fueron enviados a Sodoma y Gomorra, así como el informe de los espías enviados a reconocer la tierra Josué y Caleb, son muestras de que en el AT si hubo una misión, una tarea que cumplir de a dos.

### **El testimonio de dos testigos en Deuteronomio**

Deuteronomio 19:15, aunque no se enfoca en algo parecido al cumplimiento de la misión, subraya la importancia del testimonio de dos testigos: “No se tomará en cuenta aún solo testigo contra alguien en cualquier delito ni en cualquier pecado, en relación con cualquier ofensa cometida. Solo por el testimonio de dos o tres testigos se mantendrá la acusación”.

El texto de Deuteronomio 19:15, está dentro de la perícopa que abarca el capítulo 19:15-21 en el contexto de las leyes sobre el testimonio, para evitar los excesos que se podían cometer al administrar justicia por la presentación de un falso testimonio. Moisés estableció leyes que servían para salvaguardar el buen juicio y evitar que una persona inocente sea condenada por un testigo falso. Su dicho debía ser contrastado con el de otro testigo.

---

<sup>1</sup>Claudionor Corrêa de Andrade, *Diccionario teológico* (Miami, FL: Patmos, 2002), 126.

Aunque Israel era, por definición, una comunidad religiosa, era una comunidad compuesta por ciudadanos individuales que debían vivir juntos en paz y orden. En otras palabras, había una dimensión social y civil de la vida como un pueblo del pacto. Esto originó la necesidad de una legislación civil, de normas de comportamiento en un entorno social (Dt 19:1-22 4).<sup>1</sup> Moisés estableció el principio de que se necesitaba más de un testigo para condenar a un hombre de un crimen (cf. 17:6). Este principio era actuar como una salvaguardia contra un testigo falso que podría presentar una acusación falsa contra un compañero debido a una disputa o por algún otro motivo injusto. Al requerir más de un testigo, al menos dos o tres, se realizó una mayor precisión y objetividad.<sup>2</sup>

Puede ser que lo que subyace a este pasaje sea un deseo de evitar el derramamiento de sangre inocente por falso testimonio. Siempre había la posibilidad de que alguien intente deshacerse de otra persona haciendo una acusación seria contra él (1 R 21:1-19; Mt 26:59-62), un testigo de un crimen nunca fue suficiente (Dt 17:6-7): tenía que haber dos o tres. Si un solo testigo daba testimonio contra alguien, entonces el caso debía presentarse ante el Señor, los sacerdotes y los jueces. Los jueces luego investigarán diligentemente el caso y, presumiblemente, verán si se puede encontrar algún otro testigo.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>Eugene H. Merrill, “The Pentateuch”, en *Holman Concise Bible Commentary: Simple, Straightforward Commentary on Every Book of the Bible*, ed. David S. Dockery (Nashville, TN: Broadman & Holman, 1998), 67.

<sup>2</sup>John F. Walvoord y otros, *The Bible Knowledge Commentary: An Exposition of the Scriptures* (Wheaton, IL: Victor Books, 1985), 1:298.

<sup>3</sup>Paul E. Brown, *Deuteronomy: An Expository Commentary* (Leominster, UK: Day One Publications, 2008), 155.

## Mejores son dos que uno en Eclesiastés

En el caso del libro de Eclesiastés, esta fuente bíblica resalta la importancia de la mutual compañía que se realiza entre dos personas, específicamente hablando: “Mejores son dos que uno; porque tiene mejor paga de su trabajo. Porque si caen, el uno lo levantará a su compañero; pero ¡hay del sólo! Cuando caiga, no habrá otro que lo levante. También si dos duermen juntos, se calientan mutuamente; pero ¿cómo se calentará uno solo? Y si alguno prevaleciere contra otro, dos le resisten; pues cordón de tres dobleces no se rompe pronto” (Ec 4:9-12).

Estos versos expresan la tragedia de la soledad y la alegría de la unión. Dios anunció la necesidad de compañía del hombre al decir que estar solo “no era bueno” (Gn 2:18). La compañía, que es útil y rentable, fue el diseño del Creador desde el principio. La compañía tiene una triple recompensa: (1) ayuda y apoyo brindado (v. 10). (2) confort y calidez compartido (v. 11) y (3) protección y fortaleza brindada (v. 12). En el Jardín del Edén, la creación del hombre fue incompleta e inacabada hasta que Dios le presentó su compañera para la comunión y ayuda que le correspondía (Gn 2:18-24).<sup>1</sup>

La primera frase de Eclesiastés 4:9 que dice: “Mejor son los dos que el uno”, contrasta “los dos” con “el uno”. “Los dos” tienen un buen rendimiento por su trabajo. No es que ganen más dinero. Más bien, los dos crean una sinergia en la que se complementan los talentos y las experiencias de cada uno. Los versículos 10-12 representan a los dos en un viaje. Los dos son mejores que el uno porque si uno se cae, su

---

<sup>1</sup>Criswell Center for Biblical Studies, *Believer's Study Bible* (Nashville: Thomas Nelson, 1997), Ec 4.8.

compañero puede ayudarlo a levantarse (v. 10). ¡Pero lástima el hombre que cae y no tiene a nadie que lo ayude a levantarse! Si uno cae en un foso o algún tipo de trampa mientras viaja por el país, puede recibir ayuda inmediata de su compañero. En una noche fría cuando no es posible iniciar un incendio, los dos pueden mantenerse calientes entre sí. Y, finalmente, si se encuentran con ladrones en su viaje, dos pueden defenderse.<sup>1</sup>

Asimismo, estos versículos contrastan la seguridad y la bendición de la compañía con los peligros y el dolor de la soledad. La cosmovisión africana se basa en la vida comunitaria. Esto se refleja en las diversas versiones del adagio: “Soy porque lo somos, y como lo somos, por lo tanto, lo soy”. El Akan de Ghana, por ejemplo, subraya la necesidad de cooperación diciendo: “Una sola persona no puede construir”, una ciudad.<sup>2</sup>

Cuando dos están trabajando juntos, logran buena recompensa de tres maneras: (1) se ayudan mutuamente en contratiempos, (2) se ayudan a mantenerse calientes y (3) proporcionan mayor resistencia contra la adversidad (v. 9).<sup>3</sup> En todas las cosas la unión tiende al éxito y a la seguridad, pero por, sobre todo, la unión de los cristianos. Ellos se asisten unos a otros exhortándose o reprendiéndose amistosamente. Dan calor a los corazones uno al otro, mientras juntos hablan del amor de Cristo, o se unen para cantar sus alabanzas. Entonces, mejoremos nuestras oportunidades de comunión cristiana.

---

<sup>1</sup>Dave Bland, *Proverbs, Ecclesiastes & Song of Songs*, en *The College Press, comentario de la NIV* (Joplin, MO: College Press, 2002), 335.

<sup>2</sup>Tokunbo Adeyemo, *Africa Bible Commentary* (Nairobi, Kenya; MI: Zondervan, 2006), 816.

<sup>3</sup>Douglas B. Miller, *Ecclesiastes, Believers Church Bible Commentary* (Scottsdale, PA; Waterloo, ON: Herald Press, 2010), 85.

Donde haya dos estrechamente unidos en amor y comunión, Cristo vendrá a ellos por su Espíritu; entonces, hay un cordón triple.<sup>1</sup>

1. Dos son mejores que uno para trabajar (4:9). Compartir la carga del trabajo siempre es más fácil y más divertido cuando trabaja con otro en lugar de hacerlo solo. La sinergia ocurre: el todo es mayor que la suma de sus partes. Dos pueden lograr más y compartir una recompensa mayor que cualquiera de los dos por sí solo.
2. Dos son mejores que uno para caminar (4:10). Los amigos proporcionan ayuda en tiempos de problemas. Estar solo en tiempos oscuros y preocupantes es desalentador. Los amigos pueden animarnos a continuar frente a los obstáculos.
3. Dos son mejores que uno para el calor (4:11). Las personas en la antigüedad, durmiendo a la intemperie mientras viajaban, se apiñaban para tener calor.
4. Dos son mejores que uno para vigilar (4:12). Hay seguridad en los números. Esto fue definitivamente cierto en el mundo físico de los días bíblicos cuando la protección era un problema. Pero también puede ser cierto en nuestros días cuando necesitamos protección espiritual, emocional y física.<sup>2</sup>

Tarde o temprano todos fallan. Es una realidad humana. Pero si alguien está solo en el error, los resultados pueden ser devastadores, no sólo para el producto sino también

---

<sup>1</sup>Matthew Henry, *Comentario de la Biblia Matthew Henry* (Miami: Unilit, 2003), 513.

<sup>2</sup>David Jeremiah, *Searching for Heaven on Earth: How to Find what Really Matters in Life* (San Diego, CA: Thomas Nelson, 2004), 41.

para la persona. Sin embargo, trabajando en sociedad con otros las personas tienen recursos contra el fracaso. Es menos probable que ocurra y, cuando ocurre, los amigos están listos para ofrecer consuelo y ayudar al compañero a reencontrar el camino (Ec 4.10). El mundo puede ser indiferente pero también puede ser peligroso. No tenemos que buscar problemas; ellos llegan solos. Pero los lobos tienden a atacar a la oveja solitaria y no a todo el rebaño. Es por esto que tiene sentido ir por la vida acompañados de otros (Ec 4.12). Hay seguridad en los números.<sup>1</sup>

Después de analizar los consejos tanto de (Dt 19:15 y Ec 4:9-12), se concluye que Moisés tuvo razón al requerir más de un testigo para un juicio justo. Así como el sabio consejo de Salomón para un trabajo en equipo. “Mejor son dos que uno” por varias razones: mejor recompensa de su trabajo, el uno levanta al otro cuando se caiga, los dos se calientan mutuamente, dos prevalecen ante los peligros del camino. Este principio sigue vigente hoy para la vida y el trabajo que Dios encomendó a su pueblo.

### **La tarea (misión) de dos en dos en el NT**

Jesús llamó a los doce para enviarlos a predicar (Mr 3:13-14; 6:7), más adelante la iglesia primitiva envió a una pareja en misión, Pablo y Bernabé (Hch 13:2-3), luego esta pareja se separa para continuar con la misión y formaron cada uno una nueva pareja de misioneros “Bernabé con Marcos” y “Pablo con Silas”, incluso los apóstoles mismos en algún momento fueron enviados de dos a cumplir la misión “Pedro con Juan” (Hch 8:14).

---

<sup>1</sup>Earl D. Radmacher, *Nuevo comentario ilustrado de la Biblia* (Nashville: Caribe, 2003), 768.

De acuerdo al evangelio de Mateo, el último acto de Jesús en la tierra, después de su resurrección, es la declaración de la misión (Mt 28:19-20), Marcos también termina su libro con la declaración de la misión (Mr 16:15), por su parte el evangelio de Lucas, implícitamente también termina con el tema de la misión (Lc 24:46-49). Así los discípulos son enviados para continuar con la tarea (misión) que Cristo había comenzado, “anunciar el evangelio del reino”.

Al igual que los otros maestros judíos, Jesús formó un grupo de discípulos, a quienes los capacitó para darles una tarea, enviarlos en misión, era un grupo tan variado desde sus actividades cotidianas hasta su nivel de preparación. “De entre ellos Jesús seleccionó el círculo íntimo de “los doce” (a menudo llamados los “apóstoles”, aunque en el NT el término “apóstol” no está limitado a ellos), y de ese grupo de doce seleccionó el grupo especial formado por Pedro, Jacobo, y Juan, que fueron sus compañeros más íntimos en ciertas ocasiones especiales”.<sup>1</sup>

El término discípulo, proviene del latín y significa “alumno o aprendiz”. Para muchos el término discípulo, es un término exclusivo del NT., pero al hacer un análisis minucioso, se puede notar que el término ya era usado desde mucho tiempo atrás, en el AT. Se encuentran pasajes donde se hablaba del discípulo como alguien que estaba cerca del maestro (1 Cr 25:8), así como la lealtad que debería tener con el mensaje (Is 8:16). En la literatura griega la palabra es común como una designación para alguien que estudia o aprende bajo la orientación de un filósofo.

---

<sup>1</sup>J. D. Douglas, *Nuevo diccionario bíblico* (Miami: Sociedades Bíblicas Unidas, 2000), 124.

En los evangelios se encuentran evidencias de que los maestros rabinos, de los fariseos, hasta los profetas tenían sus discípulos. En Juan se lee que los opositores a Jesús se consideraban discípulos de Moisés (Jn 9:28), se menciona que también Juan el Bautista tenía discípulos (Mr 2:18), y también los fariseos tenían sus discípulos (Mt 22:16).

Los seguidores de Jesús aparecen como “sus discípulos” en los evangelios, preservándose así el genuino matiz de la descripción contemporánea. En contraste, en el libro de Hechos la palabra prácticamente es usada sin necesitar una descripción posterior. Fue una descripción acertada de los adherentes al movimiento cristiano.

A principios del siglo II Ignacio usó el término para sí mismo como el equivalente de un mártir. La muerte sería la prueba de su verdadero discipulado. En resumen, discípulo puede significar: (1) un creyente, como en Hch 11:26, (2) un aprendiz en la escuela de Cristo, (3) uno que está dispuesto a sacrificar su vida por sus creencias, como en Lc 14:26, 27, 33, (4) uno que actúa para cumplir la máxima obligación del discipulado, es decir, hacer otros discípulos (Mt 28:19).<sup>1</sup>

En el AT es poco frecuente el uso del término, pero si se encuentran pasajes donde se hace mención. En los turnos que David estableció para los cantantes del santuario participaban “lo mismo el maestro que el discípulo” (1 Cr 25:8). Puede decirse que “los hijos de los profetas” eran discípulos de Eliseo, pero no se les menciona con ese nombre (2 R 6:1). En los Evangelios y Hechos la palabra se usa más. En tiempos de

---

<sup>1</sup>Everett F. Harrison, Geoffrey W. Bromiley y Carl F. H. Henry, *Diccionario de Teología* (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2006), 185.

Cristo se utilizaba para los seguidores de un rabí o maestro. Así, los fariseos tenían sus discípulos (Mr 2:18). Lo mismo que Juan el Bautista (Mt 11:2; Mr 2:18; Jn 1:35),<sup>1</sup> a quienes les encargaron tareas que tenían que cumplir.

### **La comunidad esenia y el discipulado**

Los esenios, también realizaron campañas de misión y fundaron comunidades en casi todos los poblados de Judea.<sup>2</sup> Estos también enviaban a sus discípulos con una tarea, fueron llevando su mensaje, aunque no hay registro si fueron enviados de dos en dos como lo hiciera Jesús.

Después de analizar el envío de dos en dos, tanto en el AT como en el NT y en las poblaciones más cercanas al ministerio de Jesús; se puede inferir que había la costumbre de enviar a ciertas misiones organizados de a dos o más, también los discípulos ya eran mencionados, aunque no de la forma que Jesús los organiza y los envía.

De acuerdo al contexto, para que un testimonio sea válido debía haber dos testigos, además de la importancia de vivir una vida en pareja (Ec 4:9-12). Prepara el contexto para el ministerio de Jesús, quien establece la fórmula para el envío de a dos.

En vista de lo que se ha dilucidado en esta sección se concluye que tanto en el AT y NT se encuentran pasajes que apoyan el trabajo de dos en dos. Deuteronomio y Eclesiastés concuerdan esta idea, ya sea porque en un juicio se necesitaba más de un testigo para que el testimonio sea válido, así como el trabajo de dos es mejor por muchos

---

<sup>1</sup>Alfonso Lockward, *Nuevo diccionario de la Biblia* (Miami: Unilit, 2003), 301.

<sup>2</sup>Wilton M. Nelson y Juan Rojas Mayo, *Nuevo diccionario ilustrado de la Biblia*, ed. electrónica (Nashville: Editorial Caribe, 2000), 130.

aspectos, tanto en producción como el cuidado que se pueden proveer el uno al otro.

Jesús conocedor de las Escrituras siguió con el mismo patrón, además de instituirlo como un modelo que sería usado en el futuro para el cumplimiento de la misión evangélica.

CAPÍTULO III  
ANÁLISIS DE LOS TEXTOS BÍBLICOS

**Exégesis de Mateo 10:5-15**

Análisis textual

**Texto bíblico a estudiar**

Esta sección correspondiente al análisis exegético de los textos bíblicos de la presente investigación empezará con el análisis textual de Mateo 10:5-15. El texto en estudio se encuentra dentro de una perícopa muy bien definida que abarca los versículos 5 al 15.<sup>1</sup>

**Texto Griego**

El texto aparece en la versión griega del NT28<sup>2</sup> de la siguiente manera:

*5* Τούτους τοὺς δώδεκα ἀπέστειλεν ὁ Ἰησοῦς παραγγείλας αὐτοῖς λέγων· εἰς ὁδὸν ἐθνῶν μὴ ἀπέλθῃτε καὶ εἰς πόλιν Σαμαριτῶν μὴ εἰσέλθῃτε· *6* πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ· *7* πορευόμενοι δὲ κηρύσσετε λέγοντες ὅτι ἤγγικεν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν· *8* ἀσθενοῦντας θεραπεύετε, νεκροὺς ἐγείρετε,<sup>3</sup> λεπροὺς καθαρίζετε, δαιμόνια ἐκβάλλετε· δωρεὰν ἐλάβετε, δωρεὰν δότε· *9*

---

<sup>1</sup>Esta perícopa es corroborada por la Nestle Aland, 28.

<sup>2</sup>Ibíd.

<sup>3</sup>La frase νεκροὺς ἐγείρετε comprende cinco variantes: 1) estas palabras no se encuentran en un considerable número de testigos (mayormente tardíos), entre ellos el C<sup>3</sup>. L X Y Γ Θ Π, y en unos 150 manuscritos minúsculos. 2) En otros testigos aparece después de καθαρίζετε (16 348 372 1093 1579, que el Textus Receptus sigue). 3) también aparece después de ἐκβάλλετε (P W Δ566 1573 2145 sir<sup>h</sup>), o antes de ἀσθενοῦντας

Μὴ κτήσησθε χρυσὸν μηδὲ ἄργυρον μηδὲ χαλκὸν εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν, **10** μὴ πήραν εἰς ὁδὸν μηδὲ δύο χιτῶνας μηδὲ ὑποδήματα μηδὲ ῥάβδον· ἄξιός γάρ ὁ ἐργάτης τῆς τροφῆς αὐτοῦ. **11** εἰς ἣν δ' ἂν πόλιν ἢ κώμην εἰσέλθητε, ἐξετάσατε τίς ἐν αὐτῇ ἄξιός ἐστιν· κακεῖ μείνατε ἕως ἂν ἐξέλθητε. **12** εἰσερχόμενοι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν ἀσπάσασθε αὐτήν· **13** καὶ ἐὰν μὲν ἦ ἡ οἰκία ἀξία, ἐλθάτω ἡ εἰρήνη ὑμῶν ἐπ' αὐτήν, ἐὰν δὲ μὴ ἦ ἀξία, ἡ εἰρήνη ὑμῶν πρὸς ὑμᾶς ἐπιστραφήτω. **14** καὶ ὅς ἂν μὴ δέξηται ὑμᾶς μηδὲ ἀκούσῃ τοὺς λόγους ὑμῶν, ἐξερχόμενοι ἕξω τῆς οἰκίας ἢ τῆς πόλεως ἐκείνης ἐκτινάξατε τὸν κονιορτὸν τῶν ποδῶν ὑμῶν. **15** ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται γῆ Σοδόμων καὶ Γομόρρων ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ.

## Traducción

5. A estos doce envió Jesús, y les dio instrucciones diciendo: por camino de gentiles no vayáis, y en ciudad de samaritanos no entréis.<sup>1</sup> 6. Vayan más bien a las

---

(vg<sup>ms</sup>). Finalmente 5) la lectura adoptada como el texto cuenta con el apoyo de una amplia gama de testigos, entre ellos κ\*BC\* D N Σ Φ f<sup>1</sup> f<sup>3</sup> 22 33 157 349 399 543 565; etc. No obstante, la divergencia en el orden de las palabras podría haber sido accidental o deliberada, aunque podría tratarse de interpolaciones. Si bien es cierto que Mateo se inclinaba por formar grupos de tres (de allí se desprende la idea que el cuarto elemento haya sido añadido por escribas posteriores), difícilmente estos habrían introducido una orden dudosa (no se sabe si se refiere los muertos físicos o a los muertos espirituales). En aras del equilibrio, el Comité en su mayoría consideró que la lectura más breve fue el resultado de una omisión accidental, y prefirió la lectura que apoyan los representantes de los tipos textuales alejandrino, occidental y de otro tipo. En este caso se deja la lectura tal como está en el texto griego citado en este trabajo.

<sup>1</sup>Respecto a Mateo 10:5, el cual se constituye en el texto de interés, la LBLA y la NC usan la frase “después de instruirlos” mientras que la NVI y la BJ traducen “después de darles instrucciones”. En la segunda parte del texto LBLA traduce como “no vayáis por camino de gentiles ni entréis en ninguna ciudad de samaritanos” mientras que la NC como “no vayáis a los gentiles, ni entréis en ciudad de samaritanos”, la NVI traduce como “no vayan entre los gentiles ni entren en ningún pueblo de los samaritanos”, y la BJ traduce “no toméis camino de gentiles ni entréis en ciudad de samaritanos”. Si bien en la primera parte del texto no hay mayor diferencia entre “después de instruirlos” y “después de darles instrucciones”, si lo hay en la segunda parte del texto. LBLA y la NVI marcan la diferencia con el énfasis “ninguna ciudad o pueblo samaritano”. Por otro lado, la NC y la BJ dice “no vayan entre los gentiles, ni tomen camino de gentiles”. Estas diferencias, no son de mayor relevancia en su contenido, si lo son en el énfasis de cada una. Los siguientes versículos siguen el mismo patrón, solo se encuentran diferencias en la forma como traducen el texto, pero no presentan cambios relevantes o que cambien el significado del texto, se usan sinónimos para traducir, pero que el significado es concordante en los tres evangelios.

ovejas perdidas de la casa de Israel. 7. Y yendo, predicad este mensaje: “El reino de los cielos está cerca.” 8. Sanen a los enfermos, limpien a los leprosos, resuciten a los muertos, expulsen a los demonios. Lo que ustedes recibieron gratis, denlo gratuitamente. 9. No lleven oro ni plata ni cobre en el cinturón, 10. ni bolsa para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; porque el obrero es digno de su alimento. 11. En cualquier ciudad o aldea donde entren, busquen a alguien que sea digno de recibirlos, y quédense en su casa hasta que salgáis de allí. 12. Al entrar, saludad: “Paz a esta casa”. 13. Si la casa es digna, que la paz de ustedes reine en ella; y si no fuere digna, que vuestra paz se vaya con vosotros. 14. Si alguno no los recibe bien ni escucha sus palabras, salid de esa casa o de esa ciudad, y sacúdanse el polvo de los pies. 15. Les aseguro que en el día del juicio el castigo para Sodoma y Gomorra será más tolerable que para esta ciudad.

### Análisis literario

El libro de Mateo, junto con Marcos y Lucas reciben el calificativo de “Evangelios Sinópticos”.<sup>1</sup> Como se dijo antes, Mateo 10:6, es parte de una perícopa que abarca los versículos 5 al 15, la cual a su vez es parte de una sección mayor que va desde Mateo 9:35 hasta Mateo 12:50. Esta sección contiene un registro de las recomendaciones de Jesús, que se relacionan con el anuncio de las buenas nuevas e instrucciones acerca de la evangelización (9:35-11:1). En seguida se describe la delegación enviada por Juan el Bautista la cual exige una confirmación del mesianismo de Cristo, lo cual el maestro confirma con los resultados prácticos de su misión (11:1-5).

Esta sección mayor (Mt 9:35-12:50) concluye con una descripción del conflicto

---

<sup>1</sup>El termino sinóptico tiene origen en Griesbarch (1745-1812) y significa visión común o visión conjunta, utilizado por la similitud que presentan los tres primeros relatos del evangelio, tanto en su presentación como en su contenido. Véase Samuel Pérez Millos, *Mateo, de Cometario exegético al texto griego del Nuevo Testamento* (Barcelona: Editorial CLIE, 2009), 26.

que se suscita entre los fariseos, Jesús y sus discípulos, por causa de que, primero los discípulos recogen espigas durante el día sábado, y, segundo, Jesús cura a un hombre que tenía una mano seca (sanado también en sábado). A partir del capítulo trece, Mateo parece que se ha cuidado del orden de los acontecimientos puesto que ahora entra de lleno al registro de las parábolas de Jesús (13:1-52).

### Análisis histórico

#### **Autor**

El Evangelio de Mateo tiene como autor a un discípulo de Jesús, aunque no se presenta con su nombre, desde sus inicios el evangelio fue atribuido a Leví Mateo, un ex publicano y cobrador de impuestos. Desde los primeros años en la iglesia primitiva se aceptó a Mateo como el autor del evangelio que lleva su nombre. Eusebio, citando a Papías, obispo en Hierápolis, dice que según la tradición “Mateo escribió los oráculos en idioma hebreo y cada uno los interpretaba como mejor podía”,<sup>1</sup> entendiendo que, al decir hebreo, no necesariamente se refería al idioma como tal, sino más bien, al idioma que se hablaba en Palestina, de procedencia hebrea.

A sí mismo, del propio Eusebio se recibe la tradición de que Pantaeno, responsable de la escuela de Alejandría, en un viaje que hizo a la India, encontró que allí había llegado antes que él, el evangelio de Mateo, redactado en caracteres hebreos, llevado allí por Bartolomé.<sup>2</sup> De igual modo, Ireneo (murió en el 202 d.C.) afirma que

---

<sup>1</sup> Eusebio, *Historia Eclesiástica*. III. 34. 16.

<sup>2</sup> *Ibíd.*, V. 10. 3.

Mateo escribió un evangelio escrito para los hebreos en su propio dialecto, aunque su afirmación probablemente también como en el caso de Eusebio, dependa de Papías.<sup>1</sup> Del mismo modo, Orígenes (186-254 d.C) escribió; Mateo, también llamado Leví, apóstol luego de haber sido publicano, escribió primeramente en Judea, en razón de aquellos de la circuncisión que creían, un evangelio de Cristo en caracteres y palabras hebreas, pero no se sabe con seguridad quien lo tradujo más tarde al griego.<sup>2</sup> Por su parte Eusebio, citando a Orígenes escribió; como he recibido de la tradición de los cuatro evangelios, que son los únicos que en la iglesia universal, que está bajo el cielo, son admitidos sin controversia, el primero fue escrito por Mateo, primero publicano y luego apóstol de Jesucristo. Compuesto en lengua hebrea, lo publicó para los judíos convertidos a la fe.<sup>3</sup>

Pérez Millos afirma, otros escritores cristianos del primer siglo atestiguan que el primer evangelio se debe al Apóstol Mateo, lo que supone una tradición universalmente admitida, entre los que pueden citarse están; Panteno (muerto en el 200), Clemente de Alejandría (150-215), Tertuliano (160-240) Jerónimo (340-420), Efrén (muerto en 373) y otros. La misma tradición hace figurar el título del evangelio en los catálogos y códices más antiguos.<sup>4</sup>

Generalmente cuando se publica un libro, este lleva el nombre del autor, sin embargo, en este evangelio, el autor no se presenta como tal. Mateo fue uno de los doce

---

<sup>1</sup>San Ireneo, *Contra las Herejías*. III. i. 1.

<sup>2</sup>Jerónimo, *De Viris Illustribus*. III.

<sup>3</sup>Eusebio, op. cit., VI 25.3.

<sup>4</sup>Samuel Pérez Millos, *Comentario exegético al texto griego del Nuevo Testamento: Mateo* (Barcelona: CLIE, 2009), 46.

discípulos de Jesús por lo que conocía los hechos y lugares dónde y cómo sucedieron.

Este evangelio, ha sido denominado “el libro más importante del mundo” y “el libro más exitoso que se haya escrito”. Contiene la historia de amor más hermosa que se haya contado, la historia de un Padre que por amor dio a su único hijo para rescatar a un mundo perdido.

### **Fecha y lugar de composición**

Para relatar la investigación sobre la fecha en la cual fue escrito el libro de Mateo, citaremos nuevamente a Cate, J. (2014) quien nos dice referente de su trabajo de investigación lo siguiente:

La composición de Mateo puede ser ubicado dentro del rango de cuatro décadas, aproximadamente entre el 70–110 d.C. Dado que Mateo es muy dependiente de Marcos, debe haberse escrito algún tiempo después del 65–70 d.C. Y ya que las *Cartas de Ignacio* y la *Didajé* muestran similitudes con pasajes de Mateo, este Evangelio debe haber sido escrito antes de ca. 110 d.C. Dentro de este rango, sin embargo, es difícil ser más precisos. Claves intrabíblicas proveen evidencia tanto hacia las fechas tempranas como las posteriores. A veces, el templo de Jerusalén parece estar en pie todavía (Mt 5:23–24; 12:5–7; 17:24–27; 23:16–22; 26:60–61) mientras que en otros pasajes no lo parece (Mt 22:7). El libro sí indica que un periodo de tiempo había transcurrido entre la ocurrencia de los eventos y su narración (Mt 27:8; 28:15). Sin embargo, más importante que puntualizar un año preciso para la escritura es reconocer el contexto de Mateo.<sup>1</sup>

Respecto del lugar de su composición y los destinatarios, no es posible decir con certeza un lugar ya definido. La mayoría de los comentaristas conservadores entiende que Antioquía de Siria pudo haber sido el sitio más probable para su composición. Allí había una importante comunidad judía y, además, Antioquía era una ciudad donde se hablaba el

---

<sup>1</sup>J. D. Barry & L. Wentz, eds., *Diccionario bíblico Lexham* (Bellingham, WA: Lexham Press, 2014). Véase también D. A. Carson, “Matthew”, *The Expositor’s Bible Commentary* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1984), 8:50.

idioma griego.<sup>1</sup> A esto podía añadirse el hecho de que Ignacio, obispo de Antioquía (siglos I - II), fue de los primeros en citar el Evangelio de Mateo. Papías, quien escribió por el año 130 d.C., también da testimonio de la existencia del Evangelio según Mateo.<sup>2</sup>

La audiencia para la cual se escribe es de corte judía. Hay razones suficientes para dicha afirmación. Es el evangelio que más se ocupa del cumplimiento de las profecías del AT, como tal, muchos de los hechos de Jesús aparecen como el cumplimiento de las profecías. Mateo presenta una ilustrada genealogía de Jesús y lo presenta en paralelo a Moisés y David; y el uso del término “reino de los cielos” es su tema favorito, a diferencia de Lucas que presenta el “reino de Dios”, de acuerdo a la costumbre judía, Mateo evita pronunciar el nombre de Dios.

#### Estructura del libro

Cate ha ordenado el contenido del libro de Mateo en tres secciones principales en las resalta los eventos más trascendentes en el libro de la siguiente manera:<sup>3</sup>

1. Eventos preliminares al ministerio público de Jesús, incluyendo su linaje e infancia (Mt 1:1-2:22), junto con su bautismo y las tentaciones como están descritas en (Mt 3:1- 4:16).

2. Eventos del ministerio público de Jesús (Mt 4:17–16:12), incluyendo los hechos poderosos, las enseñanzas y el conflicto con las autoridades.

3. Eventos conducentes al rechazo y sufrimiento de Jesús (Mt 16:13–28:20). Que Jesús sufriría está dicho claramente por primera vez en el episodio de Cesaría de Filipo (Mt 16:13–28). El rechazo de Jesús culmina en la narración de la pasión con su crucifixión y resurrección (Mt 26:1–28:20).

---

<sup>1</sup>D. A. Carson “Matthew”, *The Expositor’s Bible Commentary* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1984), (:51.

<sup>2</sup>Elvis L. Carballosa, *Mateo: La revelación de la realeza de Cristo* (Grand Rapids, MI: Portavoz, 2007), 51.

<sup>3</sup>J. Cate, *El Evangelio de Mateo*, en *Diccionario bíblico Lexham*, eds. J. D. Barry y L. Wentz (Bellingham, WA: Lexham Press, 2014).

Adicionalmente Cate subraya el hecho de que Mateo tiene otros motivos estructurales subyacentes en los cuales usa como principalmente el Evangelio de Marcos del cual copia su estructura geográfica:<sup>1</sup>

1. El ministerio de Jesús en y alrededor de Galilea lo encontramos en los siguientes textos (Mt 4:12–18:35; Mr 1:14-9:50)
2. Jesús rumbo a Jerusalén (Mt 19:1–20:34; Mr 10:1–52)
3. Jesús en Jerusalén, dónde sufrió y murió (Mt 21:1–28:15; Mr 11:1–16:8)

Otro motivo estructural en el libro de Mateo es la agrupación de las enseñanzas de Jesús en cinco grandes bloques:

1. El sermón del monte (Mt 5:1–7:27)
2. Las instrucciones para el envío de los Doce (Mt 10:5–42)
3. Las parábolas del reino (Mt 13:1–52)
4. Las enseñanzas sobre la humildad y el perdón (Mt 18:1–35)
5. El discurso apocalíptico del monte de los Olivos (Mt 24:1–25:46)

Es importante señalar que estos cinco bloques no incluyen la totalidad de las enseñanzas de Jesús, pero sirvieron para que Jesús enseñara lo que se conoce como la “nueva Torá”, tal como fueron entregadas en el sermón del monte (Mt 5:1-2).<sup>2</sup>

#### Análisis de Palabras

Enviar

Mateo usa el término ἀπέστειλεν “envió” verbo aoristo indicativo en voz activa tercera persona singular del verbo ἀποστέλλω<sup>3</sup> *enviar*, pero sería, él *envió*, seguido del

---

<sup>1</sup>J. Cate, *El Evangelio de Mateo*.

<sup>2</sup>Ibíd.

<sup>3</sup>Wesley J. Perschbacher, ed., *The New Analytical Greek Lexicon* (Peabody, Massachusetts, Hendrickson Publishers, 2001), 48.

nombre propio de quien los enviaba, precedido como es propio del uso del griego koiné del artículo que concuerda en género y número con el nombre de Jesús.<sup>1</sup> De este modo, Mateo introduce este nuevo párrafo con τούτους caso acusativo plural masculino del pronombre demostrativo ὅτος<sup>2</sup> traducido como *a estos*.

Cabe destacar que ἀπέστειλεν “envió” proviene de la misma raíz griega de la palabra “Apóstol” (utilizado en la LXX ἀποστέλλω para mostrar a Dios enviando a los profetas para hablar en su favor) y llegó a significar en los círculos rabínicos “enviar fuera” bajo la autoridad oficial.<sup>3</sup> “enviar en pos de sí” o “de parte de”, tiene el sentido básico de “mensajero delegado” y se corresponde con el arameo *salíah* (pl. *seleluhin*), que a su vez se deriva del hebreo *salúah*.

#### Anunciar

El evangelista Mateo usa el término παραγγείλας verbo participio aoristo activo caso nominativo masculino singular del verbo παραγγέλλω<sup>4</sup> que etimológicamente significa *anunciar al lado*, de ahí el sentido de dar un encargo, *mandar*; traduciríamos como *encargado*; λέγων participio presente en voz activa del verbo λέγω equivalente a *decir* o mejor traducido como *diciendo*.

---

<sup>1</sup>Samuel Pérez Millos, *Mateo*, de *Comentario exegético al texto griego del Nuevo Testamento* (Barcelona: Editorial CLIE, 2009), 754.

<sup>2</sup>Joseph Henry Thayer, *Greek-English Lexicon of the New Testament* (Nueva York: American Book Company, 1889), 629.

<sup>3</sup>Bob Utley, *Comentario del intérprete Bíblico: Mateo. Series del comentario de guía del estudio del Nuevo Testamento Vol. I* (TX: Marshall, 1997), 117.

<sup>4</sup>Henry George Liddell y Robert Scott, *A Greek English Lexicon* (Oxford: Clarendon Press, 1996), 1306.

## Predicar

Es un término de origen desconocido *κηρύσσω* que significa *predicar, pregonar, proclamar, publicar, divulgar* (como proclamador público), especialmente la verdad divina. Y yendo predicad *κηρύσσετε*, es un participio presente activo usado como imperativo, como en Mt 28:19. “prediquen” es un imperativo presente. Este es el anuncio de: (1) los viajes misioneros de los doce y de los setenta, y (2) la gran comisión de 28:18-20; Lucas 24:46-47; Hechos 1:8.

## Sanar

El término *θεραπεύω* *curar, sanar, aliviar de enfermedad*, con la idea de cuidar a los enfermos, atender, con el significado más general de curar, sanar a los enfermos. En Mateo 10:8 “Sanen, resuciten, limpien, expulsen” Todos los anteriores son imperativos presentes. Los discípulos salieron y ministraron tal como lo hizo Jesús. Su poder y autoridad fluía a través de ellos. Estas señales confirmaban el mensaje de los apóstoles acerca de él.

## Resucitar muertos

La expresión *ἐγείρετε νεκρούς* *resucitar muertos*, haciendo uso a dos términos *ἐγείρω* levantarse, despertarse, resucitar, literalmente levantarse del sueño, de estar sentado, de la enfermedad, de la muerte. Y *νέκλις* un cadáver, muerto; una persona que todavía no a sido sepultada como en Mt. 8:22. La expresión “resucitar muertos” tiene algunas variantes en algunos manuscritos, quizás se deba a que: (1) no hay evidencias bíblicas de que los doce apóstoles lo hicieran, (2) es una metáfora para la muerte

espiritual y (3) Mateo repitió muchas veces estos versículos, sin mencionar la frase indicada.<sup>1</sup>

### Análisis teológico

En el presente estudio, evangelio “es el mensaje de salvación vinculado a la persona y obra de Jesucristo”, anunciado en sus inicios oralmente y escrito posteriormente. El crecimiento de la iglesia y los diferentes contextos sociales, hizo imperativo que el mensaje fuera escrito, ya no se podía expandir, sólo de manera oral. Lucas dice “puesto que ya muchos han tratado de poner en orden la historia de las cosas que entre nosotros han sido ciertísimas, tal como nos lo enseñaron los que desde el principio lo vieron con sus ojos y fueron ministros de la palabra” (Lc 1:1-2). Esto quiere decir que muchos fueron los que han tratado de escribir la historia de Jesús, pero sólo cuatro son los que han sido aceptados como los inspirados y forman parte del Canon bíblico.

A los tres evangelios (Mateo, Marcos y Lucas), se les conoce como los evangelios *Sinópticos*, este término tiene origen en Griesbarch (1785-1812) y significa visión común o visión conjunta, utilizado por la similitud que presentan los tres primeros relatos del evangelio, tanto en su presentación como en su contenido.<sup>2</sup>

Los nombres de los doce apóstoles son los siguientes: primero, “Simón, llamado Pedro, y Andrés” su hermano; y “Jacobo el hijo de Zebedeo, y Juan” su hermano; “Felipe

---

<sup>1</sup> Bruce Metzger, *Comentario Textual al Griego del Nuevo Testamento*, 2da Edición (New York UBS 1994), 27-28

<sup>2</sup> Samuel Pérez Millos, *Comentario exegético al texto griego del Nuevo Testamento: Mateo* (Barcelona: Editorial CLIE, 2009), 26.

y Bartolomé”; “Tomás y Mateo” el cobrador de impuestos; “Jacobo hijo de Alfeo, y Tadeo”; “Simón el cananeo y Judas Iscariote”, el que le traicionó.

Mateo tiene una forma especial para nombrar a la lista en pares, si se estudia con cuidado esta lista, se percibe que cuando se nombra a los pares están unidos por la conjunción καὶ traducida como “y” así, al nombre de Andrés sigue inmediatamente al de su hermano Pedro; los hermanos Jacobo y Juan se mencionan enseguida. Esto completa el primer grupo de cuatro. Estos cuatro bien podrían haber sido los primeros discípulos de Cristo (Mr 1:16-20; Jn 1:35-42; Mt 4:18-22).

El segundo grupo de cuatro comienza con “Felipe y Bartolomé” (Natanael), llamados a ser discípulos después del primer grupo de cuatro (Jn 1:43-51); y concluye con “Tomás y Mateo”. En el tercer grupo, están los tres nombres de los discípulos que menos se nombra y que se les conoce muy poco, “Tadeo y Jacobo” (hijo de Alfeo), y Simón (el cananeo) con Judas Iscariote conocido como el traidor. En los tres evangelios sinópticos, Pedro aparece encabezando la lista y Judas Iscariote aparece al final.

Cuando se revisa la mención de la lista completa de los doce llamados, no debe asumirse que ese fue el primer encuentro con Jesús. Si se examina cuidadosamente el pasaje de Juan 1:35-41, se puede concluir que los cuatro hombres mencionados ya habían conocido a Jesús, por lo menos un año antes. Al parecer los cuatro mencionados regresaron con sus familias a sus labores cotidianas de pescadores.

El participio “andando” (περιπατέω) es presente y sugiere una acción simultánea con el verbo principal, es decir: “mientras andaba por el mar de Galilea, vio (εἶδεν tiempo aoristo) a “Simón, llamado Pedro, y a Andrés su hermano”. Conjugando los verbos, es Jesús quien los vio y los llama. Este primer llamado incluye un llamado al *servicio* y a la

*salvación*. Posteriormente vió (εἶδεν) y llamó (ἐκάλεσεν) a otros dos hermanos: a decir, Jacobo y Juan, hijos de Zebedeo. Esos cuatro hombres “al instante” (εὐθέως) siguieron a Jesús el Mesías.<sup>1</sup>

Por su parte, Andrés, el hermano de Pedro, había sido discípulo de Juan el Bautista (Jn 1:35-40). Fue quien llevo a Pedro delante de Jesús y pudo haber sido instrumento para conocer al Señor (Jn. 1:41-42). Así mismo, Andrés también llevo a Cristo al muchacho que tenía los cinco panes y los dos pececillos que Cristo uso para alimentar a una gran multitud (Jn 6:8-12). Fue Andrés quien llevo a la presencia de Cristo a unos griegos que querían verle (Jn 12:20-23). Parece que Andrés desde sus inicios comprendió cuál era su misión.

Los otros dos discípulos, “Jacobo y Juan”, eran hijos de Zebedeo; ambos eran de carácter violento. Por eso Jesús les puso el sobrenombre de Boanerges, que significa “hijos del trueno” (Mr 3:17). En una ocasión pidieron permiso para hacer descender fuego del cielo sobre una aldea de samaritanos que no les recibieron (Lc 9:52-56). Los dos hermanos llegaron a ser fieles siervos de Jesucristo y los dos murieron en la fe que con mucho amor lo abrazaron, con sus vidas ofrendaron a aquel que los llamó y los comisionó. Jacobo murió traspasado por espada y Juan se convirtió en el apóstol del amor y autor de cinco libros del NT. Cristo no escogió a esos hombres por lo que eran sino por lo que El haría con ellos.

---

<sup>1</sup> Elvis L. Carballosa, *Mateo: La revelación de la realeza de Cristo* (Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 2007), 151.

El llamado de Jesús fue: “Venid en pos de mí” (δεῦτε ὀπίσω μου). El vocablo “venid” (δεῦτε) es el plural de δεῦρω y es un adverbio de lugar que realiza la función de un imperativo. Equivale a decir “venid aquí” o “por aquí”. El vocablo ὀπίσω seguido del genitivo (μου) equivale a decir “sed mis discípulos”. La frase “y os hare pescadores de hombres” (καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων) “significa que Jesús los entrenaría en la gran obra de ganar a personas para el evangelio y para la salvación”.<sup>1</sup>

La obediencia de Pedro y Andrés al llamado de Cristo fue inmediata (εὐθέως). Sin titubeo alguno, dejaron las redes y siguieron al Maestro, dejaron su ocupación cotidiana para seguirlo. Sin duda, dejaron las redes en manos de sus ayudantes y emprendieron la más noble de todas las tareas, es decir, servir al Señor, ser discípulos.

Aquellos hombres fueron llamados a ser embajadores del Rey. Ese parece ser el énfasis de la terminología usada por Mateo. El número de los apóstoles podría estar relacionado con las doce tribus de Israel, pero no es fácil demostrarlo.<sup>2</sup> Los doce eran personas sencillas y ordinarias, aunque tenían una variedad de ocupaciones.<sup>3</sup> Pedro ocupó un lugar destacado en el grupo, aunque no era el jefe de ellos. Tal vez sería más correcto pensar de Pedro como *primus inter pares* (el primero entre los iguales). No como superior, sino como el más destacado, dispuesto, como si fuera el líder del grupo.

---

<sup>1</sup>Richard C. H. Lenski, *The Interpretation of St. Matthew's Gospel* (Minneapolis: Augsburg, 1932), 170.

<sup>2</sup>Pierre Bonnard, *Evangelio según San Mateo* (Madrid: Cristiandad, 1985), 225.

<sup>3</sup>Donald A. Hagner, *Word Biblical Commentary, Mateo 1-13* (Dallas TX: Word Books, 1993), 33:270-273.

El vocablo “llamando” (προσκαλεσάμενος) es el aoristo participio, voz media de προσκαλέω,<sup>1</sup> que significa “llamar hacia uno mismo”. Jesús llamó a los discípulos “hacia Él”, y aquellos doce se pusieron de pie en su delante para recibir su comisión. Obsérvese que Mateo utiliza el término “doce” (δώδεκα) en los versículos 1, 2 y 5 de este capítulo 10. La frase es enfática. Se lee así: “Y habiendo llamado a los doce a ponerse en atención delante de Él”.

Seguidamente, Mateo dice que el Señor: “les dio autoridad”<sup>2</sup> (ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν). El vocablo ἐξουσία significa “libertad”, “capacidad”, “poder”, “autoridad”, “potestad”. Aparece 102 veces en el NT, principalmente en el Apocalipsis. La vida y las enseñanzas de Jesús estaban revestidas de tal autoridad que asombraba a la gente. Muchos preguntaron quién era aquel que tenía autoridad (ἐξουσία) para perdonar pecados.<sup>3</sup>

En primer lugar, los doce fueron enviados con instrucciones específicas,<sup>4</sup> les ordena que no vayan por caminos de *gentiles* (v. 5), es decir, no debían tomar caminos que los llevaran a poblaciones gentiles. En aquel tiempo, es decir, antes de su muerte, el

---

<sup>1</sup>K. G. Kuhn, “προσκαλέω”, en *Compendio del diccionario teológico del Nuevo Testamento*, eds. Gerhard Kittel y Gerhard Friedrich (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2002), 727-744.

<sup>2</sup>W. F. Albright y C.S. Mann, *The Anchor Bible, una nueva traducción con introducción y comentario a Mateo* (New York: Doubleday, 1971), 117.

<sup>3</sup>Ingo Broer, “Exousía”, en *Diccionario exegético del Nuevo Testamento*, eds. Horst Baltz y Gerhard Schneider (Salamanca: Sígueme, 1996), 1:1446-1453.

<sup>4</sup>Grant R. Osborne, *Exegetical Commentary on The New Testament: Mateo* (Grand Rapids, MI, Zondervan, 2010), 376-383.

mensaje era primordialmente para la nación de Israel. También les manda a no entrar en ciudades o aldeas de samaritanos.<sup>1</sup> Los samaritanos y los judíos estaban en enemistad, aunque Jesús si les predicó (Jn 4), también relató la parábola del buen samaritano (Lc 10:25-37). La cuestión es que el mensaje del Reino es ofrecido a la nación de Israel primero.

El pueblo de Israel había tenido su oportunidad, pero cegados por la avaricia y la vanagloria de ser el pueblo elegido, no reconocieron al Mesías prometido, dejaron pasar su oportunidad, pero aún, el tiempo de la evangelización universal no había llegado. Era necesario que el Mesías muriese y resucitase de los muertos, ascendiese a la diestra del Padre y enviase al Espíritu Santo. A partir de ahí, la proclamación del evangelio se extendería a toda nación, tribu, lengua y pueblo (Mt 28:18-20; Hch 1:8).

Finalmente, les ordena que vayan “a las ovejas perdidas de la casa de Israel” (v. 6). Eso señala al hecho de que Jesús es el Mesías de Israel. El mismo expresó posteriormente: “No soy enviado sino a las ovejas perdidas de la casa de Israel” (Mt 15:24). Es difícil asimilar las palabras de Cristo si no se estudian a la luz del programa completo de Dios que incluye una enorme cantidad de profecías del AT. J. Dwight Pentecost, ha escrito: “Los Evangelios demuestran que el programa de Dios todavía continúa con la nación de Israel. Israel aún estaba bajo la ley y todo seguía como había estado durante el período profético. El mensaje fue dirigido a las ovejas perdidas de la casa de Israel (Mt. 10:6) y excluía a los gentiles”.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>Robert H. Mounce, *New International Biblical Commentary: Mateo* (Massachusetts: Hendrickson, 1998), 90-93.

<sup>2</sup>J. Dwight Pentecost, *Thy Kingdom Come* (Wheaton: Victor Books, 1990), 184.

El ministerio de Jesús fue suplementado por el ministerio de los doce (Mt 10:1-11:1), que fueron comisionados a ir “a las ovejas perdidas de la casa de Israel” (10:6) para proclamar que “el reino de los cielos se ha acercado” (v. 7) y para confirmar su mensaje con los mismos milagros que Jesús había usado para autenticar su propia Persona. Posteriormente, el ministerio y el mensaje fueron ampliados a través del ministerio de los setenta que fueron enviados a proclamar diciendo: “Se ha acercado a vosotros el reino de Dios”.<sup>1</sup> El mensaje de Cristo debe ser anunciado a todo el mundo, ahora no está limitado solo “a las ovejas perdidas de Israel”, como lo fuera en un momento.

Pero la tarea de los doce no se limitaba a decir palabras: también implicaba realizar obras. Tenían que sanar a los enfermos, resucitar a los muertos, limpiar a los leprosos y expulsar a los demonios. Todas estas instrucciones hay que tomarlas en un doble sentido. Hay que tomarlas *físicamente*, porque Jesucristo vino a traer salud y sanidad a los cuerpos de las personas; pero hay que tomarlas también *espiritualmente*: describen el cambio que obra Jesucristo en las almas de las personas.<sup>2</sup>

En Mateo 10, se menciona detalladamente las persecuciones que esperan los apóstoles: los azotarán en las sinagogas y los llevarán ante gobernadores y reyes (vv. 17-18). En todos sus infortunios, ellos siguen siendo los voceros de Jesús, que es el único responsable de su envío. “los envío como ovejas en medio de lobos. Por tanto, sean astutos como serpientes y sencillos como palomas” (v. 16). Los apóstoles aparecen aquí

---

<sup>1</sup>Ibíd., 208

<sup>2</sup> William Barclay, *Comentario Al Nuevo Testamento* (Viladecavalls (Barcelona), España: Editorial CLIE, 2006), 96.

como ovejas que estarán a merced de los enemigos de la iglesia, descritos como “lobos”.<sup>1</sup> No obstante, cual serpientes astutas, no están en tinieblas acerca del divino plan de salvación que habrá de cumplirse en la persona de ellos. En sus tribulaciones, su “sencillez” ha de expresarse en una humilde devoción.<sup>2</sup> En todo lo que les toque enfrentar no están solos, la promesa de su compañía, siempre será un refuerzo y seguridad en los momentos difíciles.

### Conclusiones

La perícopa de Mateo 10:5-15 resume la labor misionera que Jesús encomienda a sus discípulos. Jesús les da instrucciones y les describe la tarea que iban a iniciar. Aunque el texto declara fehacientemente que la misión le es encargada a los doce, no deja claro si los divide en grupos de a dos. La misión no estaba destinada para los gentiles, estaba destinada para los hijos de Israel (Mt 10:6; 15:24). En esta misión el Señor describe a sus discípulos las cosas que tenían que enfrentar, para lo cual se requería un compromiso serio.

---

<sup>1</sup>Palabra mencionada 13 veces en las Escrituras, y dadas las cualidades depredadoras de este animal, aquí se lo utiliza en sentido simbólico para representar a gente malvada y peligrosa. En otras ocasiones es utilizada en contraposición de las ovejas, miembros fieles de la iglesia de Cristo. Véase J. D. Douglas y Merrill C. Tenney, *Diccionario bíblico Mundo Hispano*, vol 1 (El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1997), 126. Véase también

<sup>2</sup>David P. Scaer, *Mateo enseñanza a la iglesia: Estructura teológica del primer evangelio* (Indiana: Concordia, 2006), 322-323.

Después de analizar el texto de Mateo 10:5-15, del envío de Jesús a sus discípulos se puede concluir que la misión de los doce, es más que simplemente enviarlos a predicar, incluye muchos aspectos a tener en cuenta que son mencionados a continuación:

- a. Dondequiera que vayan prediquen el evangelio.
- b. Dónde están sanen a los enfermos, ya sea de enfermedad física o espiritual.
- c. Resuciten a los muertos, una persona puede estar muerta en el pecado. Puede tener quebrantada la voluntad para resistir al mal.
- d. Limpiesen a los leprosos, el pecado es considerado como una lepra y necesita ser limpiado con el evangelio de perdón y reconciliación con Dios.
- e. Expulsen demonios, una persona puede estar dominada por el mal; puede ser esclava de malos hábitos; pero en el nombre de Jesús se quebranta al maligno y se puede andar en nueva vida.
- f. Mientras cumplen la misión deben de depender de Dios totalmente, él los sostendrá a través de los que escuchan el mensaje.
- g. Para que el mensaje tenga mayor crédito en el oyente se necesitaba a más de un mensajero, esto le daría credibilidad y validez por el testimonio del acompañante (Dt 15:19).

### **Exégesis de Marcos 6:7-13**

#### Análisis textual

#### **Texto Bíblico a Estudiar**

El texto de Mr 6:7-13, pertenece a una sección o perícopa más amplia que conforma todo el capítulo seis.

### Texto Griego

De acuerdo a la Nestle Aland, 28 el texto es como sigue:

7. Καὶ προσκαλεῖται τοὺς δώδεκα καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο καὶ ἐδίδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων, 8. καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μηδὲν αἴρωσιν εἰς ὁδὸν εἰ μὴ ῥάβδον μόνον, μὴ ἄρτον, μὴ πῆραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν, 9. ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ μὴ ἐνδύσησθε δύο χιτῶνας. 10. καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ὅπου ἐὰν εἰσέλθητε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως ἂν ἐξέλθητε ἐκεῖθεν. 11. καὶ ὅς ἂν τόπος μὴ δέξηται ὑμᾶς μηδὲ ἀκούσωσιν ὑμῶν, ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. 12. Καὶ ἐξελθόντες ἐκήρυξαν ἵνα μετανοῶσιν, 13. καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, καὶ ἤλειφον ἐλαίῳ πολλοὺς ἀρρώστους καὶ ἐθεράπευον.<sup>1</sup>

### Traducción

---

<sup>1</sup>En cuanto a las variantes que esta perícopa pueda presentar, el texto no tiene mayores dificultades, pero de acuerdo a la NA28, hay una variante influenciada por el paralelo (muy presente en los evangelios sinópticos) *προσκαλεσαμενος τοὺς δώδεκα μαθητας* (omitido en el minúsculo 565) *ἀποστέλλειν αὐτοὺς ἀνα* (agregado *δύο* en el minúsculo 565), el códice Occidental Beza, minúsculo 565, familia 2 y la versión siríaca Sinaítica. Estas variantes de algún modo muestran que desde un inicio los manuscritos han ido arreglando algunos términos, ya que como muestra la NA28 menciona a los doce, pero no en pares de a dos, pero que, si lo presenta el minúsculo 565, el códice de Beza y la versión siríaca Sinaítica. De igual modo se presenta en la familia 1. La otra variante del texto *προσκαλεσαμενος τοὺς δώδεκα ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο* en la familia 1. Otra variante *προσκαλεσαμενος ὁ Ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητας ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο* en el minúsculo 892 contenido que se encuentra al margen del manuscrito. En la UBS no presenta variantes. De la misma forma, en el minúsculo 892, menciona que “fueron enviados de dos en dos”, pero esta variante se encuentra al margen del manuscrito. Se puede concluir que el envío de dos en dos, es una práctica que había sido usada por Jesús y que sus seguidores lo fueron tomando como base para cumplir la misión. En conclusión, los textos restantes, no presentan mayores variantes, por lo tanto, hay concordancia con el mensaje que el autor quiere transmitir. Por otro lado, Metzger no les otorga mayor importancia a las variantes del texto del puesto que no las considera relevantes para la comprensión correcta del mismo. Véase Bruce M. Metzger, *Un comentario textual al Nuevo Testamento griego* (Deutsche, Bibelgesellschaft: SBU, 2006).

7. Y llamando a los doce y comenzó a enviarlos de dos en dos, dándoles poder sobre los espíritus inmundos.<sup>1</sup> 8. y les mandó que no llevaran nada para el camino, sino sólo un bastón. Ni alforja, ni pan, ni dinero en la bolsa; 9. sino que calzaran sandalias y no llevaran dos túnicas. 10. Y les dijo: cuando entréis en una casa, posad en ella hasta que salgáis de allí. 11. y si en algún lugar no os reciben ni oyen, salid de allí y sacudid el polvo de vuestros pies, para testimonio a ellos. 12. Y saliendo predicaban que los hombres se arrepientan, 13. y echaban fuera demonios, y ungián con aceite a muchos enfermos y los sanaban.

### Análisis literario

Al igual que el libro de Mateo, el Evangelio de Marcos también pertenece a la clasificación de los “sinópticos”. El texto está flanqueado por una sección anterior (Mr 6:1-6) que describe el chasco de Jesús en su tierra de origen, pues los nazarenos no creyeron en él de tal forma que el Señor se admiraba de su incredulidad (v. 6). No obstante, Cristo insiste en comisionar a los doce a llevar las buenas nuevas de salvación, formando grupos de dos a los cuales inviste con su propia autoridad (v. 7).

Los acontecimientos descritos en Marcos 6:7-13, ocurren en Nazaret tiempo

---

<sup>1</sup>Para un entendimiento más amplio se presentan diferentes versiones del texto de Marcos 6:7, texto que es el centro de estudio de esta sección: La NVI traduce como “reunió a los doce y comenzó a enviarlos de dos en dos”, mientras que la Biblia de Jerusalén “y llama a los doce y comenzó a enviarlos de dos en dos” y la Biblia de las Américas como “entonces llamó a los doce y comenzó a enviarlos de dos en dos”, haciendo la comparación vemos que tanto la NVI como LBLA traduce como (llamó a los doce) como diciendo que podría estar llamando en ese momento o en un momento pasado; mientras que la BJ dice “y llama a los doce” como si la acción fuera en ese momento, un presente activo. Sobre la segunda parte del texto no hay mayor diferencia LBLA y la BJ traducen como “espíritus inmundos” mientras que la NVI como “espíritus malignos” y la NC como “espíritus impuros” si bien cada versión emplea un término diferente, la idea es común de los espíritus del mal que aquejan al hombre apartado de los caminos de Dios. En los siguientes textos no se presentan mayores diferencias, existe concordancia en el significado de la traducción, aunque difieren levemente en algunos términos pero que no presenta mayor relevancia, porque el significado es el mismo.

después de haber empezado su ministerio e la región de Judea. Nazaret es una ciudad marítima que se encuentra ubicada en la región de Galilea. Cerca de Nazaret estaban las ciudades Naín, Seforis, Caná, Magdala, Genezaret, Capernaúm, Corazín, etc., y un poco más alejadas las provincias de Samaria, Judea, al otro lado Decápolis, Fenicia, entre otros. En este lugar Jesús vivió la mayor parte de su vida desde su regreso de Egipto, en ocasión de la huida de sus padres.<sup>1</sup> En Nazareth, Jesús no buscaba vínculos dinásticos, la nueva comunidad estaría fundamentada en la fe. Es interesante notar que Jesús no realizó muchos milagros allí por la ausencia de fe de los nazarenos.<sup>2</sup>

La falta de fe no imposibilita a Jesús, sino que empobrece a la misma iglesia. Es por eso que Jesús no cesa en su intención y esfuerzo de buscar nuevos creyentes por medio de comisionar a sus discípulos. Esto se puede notar en la sección que empieza en el 7 hasta el 13 del capítulo seis. Esta sección tiene partes bien marcadas que podían resumirse de la siguiente manera:

1. Versículo 6b-7 envío y autorización de los misioneros itinerantes
2. Versículos 8-9 equipamiento de los misioneros
3. Versículo 10 estancia de los misioneros en un lugar
4. Versículo 11 caso de no acogida de los misioneros
5. Versículos 12-13 realización de la misión.

---

<sup>1</sup>Adrian Curtis, *Oxford Bible Atlas*, 4ta ed. (Nueva York, Oxford University Press, 2007), 150.155.

<sup>2</sup>William MacDonald, *Comentario Bíblico de William MacDonald: Antiguo Testamento y Nuevo Testamento* (Barcelona: CLIE, 2004), 555. Véase también B. Manzano, S J. *Peregrinos en tierra santa* (Estella, Navarra: Verbo Divino, 1989), 61.

## Análisis histórico

### **Autor**

La tradición más antigua señala a Marcos como el autor del libro que lleva su nombre, Papías, obispo de Hierápolis, en su escrito “Exégesis de los oráculos del Señor”, alrededor del año 140 hace mención al evangelio según San Marcos. Si bien es cierto que el escrito se ha perdido, la referencia se conoce por la cita que de ella hace Eusebio en su *Historia Eclesiástica*:

Marcos como intérprete de Pedro, escribió con fidelidad aunque sin orden, todo lo que recordaba de los dichos y hechos de Jesús, él personalmente no había oído al Señor, ni había sido discípulo suyo, sino que posteriormente había sido compañero de Pedro, como ya se dijo, el apóstol había adoptado su enseñanza a las necesidades de los oyentes, pero sin intención de componer un relato ordenado de las palabras del Señor, así pues Marcos, no se equivocó al poner por escrito las cosas tal como las recordaba, porque su única preocupación fue no falsear nada de lo que había oído”.<sup>1</sup>

Ireneo, afirma que Mateo escribió el evangelio de Mateo, mientras Pedro y Pablo estaban en Roma, donde fueron martirizados, y dice también: después de la muerte de estos, “Marcos, discípulo e intérprete de Pedro, también nos transmitió por escrito la predicación de Pedro”.<sup>2</sup>

Eusebio escribió: después de la predicación pública de Pedro en Roma, anunciando el evangelio por el Espíritu, muchos de los presentes pidieron a Marcos que pusiese por escrito sus palabras, ya que durante tiempo había sido discípulo suyo y

---

<sup>1</sup>Eusebio, *Historia eclesiástica*, III, 39,15.

<sup>2</sup> Ireneo, *Contra las Herejías* III, 1,2.

recordaba su predicación. Marcos lo hizo así y transmitió el evangelio a los que se lo habían pedido. Cuando Pedro lo supo, ni se lo impidió, ni lo animó en su tarea.<sup>1</sup>

Así mismo, Clemente de Alejandría, Orígenes, entre otros, aceptaron la tradición de que Marcos era el autor del evangelio que lleva su nombre, Eusebio, mencionando a Orígenes escribió “el segundo, según San Marcos, que hizo lo que Pedro le indicó, y a quién este reconoce como hijo, en su carta católica, con estas palabras ‘os saluda la que está en Babilonia, elegida como vosotros y mi hijo Marcos’”.<sup>2</sup>

Kennedy, sostiene que Marcos siguió los procedimientos de los antiguos y tomó notas sobre la predicación y enseñanza de Pedro a medida que los recordaba. Por lo que necesariamente no está en orden estas notas preliminares. Él afirma: Papías al no describir la composición real en el Evangelio de Marcos; él está describiendo la toma de notas que fue preliminar a la composición. La toma de notas de Marcos pudo haber sido en arameo, y el resultado fue un extracto de los sermones de Pedro. Posteriormente, por supuesto, Marcos puso el material en orden narrativo, formando así un evangelio en griego sobre la base de estas notas, pero Papías no está aquí contándonos sobre esta última etapa.<sup>3</sup>

Entre los teólogos hay consenso de que Juan Marcos, el intérprete de Pedro, bajo la inspiración del Espíritu Santo, es quién escribió el evangelio, aunque no se presenta como tal, por la cercanía que tuvo con Pedro y viviendo en el lugar donde sucedieron

---

<sup>1</sup> Eusebio, *Historia Eclesiástica*, VI, 14, 6s.

<sup>2</sup> Eusebio, *Historia Eclesiástica*, VI, 25, 5.

<sup>3</sup> David E. Garland, *A Theology of Mark's Gospel: Good News About Jesus the Messiah, the Son of God* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 2015), 54-55.

muchos de los acontecimientos que se mencionan, se puede decir con certeza que Juan Marcos es el autor de dicho evangelio. A esto se suman las evidencias intrabíblicas que señalan a Marcos como el escritor del libro del mismo nombre:

El evangelio de Marcos fue escrito muy dentro del lapso de vida de muchos testigos oculares, mientras los otros tres evangelios canónicos fueron escritos durante el periodo en el cual los testigos oculares vivos se estaban haciendo escasos, exactamente el punto de tiempo en el cual sus testimonios podrían perecer con ellos sino se ponían por escrito. Esta es una opinión plausible, por cuanto encaja con el valor del testimonio de primera mano que es propio de este escenario. Marcos sería el nombre romano para Juan Marcos (Hch 12:12, 25; 13:5, 13; 15:37-39; Col 4:10; 2 Ti 4:11; Fil 1:24; 1 P 5:13), él es el sobrino de Bernabé, hijo de María, la dueña de la casa en Jerusalén donde se reunían los apóstoles del Señor. Juan era el quinto nombre más común entre los judíos y a esto se debía el uso de Marcos para distinguirlo. Marcos era muy versado, pues en su evangelio usa algunos términos romanos, registra palabras en arameo (con toda probabilidad de su fuente) y escribe en un griego comprensible usando estructuras literarias de buen nivel (quiasmos, por ejemplo). No extraña que debido a esto haya sido el asistente en el primer viaje misionero de Pablo y Bernabé. Se le recuerda por ser la causa del altercado que tuvo Pablo con Bernabé debido a haberlos abandonado a la mitad del viaje misionero (Hch. 15:37-39). Aunque se sabe que después Pablo lo consideró como alguien muy útil para el ministerio (2 Ti 4:11). Se sabe que fue muy íntimo de Pedro al punto que el apóstol lo llamaba “mi hijo” (1 P 5:13).<sup>1</sup>

### **Fecha y lugar de composición**

Hay muchos que sostienen que el lugar donde fue escrito el evangelio es Roma, donde pasó buen tiempo acompañando a Pedro. Entre otras cosas hay una serie de referencias que sugiere que los destinatarios eran gentiles, sobre todo por la explicación

---

<sup>1</sup>R. Bauckham, *Jesus and the Eyewitnesses: The Gospels as Eyewitness Testimony* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2006). Véase también A. T. LePeau, *Mark Through Old Testament Eyes* (Grand Rapids: Kregel Academic, 2017).

de palabras arameas, referencias a costumbres judías y también algunas palabras latinizadas que aparecen en el texto.<sup>1</sup>

No se puede afirmar con certeza una fecha exacta, pero es probable que haya sido alrededor del año 50. Tomando la hipótesis que es respaldada por la mayoría de eruditos bíblicos, respecto a que Lucas usó, al menos en parte, al material de Marcos para componer su evangelio. Pero también es probable que el evangelio haya sido escrito cuando Pedro aún estaba vivo, en este caso se ubicaría a comienzos del año 60 d C.

#### Estructura del texto

El texto de Marcos 6:7-13 conforma una estructura quiástica<sup>2</sup> elaborada de tal forma que aparece una especie de sándwich o emparedado de ideas que se corresponde de forma inversa. Esta estructura es presentada por Pikaza de la siguiente manera:<sup>3</sup>

A (envío) y llamó a los doce y comenzó a enviarlos<sup>4</sup> de dos en dos (v.7a)

B (Autoridad) les dio poder<sup>5</sup> sobre espíritus inmundos (v. 7b)

---

<sup>1</sup>Samuel Pérez Millos, *Comentario Exegético al texto griego del Nuevo Testamento: Marcos*, 40.

<sup>2</sup>El quiasmo es un dispositivo literario en el que el orden de las palabras de una línea paralela, es el inverso de su predecesor (a b / b' a'). véase E. W. Bullinger y Francisco Lacueva, *Diccionario de figuras de dicción usadas en la Biblia* (Barcelona: Editorial CLIE, 1990), 881.

<sup>3</sup>Xabier Pikaza, *Evangelio de Marcos: La buena noticia de Jesús* (Navarra: Verbo Divino, 2012), 456.

<sup>4</sup>El término ἀποστέλλειν del verbo ἀποστέλλω, literalmente significa “enviar”. Es la misma raíz para la palabra “apóstol”. Esta palabra denota: comisión o enviar para el servicio”, Véase W. E. Vine, *Diccionario expositivo de palabras del Antiguo y del Nuevo Testamento exhaustivo* (Nashville, TN: Editorial Caribe, 1999); Hermann Cremer, *Theological Lexicon of New Testament Greek*, 4ta ed. (London: Wipf & Stock Publishers, 2001).

<sup>5</sup>Del griego ἐξουσία, en el sentido de *capacidad*, también *privilegio* (sujeto),

C (Equipamiento) les ordenó<sup>1</sup> que no llevaran nada para el camino, salvo un bastón, ni pan, ni alforja, ni dinero (vv. 8-9)

C' (Acogida) cuando entres<sup>2</sup> en una casa, quédate en ella, y si no te reciben sacude el polvo de tus pies y ve a otra casa (vv. 10-11).

B' (Acción) predicaban<sup>3</sup> y se convertían, expulsaban demonios y sanaron a muchos enfermos (vv. 12-13).

A' (Retorno) se reunieron<sup>4</sup> con Jesús y le contaron todo lo que habían hecho (v. 30).

El pasaje centrado en (C y C') queda abierto, inconcluso y será retomado en el versículo 30, tras la muerte de Juan el Bautista. El tema central (A) sería el envío de 7a, les da autoridad (B) en el 7 b, los equipa (C) con poder, pero les prohíbe llevar cosas materiales 8-9, les dice cómo deberían actuar al lugar donde llegan en su acogida (C') en 10-11, se ve como estarían en el campo de acción (B') en 12-13, y termina cuando ellos regresan a contar de cómo les había ido (A') en el 30. En todo el capítulo se muestra un panorama completo de la misión y sus implicancias, al enviarlos de dos en dos, les otorgan autoridad y poder para sanar y echar fuera demonios.

## Análisis de Palabras

### Llamar

---

*fuerza, capacidad, competencia, libertad*, u (objeto), *maestría* o pleno dominio de algo. Véase James Strong, *Diccionario Strong de palabras originales del Antiguo y Nuevo Testamento* (Nashville, TN: Editorial Caribe, 2003)

<sup>1</sup>Del griego *παρήγγελω*, transmitir un mensaje. Por implicancia: *imponer: mandar, anunciar, dar, ordenar, orientar*.

<sup>2</sup>Aoristo subjuntivo

<sup>3</sup>*ἐκήρυξαν* del verbo *κηρύσσω*, palabra de origen desconocido que significa "proclamar", "predicar", "pregonar"; especialmente la palabra divina.

<sup>4</sup>Verbo en presente indicativo.

Del griego *kaléo* que significa llamar. En el AT el verbo *kaléo* (y en algunas ocasiones también *proskaléo*), describe la llamada imperiosa y comprometedora de aquel que posee autoridad sobre el individuo o sobre un grupo.<sup>1</sup> En el círculo de los elegidos (*eklektói*) comprende a todo el pueblo de Israel, mientras que en el círculo de los llamados (*kletói*) es más reducido y se refiere a personas concretas llamadas a una misión o servicio.<sup>2</sup> En el NT se utiliza *kaléo* ciento cuarenta y ocho veces, especialmente lo hacen Mateo, Lucas y Pablo, enfatizando que el llamado se pone al servicio del que lo llama. Esto tiene mucha importancia en el caso de los discípulos que fueron llamados personalmente por Jesús (Mt 4:21, 10:1).<sup>3</sup>

#### Doce

El término *δώδεκα* es un adjetivo que ha sido transformado en sustantivo y se traduciría como “doce” o “los doce apóstoles de Jesús”, *ἀποστέλλειν* es un verbo infinitivo presente activo y se traduce como “ordenar, ir a un lugar designado” o “enviar, despedir”.

#### Apóstol

En el mundo griego el verbo *apostello* tenía un sentido no teológico ni religioso, sino profano. En el gr. ático la palabra *apóstolos* se utilizaba en el mundo marino como

---

<sup>1</sup> L. González Quevedo, *La vocación en la Biblia* (Madrid: Publicaciones Claretianas 1998), 1825.

<sup>2</sup> L. COENEN el alii (ed.), *Diccionario teológico del Nuevo Testamento III*, Salamanca, Sígueme 1986), Llamada, 14.

<sup>3</sup>Ibid.

intensificación de *στολος stolos*, “flota, escuadra”, para indicar la nave de carga, la expedición naval o su comandante.

En general, el significado gr. fundamental es impersonal y pasivo, “alguien que es enviado”. En papiros contemporáneos a los escritos del NT *apóstolos* tiene el sentido de letra de cambio, papel de consigna, pasaporte. Los griegos tenían otras palabras para designar este concepto: ἄγγελος *ángelos*, κέρυξ, *kéryx*, πέμπω, *pempo*, πρεσβευτής, *presbeutés*, etc.<sup>1</sup>

En el AT se conocía el uso de embajadores que debían ser respetados como la autoridad que los enviaba (2 Sm 10:2); los profetas ejercen misiones del mismo tenor al ser enviados por Dios (cf. Is 6:8; 61:1; Jer 1:7), pero nunca reciben el título de apóstol. En la LXX. *apóstolos* solo aparece en (1 R 14:6) como traducción del participio pasivo del heb. *shalaj*, שָׁלַח *šālaḥ* con el significado de “enviar”. La LXX tradujo ordinariamente con el verbo gr., ἀποστέλλω *apostello*, o con el compuesto ἐξαποστελλω *exapostello*, el verbo hebreo *shalaj*, preferido al sinónimo gr. πέμπω *pempo*, -frecuente en Lucas-, precisamente porque el original hebreo no indicaba el envío en sí, sino que subrayaba el encargo o investidura del enviado, que adquiriría para aquella tarea concreta y determinada la misma autoridad que aquel que lo enviaba (cf. Jos 1:16; 1 R 20:8; 21:10; 2 R 19:4); especialmente la LXX indica con este verbo la misión de los profetas de Israel para hablar en nombre de Dios (cf. Ex 3:10; Jue 6:8, 14; Is 6:8; Jer 1:7; Ez 2:3; Ag 1:12; Zac

---

<sup>1</sup> Alfonso Roperó, *Gran diccionario enciclopédico de la biblia* (Barcelona: CLIE, 2013) “Apóstol”

2:15; 4:9; Mal 3:23). Los Evangelios sinópticos utilizan siempre el verbo *apostello* para reflejar este concepto.<sup>1</sup>

El verbo heb. *shalaj* significa no solo “enviar” en el sentido de “despachar”, sino “enviar con autoridad”. La dignidad y el prestigio del enviado o emisario dependían totalmente de la autoridad del que lo enviaba, según un viejo principio que decía que el enviado de un hombre es como ese mismo hombre. Como verbo se utiliza en el judaísmo postexílico para describir la misión de los magistrados, levitas y sacerdotes de Yahvé, enviados para que enseñasen en las ciudades de Judá (2 Cro 17:7-9). Los que estaban investidos de tal poder o autorización ( שְׁלִיחַ *shaliaj*) eran jurídica y personalmente representantes de quien los enviara. Al parecer, Jesús hizo uso de este concepto al enviar a algunos de sus discípulos (Mc 6:7), no como simples mensajeros, sino más bien como representantes suyos jurídica y personalmente.<sup>2</sup>

El sustantivo *apóstolos* aparece 80 veces el NT: 35 en las diversas cartas paulinas, incluidas las pastorales y la carta a los Hebreos; 34 en Lucas (6 en el Evangelio y 28 en los Hechos); 2 en Marcos, y una sola en Mateo (10:2). También una sola, y con sentido bastante vago, en Juan (13:16) y tres en el Apocalipsis (2:2; 18:20; 21:14).

Como título se aplica a numerosos personajes: los doce discípulos escogidos por Jesús para fundar su Iglesia (Mt 10:2; cf. Ap 21, 14), así como Pablo, “apóstol de los gentiles” por excelencia (Ro 11:13). Pero se señalan también, como indica el mismo Pablo, “los otros apóstoles, y los hermanos del Señor, y Cefas... y Bernabé”. (1 Cor 9:5s),

---

<sup>1</sup> Alfonso Roper, “Apóstol”

<sup>2</sup> Ibid.

todos los cuales llevan el mismo título; así pues, junto a Pedro y a los Doce tenemos a “Santiago y los apóstoles” (1 Cor 15:5ss; cf. Gal 1:19). Se hace mención además del carisma del apostolado (1 Cor 12:28; Ef 4:11). El Apocalipsis previene contra “los que se dicen apóstoles, pero no lo son” (Ap 2:2), y Pablo menciona a algunos “falsos apóstoles” (2 Cor 11:13; cf. 1 Cor 9:4-6). *Apóstolos* se convirtió muy pronto en un término técnico para indicar a todos los “enviados”, primero por el Jesús terreno y resucitado, y luego por las primeras comunidades cristianas; designa tanto a los doce como a los otros enviados a las distintas comunidades judeocristianas y gentiles.<sup>1</sup>

El propósito del llamado es, “enviarlos de dos en dos”. Investidos de autoridad sobre los demonios y las enfermedades, los discípulos tenían que salir a las aldeas aledañas, sin provisiones para el camino, dependiendo de la generosidad de quienes los hospedarían para suplir sus necesidades. Este envío sólo sería el inicio, como una práctica experimental que luego se tornaría en la figura para el cumplimiento de la misión organizados de dos en dos.

#### Análisis teológico

Al igual que Mateo y Lucas, Marcos, también presenta la lista de los doce que fueron llamados por Jesús para ser sus discípulos y enviarlos en misión. En la lista de Marcos la secuencia para el primer grupo de cuatro es la misma que en la de Mateo con la sola excepción de Andrés que en Marcos ocupa el último lugar. En el segundo grupo de cuatro de Marcos se encuentran “Mateo y Tomás” en lugar de “Tomás y Mateo”. Con respecto a los últimos cuatro, las listas de Mateo y Marcos son idénticas (Mr 3:16-19).

Antes de ser enviados, los discípulos debían pasar tiempo con el Maestro, debían

---

<sup>1</sup> Alfonso Roper, “Apóstol”

ser capacitados para cumplir con la misión. El envío no fue algo que sucedió al instante o simultáneo al llamamiento, después de haberlos llamado, Jesús dedicó cerca de un año entrenándolos, sólo después serían organizados y enviados de dos en dos.

El envío misionero comienza en el (Mr 6:7) con instrucciones específicas. Luego es interrumpido por la muerte de Juan el Bautista, le siguió la denominación del grupo; cambia conforme a la redacción del escritor. Los “dódeca” (6:7) no vuelven a ser llamados por ese nombre hasta el (9:35) para que Jesús corrija su perspectiva sobre el reino de Dios, a causa de su presunta primacía y sus luchas internas. El término griego ἀποστολοι de (6:30) es usado técnicamente para describir a quienes han sido enviados en la primera misión de Jesús.<sup>1</sup>

Comenzó a enviarlos (ἤρξατο αὐτοῦς ἀποστέλλειν) Marcos utiliza con frecuencia la construcción “comenzó a” más “infinitivo” que aparece veintiséis veces en su evangelio. La mayoría de esos casos han sido omitidos por Mateo y Lucas, quienes sintieron que ese “comenzó a”, propio de Marcos empezaba a resultar redundante.<sup>2</sup>

Según G. Dalman, el uso de “comenzó a” es simplemente un modismo semítico,<sup>3</sup> pero J.W. Hunkin ha refutado la posición de Dalman, diciendo que el uso redundante de “comenzó a” no es un rasgo específicamente semítico, sino un elemento de muchos tipos

---

<sup>1</sup>Joaquín José Martínez S., “El Aprendizaje narrado, el desarrollo humano de Jesús de Nazaret y su efecto en el evangelio de Marcos” (Tesis de Doctorado, Universidad de Alicante, 2008), 928-929.

<sup>2</sup>Joel Marcus, *El Evangelio según San Marcos 1:1-8:21* (Salamanca: Sígueme, 2010), 442.

<sup>3</sup>G. Diman, *The Words of Jesus Considered in the Light of Post-biblical Jewish Writings and the Aramaic Language* (Edinburgh: BiblioBazaar, 2009), 26-28.

de narraciones de episodios populares.<sup>1</sup> En tal sentido, es importante tener en cuenta que Jesús no llama a los doce para que se queden junto a él siempre. El propósito era, enviarlos en misión “comenzó a”, esta parece ser siempre la intención del su llamado.

El uso de ἤρξατο en Marcos parece significar “que la persona en cuestión estaba haciendo alguna otra cosa y que ahora su actividad toma una nueva dirección”. Pero nuestro pasaje constituye una escena ideal que está anticipando la actividad misionera pospascual de los apóstoles y de la iglesia posterior. De manera que, en cierto sentido, está ante el comienzo de una actividad que continuará después de la resurrección, para respaldar esta interpretación, se cita a (Mr 6:7 y 3:14-15). Además, donde los doce fueron escogidos para predicar y expulsar demonios, pero asumirían este rol, recién en este momento del envío.<sup>2</sup>

Al revisar la secuencia del libro se puede decir que hay dos aspectos que llaman la atención del lector: el llamado y la misión. De manera especial “la forma como se cumple esta misión” aspectos de los que se hablará a continuación.

**Llamado:** el primer llamado se encuentra en el primer capítulo cuando llamó a cuatro discípulos (1:14-20), luego lo hizo a uno, a Leví hijo de Alfeo, un cobrador de impuestos (2:13-14), después al grupo de los doce (3: 13-19), luego a una multitud, a quienes les hablaba en parábolas (23), después de hacer milagros, nuevamente llamó a su grupo ya formado para enviarlos en misión (6:7-13), en otro momento nuevamente lo

---

<sup>1</sup>J.W. Hunkin, “Pleonastic arcomai [comenzar] in the New Testament”, *Journal of Theological Studies* 25 (1924): 390-402.

<sup>2</sup>Robert A. Guelich, *Word Biblical Commentary: Marcos 1-8:26* (Dallas, TX: Word Books, Publisher, 1989), 34:320.

hace con la gente que lo seguía y a sus discípulos diciéndoles el precio de seguirlo (8:34), en otra ocasión llamó a los doce y les mostro el precio de querer ser el primero (9:35), luego hizo una invitación al joven rico (10:21), cuando estaban en una disputa por sentarse a la diestra de Jesús, los llamó para mostrarles la grandeza del que quiere ser el primero (10:42), cuando un hombre ciego daba voces tras Jesús, lo mando llamar para atender su necesidad (49), cuando una viuda dio todo lo que tenía, llamó a sus discípulos para que aprendieran la lección (12:43).

En todo el libro se encuentra pasajes del llamado o invitación que Jesús hizo a sus seguidores, unos aceptaron y otros no, unos se involucraron y otros no. El tema del llamado parece ser recurrente en todo el libro.

**Enviar:** el tema del envío, es un tema muy recurrente en el libro, la primera referencia está al inicio del libro en el ministerio de Juan el Bautista (1:2); el paralítico que fue sanado también fue enviado a casa (2:11-12); luego describe el motivo del llamado a un grupo selecto (3:13-15); el endemoniado gadareno quiso ir con Jesús, pero él lo envió con una misión para con los suyos (5:18-20). En la cumbre de su ministerio envió a su grupo para cumplir con la misión para la cual fueron llamados (6:7); el ciego que llamo a Jesús fue recompensado por la fe que tenía (10:52); al entrar en Jerusalén envió a sus discípulos por un pollino (11:1); narra la parábola de los labradores malvados y cómo actúan estos con el hijo del señor de la viña (12:1-6); envió a sus discípulos a preparar la última cena (14:12-16); después de la resurrección los ángeles enviaron una buena nueva a los discípulos en especial a Pedro (16:7-8) y el evangelio termina con una última misión (15).

A lo largo de todo el libro interactúan tanto el llamado con el envío, desde el

primer capítulo hasta el último se mueve en esta dinámica de “llamado y envío” no solo a los doce, sino también a otros que por alguna razón fueron llamados y enviados para una tarea específica. De todos los pasajes de llamado y envío, es el de (6:7-13), el que deja bien claro la forma como se desarrolla la misión, anunciando las buenas nuevas, sanando y echando fuera demonios, organizados de dos en dos.

Jesús había preparado a sus discípulos cuidadosamente para esta misión. Ellos habían sido testigos de hechos poderosos, escuchado palabras de sabiduría. Ahora el turno es para ellos. Debían salir y poner en práctica lo que habían aprendido, y vaya que fue una experiencia extraordinaria. Además, les dio autoridad incluso de “echar fuera demonios”, fueron organizados de dos en dos, siguiendo la tradición judía para establecer la veracidad de su testimonio a cerca de Jesús “en base al testimonio de dos o tres testigos” (Dt 17:6).<sup>1</sup>

Poco se sabe sobre los detalles de esta misión, en la que se les dio autoridad sobre los espíritus impuros, solo en el breve resumen de (6:12-13) que incluía la predicación y la curación. A la luz del verbo relacionado con el representante del que los envía o agente para actuar en vez de ellos. Por lo tanto, el envío de Jesús implica que los doce irán en su lugar para llevar a cabo su misión con todo lo que esto implica, no sólo anunciar las buenas nuevas, sino también atender las necesidades de quienes estaban dispuestos a oírlos, fueron dotados de poder para sanar y echar fuera espíritus impuros que aquejaban a muchos.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>Walter W. Wessel, *Comentario bíblico del expositor Marcos* (Miami, FL: Editorial Vida, 2000), 106.

<sup>2</sup>Larry W. Hurtado, *New International Biblical Commentary: Marcos*

Pero también dentro del contexto de la misión, Jesús tenía algo más que enseñar a quienes aceptan el llamado para ser enviados a cumplir la misión, en ese marco como un sándwich dentro del capítulo 6, se podría dividir de la siguiente manera: Jesús en Nazaret, es rechazado y despreciado por su misma gente (vv. 1-6). Seguido por el envío de los doce organizado en parejas y con indicaciones específicas sobre su misión (vv. 7-13),<sup>1</sup> como un paréntesis a lo que viene narrando, la muerte de Juan el Bautista en manos de Herodes (vv. 14-29), y termina con el retorno de los enviados y su informe de la misión en el (v. 30).

Marcos 6:7-30 proporciona otro ejemplo de la práctica frecuente del sándwich. El relato de la reacción de Herodes a Juan y a Jesús (6:14-29) se inserta en el relato de la misión de los doce (6:7-13,30). La misión de los doce pudo haber sido una de las formas en que Herodes llegó a conocer a Jesús. La ejecución de Juan por Herodes sugiere hasta qué punto puede extenderse la oposición a la misión cristiana. El martirio de Juan anticipó el de Jesús. Los discípulos de Jesús deben estar preparados para el sacrificio supremo. Además, los dos relatos contradicen la crueldad de un gobernante secular con la dedicación y el sacrificio de los discípulos.<sup>2</sup>

En otras palabras, Jesús está presentando una forma distinta de lo que a simple vista se percibe, al narrar la muerte o asesinato de Juan el Bautista, Jesús está presentando

---

(Massachusetts: Hendrickson, 1995), 93-94.

<sup>1</sup>Mark L. Strauss, *Exegetical Commentary on The New Testament: Marcos* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 2014), 250-256.

<sup>2</sup>James A. Brooks, *The New American Commentary: Mark* (Nashville, TN. Broadman Press, 1991), 100-102.

dos cosas: primero, lo que a él le espera en el fiel cumplimiento de su misión, liberar y sanar; está diciendo que él también moriría por cumplir su misión. Segundo, a los discípulos le advierte que en el cumplimiento de la misión existen peligros, y peligros de muerte, pero aun así se debe de cumplir con la misión encomendada.

Tal vez los discípulos no comprendieron este mensaje en su plenitud en ese momento, pero lo entenderían posteriormente. El cumplimiento de la misión, enviados de dos en dos tenía un gran precio. El costo de seguir a Jesús implicaba renunciar a muchas cosas, incluso muchos de los discípulos murieron a causa de su fe, pero nada impidió que por siglos, miles de hombres y mujeres; niños, jóvenes y ancianos murieran a causa del evangelio de Jesucristo, todos comprendieron el valor de aceptar el llamado, de los riesgos que este implicaba, fieles al Maestro que los llamó, no les importó ofrendar con sus vidas el precio del llamamiento.

A través de Marcos se puede percibir que Jesús rompe con la tradición habitual de las academias helenísticas y en la literatura rabínica, como lo señala Hengel,<sup>1</sup> Marcos traza en su redacción los hitos de un currículo que se podría denominar “historia del aprendizaje de los doce”. La mayoría de los exégetas concuerdan en que los aprendices (*mathetai*) citados en el relato coinciden con esos *dódecai*, y que posteriormente serían los enviados en la misión.

Jesús les dio autoridad para echar fuera espíritus inmundos y les ordena que vayan de dos en dos, les dio instrucciones precisas para su viaje y su estadía mientras cumplan

---

<sup>1</sup>Martín Hengel, *Seguimiento y carisma: La radicalidad del llamado de Jesús* (Santander: Sal Terrae, 1981), 40.

la misión, esta misión no podía ser hecha cada uno por su lado, sino que fueron organizados y enviados de dos en dos.<sup>1</sup>

### Conclusiones

Al estudiar el tema del llamado, la misión y la fórmula como se cumplió la misión, no queda más que entusiasmarse por la forma como el Maestro organiza a quienes los enviaría en misión, él no escoge a los más doctos del pueblo judío, no hace diferencia si provienen de la tribu levita o de cualquier otra. Él escoge a hombres humildes, sin importar su nivel de formación religiosa. En el grupo hay de todas las clases desde banqueros hasta pescadores, desde los más humildes que son capaces de pasar por desapercibidos hasta el más intrépido que no calla nada, desde los de carácter más noble hasta los iracundos que no soportan ningún rechazo, en fin. En el grupo de los doce estaba representada toda la humanidad, con sus distintas clases y tipos de personas, Jesús no llamó a justos, si no a pecadores, que estaban dispuestos a obedecer y dejarse moldear su carácter. La lista de los doce es la más variada, pero a la vez la más homogénea.

Del estudio del pasaje se puede llegar a las siguientes conclusiones.

- a. Todo el que acepta el llamado es enviado a predicar.
- b. Los misioneros tienen la autoridad de Cristo para cumplir la misión.
- c. El grupo no fue enviado al azar, fueron organizados de dos en dos.

---

<sup>1</sup>Joel Marcus, *The Anchor Bible, A New Translation with Introduction and Commentary Mark 1-8* (New York: Doubleday, 2000), 388.

- d. De a dos, no sólo se protegen del peligro físico, sino también se proporcionan compañía y se dan ánimo el uno al otro.
- e. Aliviar el sufrimiento de los enfermos física y espiritualmente.
- f. Saliendo predicaban, ellos iban exhortando para que se arrepientan, cambiaran su corazón y su manera de vivir.
- g. Echar fuera demonios, liberar a quienes están bajo el dominio del maligno, se les predicaba libertad del mal que los dominaba.
- h. Ungir a los enfermos, asistir a los que necesitan de perdón y sanidad, no sólo se les provee de sanidad física, sino también sanidad espiritual.
- i. La misión tiene su riesgo y su recompensa.
- j. Anunciar con su testimonio de vida que el juicio esta llegando y cada uno tendrá su recompensa.

### **Exégesis de Lucas 9:1-6**

#### Análisis textual

El evangelio de Lucas es el más extenso de todos los evangelios, da mayores detalles de los acontecimientos, pero sobre todo se esfuerza por demostrar que Jesús es verdaderamente el Hijo de Dios y el Mesías prometido, enviado para salvar al mundo. Es el que mayor espacio le dedica al nacimiento de Jesús, y presenta a un salvador que vino a buscar y salvar lo que se había perdido.

#### **Texto Bíblico a Estudiar**

La perícopa en estudio abarca el texto de Lucas 9:1-6. Esta perícopa, a su vez, es parte de una estructura mayor de todo el capítulo el cual está dividido en varias secciones, tal como se verá en el acápite destinado a la estructura del texto. La delimitación en cuestión es corroborada por la Nestle y Aland 28 en la que se nota que, efectivamente, la perícopa está flanqueada por los sucesos en torno a l milagro que Jesús hizo con la hija de Jairo (Lc 8:40-56) y después por el relato de la muerte de Juan el Bautista (Lc 9:7-17). Como se ha notado, la perícopa esta viene delimitada.

### Texto Griego

1. Συγκαλεσάμενος δὲ τοὺς δώδεκα ἔδωκεν αὐτοῖς δύναμιν καὶ ἐξουσίαν ἐπὶ πάντα τὰ δαιμόνια καὶ νόσους θεραπεύειν 2. καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς κηρῦσαι τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ καὶ ἰᾶσθαι [τοὺς ἀσθενεῖς], 3. καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς· μηδὲν αἴρετε εἰς τὴν ὁδόν, μήτε ράβδον μήτε πήραν μήτε ἄρτον μήτε ἀργύριον μήτε [ἀνά] δύο χιτῶνας ἔχειν. 4. καὶ εἰς ἣν ἂν οἰκίαν εἰσέλθητε, ἐκεῖ μένετε καὶ ἐκεῖθεν ἐξέρχεσθε. 5. καὶ ὅσοι ἂν μὴ δέχωνται ὑμᾶς, ἐξερχόμενοι ἀπὸ τῆς πόλεως ἐκείνης τὸν κονιορτὸν ἀπὸ τῶν ποδῶν ὑμῶν ἀποτινάσσετε εἰς μαρτύριον ἐπ’ αὐτούς. 6. ἐξερχόμενοι δὲ διήρχοντο κατὰ τὰς κώμας εὐαγγελιζόμενοι καὶ θεραπεύοντες πανταχοῦ.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>La variante textual indica que hay una inserción en los manuscritos, la palabra *ἀποστέλλος* presente en el código Sinaítico, código Efraimita que el original ha sido corregido, Regius, Korideto Athos Lavrensis, el 070, 0291, familia 13, minúsculos 33, 579, 892, 1241, 1424, 2542, en las versiones Latina, versión Siriaca heracleana y versión copta Boáirica. Pero esta inserción no afecta el significado del texto. La siguiente variante, por influencia del paralelo *μαθητας αὐτοῦ* en el Código Efraimita en la tercera corrección, Vetus Latina, Eusebio. De igual modo, que en la variante anterior no afecta en su significado del texto. La tercera variante, se presenta a los manuscritos que apoyan y respaldan el texto por el cual opta Nestle Aland, en el Papiro 45, el código Alejandrino (siglo V), Vaticano (350 d. C.), código de Beza, Cyprius, Washingtoniano, Tishendorf, Oxford (sangalensis), en el manuscrito de la familia 1, Minúsculos 565, 700, el texto Mayoritario, la versión Siriaca Sinaítica, Coretoniana, Peshita, versión copta Saídica y Marcion. Otra variante dentro del mismo versículo; el orden de las palabras ha sido invertido en el código Vaticano (530 d. C.), y el código 579. Pero sigue conservando el significado del texto. En el versículo 2. Las palabras *τοὺς* ha sido sustituida en los manuscritos (omitido en el minúsculo 1424), *ἀσθενουνας* en el código Efraimita (siglo V), Cyprius, Wuashingtoniano, Tishendorf, Oxford (sangalensis), Korideto, familia 13, minúsculos 565, 700, 892, 1424, y el texto mayoritario. La siguiente variante *τοὺς*

## Traducción

1. Convocando a los doce, les dio poder y autoridad sobre todos los demonios y para sanar enfermedades. 2. y los envió a predicar el reino de Dios a los enfermos, 3. y les dijo: no llevéis nada para el camino: ni bastón, ni alforja, ni pan, ni dinero; ni llevéis dos túnicas. 4. y en cualquier casa donde entréis, quedad allí, y de allí salid. 5. y donde no os reciban, salid de aquella ciudad y sacudid el polvo de vuestros pies en testimonio contra ellos. 6. y saliendo pasaban por todas las aldeas anunciando el evangelio y sanando por todas partes.<sup>1</sup>

## Análisis literario

El libro de Lucas pertenece a un género único en el NT: Los Evangelios. Aquí se presenta la historia de Jesús y su ministerio, pero muy distinto a una biografía.<sup>2</sup>

---

*νοσούντας* en el minúsculo 2542. Omitido en el códice Vaticano (350 d. C.), en la versión Siriaca Sinaítica y coretoniana, Marcion. También se presenta los manuscritos que apoyan y respaldan el texto, el códice Sinaítico, Alejandrino, de Beza, Regius, Cambridge Athos Lavrensis, 070, familia 1, minúsculo 33, 579, y 1241. El significado sigue siendo el mismo, no hay variación. En el texto original hay dos variantes que describen a los enfermos: *ἀσθενεῖς* (el Códice Sinaítico, Alejandrino, Beza, Regius, Leccionario, familia 1, Ítala, Vulgata, algo de siríaco) o *ἀσθενούντας* (Efraimita, Washingtoniano, Oxford, Korideto, familia 13, Bizantino, Leccionario). Mateo 10: 8 tiene la última forma, un participio. Una tercera lectura, más corta, carece completamente del objeto (Vaticano, algo de siríaco). La presencia de *ἀσθενεῖς* en una variedad de manuscritos y versiones habla para su inclusión (en la UBS - NA).<sup>1</sup> *ἀσθενεῖς* se traduce como “débil, discapacitado” *ἀσθενούντας* traducido como “ser débil, moralmente débil”. En conclusión, las variantes, en este caso no cambian el significado, más bien se presenta el énfasis de las actividades de la misión, en este caso de ayudar a los más débiles o los menos favorecidos.

<sup>1</sup>La NVI y la NC en la primera parte del texto dicen “habiendo reunido/convocado a los doce”, como una acción pasada o presente; mientras que la BJ y LBLA traduce “reuniendo a los doce” traduce como una acción en presente continuo. En la segunda parte del texto la NVI y LBLA traducen “les dio poder y autoridad”, por su parte la BJ invierte y traduce “autoridad y poder” colocando a la autoridad antecediendo al poder; la NC sólo menciona “poder”. En los versículos siguientes, todas coinciden. En que fueron enviados a proclamar el reino de Dios y sanar enfermos y con las mismas restricciones y consejos para el lugar donde llegarían.

<sup>2</sup>D. L. Bock, *Comentario bíblico con aplicación NVI: Lucas* (Miami, FL: Editorial

Estrictamente hablando, el propósito de los Evangelios por lo tanto no es histórico. Esa sería una valoración bastante superficial de su objetivo. El libro de Lucas es uno de los llamados “Evangelios Sinópticos”, junto con Mateo, Marcos y Lucas. Este nombre les es dado porque la superposición de su contenido permite que sean vistos como libros que ofrecen un relato paralelo.<sup>1</sup> Lucas bosqueja la enseñanza de Jesús de un modo que no hacen los otros Evangelios, puesto que varias de las parábolas que consigna son exclusivas de su relato. La preocupación de Jesús por el discipulado y por el prójimo, especialmente por los rechazados de la sociedad, sobresalen de manera especial.<sup>2</sup>

Para Vásquez “Los Evangelios son tanto Teología como Historia. Se escriben no solo para instruir sino también para exhortar. En este sentido, esta combinación convierte a Lucas en historiador, teólogo y pastor”.<sup>3</sup>

El libro de Lucas es un evangelio narrativo, en este caso se narra acontecimientos, a decir verdad, la misión de Jesús a sus discípulos. Su narrativa es esencialmente mostrar cómo afecta o como se entiende un evento seguido de otro. Lucas compara conexiones entre los eventos para que un hilo de propósito conduzca a la totalidad de la narrativa.<sup>4</sup> El propósito de Lucas no es anunciar la salvación al margen de la situación histórica, sino

---

Vida, 2011).

<sup>1</sup>M. A. Powell, *Introducing the New Testament: A Historical, Literary, and Theological Survey*, ed. Electrónica (Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2009).

<sup>2</sup>Bock, *Comentario bíblico con aplicación NVI: Lucas*.

<sup>3</sup>David Vásquez Guerra, “Exegesis de Lucas 9:18-27” (Seminario Teológico Presbiteriano, Lima, 2018), 4.

<sup>4</sup>Luke Timothy Johnson. *Genre and Purpose*. Vol. 3 (MN.: Liturgical Press, 1991), 5-7.

dar testimonio de la historia de la salvación según la voluntad de Dios a través de la historia concreta.<sup>1</sup> Como si Jesús nos quisiera dejar saber que sus actos y ministerio nos impactan a lo largo de nuestra vida. En ese sentido, Marguerat menciona de igual forma que el hecho de que Lucas se inspirara en el modelo de las biografías antiguas, revela su insistencia en la mediación elegida por Dios para manifestar el acontecimiento decisivo de la salvación: un hombre, Jesús, que vivió en este mundo, vinculando a los autores de los libros históricos del AT.<sup>2</sup>

### Análisis histórico

#### **Autor**

Existe consenso y la tradición atribuye a Lucas la autoría del evangelio que lleva su nombre. Como en el caso de los otros evangelios sinópticos, el autor no menciona su nombre. Sin embargo, las evidencias internas como el estilo de escritura y otras características, apoyan el hecho de que Lucas es el autor. Además de esto, de acuerdo a la tradición de los padres de la iglesia tales como Ireneo quien escribió:

Mateo publicó entre los hebreos un evangelio escrito en su propio idioma, mientras Pedro y Pablo estaban predicando en Roma y estableciendo la iglesia. Después de la partida de ellos, Marcos, discípulo e intérprete de Pedro, nos entregó por escrito lo que Pedro había predicado. Y Lucas también, compañero de Pablo, escribió en un libro el evangelio que éste predicaba. Después Juan, discípulo del Señor, el que se había reclinado sobre su pecho, también publicó un evangelio durante su residencia en Éfeso de Asia.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>François Bovon. *El Género literario y la intención*. (Salamanca: Sígueme, 2005), 35.

<sup>2</sup>Daniel Marguerat. *Introducción al Nuevo Testamento: Su historia, su escritura, su teología* (Bilbao: Desclée de Brouwer, 2008), 85.

<sup>3</sup>Ireneo, *Contra las herejías*, III.i.1.

Los escritos de Ireneo testifican que desde sus inicios se reconocía a Lucas como el autor del evangelio que lleva su nombre.

Eusebio, citando a Orígenes también escribió:

En el primero de sus *Comentarios sobre el evangelio según Mateo*, al defender el canon de la iglesia, él (Orígenes) da testimonio de conocer solamente cuatro evangelios, escribiendo más o menos como sigue: ‘... habiendo aprendido por la tradición acerca de los cuatro evangelios, los únicos que son indiscutibles en la iglesia de Dios bajo el cielo, que primero fue escrito aquel según el ex cobrador de impuestos, luego apóstol de Jesucristo, Mateo; quien lo publicó para quienes llegaban del judaísmo a creer, compuesto como fue en el idioma hebreo; en segundo lugar, aquel según Marcos, quien escribió de acuerdo con las instrucciones de Pedro, a quien también Pedro en su epístola general reconoce como su hijo diciendo: La que está en Babilonia, elegida juntamente con vosotros, os saluda, como también Marcos, mi hijo. Y, en tercer lugar, aquel según Lucas, quien escribió para quienes de los gentiles había llegado a creer, el evangelio que fue elogiado por Pablo. Después de todos ellos, aquel según Juan.’<sup>1</sup>

En vista de esto, se puede notar que Ireneo, Eusebio y Orígenes no pusieron en duda la autoría de Lucas. El testimonio de estos padres es de vital importancia por cuanto ponen de relieve algo que el testimonio y las evidencias internas de la Escrituras sostiene: que Lucas es el autor del evangelio que lleva su nombre.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>Eusebio, *Historia eclesiástica*, VI. 25, 3-6.

<sup>2</sup>En el interior de las Escrituras, se encuentran algunos marcadores distintivos. 1) Lucas escribe a un “Teófilo” (Hch 1: 3) y trata de proporcionar una “secuencia ordenada” (Hch 1: 3) de la vida de Jesús, después de haber tenido “cuidado de investigar todo desde el principio” (1: 3), según lo que “los testigos originales y los siervos de la palabra han transmitido” (Hch 1: 2). A partir de esta información, se puede constatar que el autor no fue testigo de los acontecimientos de la vida de Jesús; sin embargo, sí tuvo acceso a los que sí lo fueron. 2) Lucas también escribió el libro de Hechos. El nivel de detalle y precisión, el estilo de escritura, la dirección similar a Teófilo, así como la cláusula conectiva en el primero de los Hechos conecta las dos obras al mismo autor. 3) el nivel de griego utilizado tanto en el libro de Lucas como en el libro de Hechos está muy avanzado. Debido al alto grado de griego empleado en el libro de Lucas y el libro de Hechos, se puede deducir que el autor está bastante avanzado en su educación. 4) el autor se centra en el ministerio de Jesús a los gentiles y a los marginados de la sociedad. El Sermón del Monte se conserva en Lucas. Allí el autor señala que la gente vino a oír a

## Fecha y lugar de composición

No hay una fecha exacta para poder afirmar, pero podría ser alrededor del año 70, algunos sugieren que la fecha podría ser entre el 61-63 d C.<sup>1</sup> Por la razón siguiente: fue escrito aparentemente antes de los hechos (Hch 1:1). La abrupta conclusión de los Hechos se considera como una evidencia de que el libro fue escrito durante el primer encarcelamiento de Pablo en Roma, alrededor del año 61-63; la abrupta conclusión de Hechos se debe a que en ese momento no había más que añadir, siendo un aspecto muy importante no se hubiera omitido el juicio, liberación, nuevo arresto, sentencia y

---

Jesús de todas partes. El autor señala que muchas de las personas que oyeron a Jesús eran gentiles de la región de Tiro y Sidón (Lc 6:17). 5) el autor describe asuntos médicos mucho más y en mayor grado que los otros Evangelios. En Lucas 4:38, Lucas está seguro al notar que la suegra de Simón Pedro sufrió de fiebre alta. En Lucas 14: 2, el autor describe el cuerpo de un hombre que se había “hinchado de líquido”. Tales detalles indican a un hombre que tiene un ojo para los asuntos médicos. 6) debido a la participación del autor en el libro de Hechos, se puede deducir de los “pasajes” que el autor era un estrecho colaborador del apóstol Pablo. Por ejemplo, el autor de los Hechos escribe que “Cuando se decidió que íbamos a Italia, entregamos a Pablo y a otros prisioneros a un centurión llamado Julio, del Regimiento Imperial” (Hch 27: 1). Finalmente, el autor tuvo acceso a una gran riqueza de las enseñanzas de Jesús que no se encuentran en los otros Evangelios. Por ejemplo, sólo en el Evangelio de Lucas se lee la Parábola del Buen Samaritano y la Parábola del Hijo Perdido. El autor habría necesitado tener acceso a múltiples testigos para poder poseer tal conocimiento y ser capaz de construir el relato ordenado que él hizo. En conjunto, la evidencia interna apunta fuertemente a alguien del calibre de Lucas, el médico. Lucas tendría los antecedentes educativos, el acceso a los testigos, los recursos y la formación necesaria para construir tanto el Evangelio de Lucas como el libro de los Hechos. Véase Brian Chilton, “Quien escribió el evangelio de Lucas”, [https://crossexamined.org/quien-escribio-el-evangelio-de-lucas-y-los-hechos/#\\_ftn1](https://crossexamined.org/quien-escribio-el-evangelio-de-lucas-y-los-hechos/#_ftn1) (consultado: 04 de octubre, 2020). Véase también Justino Mártir, “La Primera Apología de Justino” 66, en *Los Padres Apostólicos con Justino Mártir e Ireneo*, ed. Alexander Roberts, James Donaldson, y A. Cleveland Coxe, *The Ante-Nicene Fathers* (Buffalo, NY: Christian Literature Company, 1885), 1:185, 414.

<sup>1</sup>William Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: exposición del evangelio según San Mateo* (Michigan: libros desafío, 2007), 45.

ejecución de Pablo.<sup>1</sup> Además hasta esa fecha el templo de Jerusalén todavía no había sido destruida, esto sucedió en el año 70 con la invasión romana.

No se puede afirmar con total certeza el lugar donde fue escrito, pero es posible que lo haya hecho desde Cesaréa o Roma durante el encarcelamiento de Pablo. Allí habría entrado en contacto con Pablo y los escritos de Marcos (Col 4:0,14). Material que le fue útil para escribir su evangelio.

#### Estructura del texto

Es un capítulo bien extenso y con un mensaje muy especial, Lucas divide todo el capítulo en enseñanzas paralelas que ayudan a comprender mejor el mensaje que quiere transmitir. A continuación, se presentarán las diferentes partes de la estructura tal como se anunció en el capítulo destinado a la delimitación de la perícopa:

A Jesús convoca a su grupo (9:1-6)

B Herodes se negó recibir a Juan el Bautista (temor) (9:7-9)

C Los discípulos comparten lo que reciben de Jesús (9:10-17)

D Pregunta: ¿Quién decís que soy Yo? (9:18-20)

E Jesús anuncia su muerte (9:21-17)

F Jesús en la montaña le aparecen Moisés y Elías (9:28-36)

F' Jesús en la llanura le aparece un espíritu maligno (9:37-43a)

E' Jesús anuncia su muerte (9:43b- 45)

D' Pregunta ¿Quién es el mayor? (9:46-48)

C' Los discípulos niegan a otros la bendición de Jesús (9:49-50)

B' Los samaritanos se niegan recibir a Jesús (9:51-56)

A' Se acercan dos para seguirlo y él les niega (9:57-62)

Cuando se analiza todo el capítulo se puede notar que hay paralelos en el mensaje de todo el capítulo: se muestra por un lado como Jesús convoca y por otro, que se niega a

---

<sup>1</sup>Francis D. Nichol, ed., *Comentario Bíblico Adventista*, trad. Víctor E. Ampuero Matta y Nancy Weber de Vyhmeister (Buenos Aires, ACES, 1995), 6:650.

que lo sigan, claro que él conocía las intenciones de cada grupo, tanto del que él mismo llama (A), como del que se ofrecen a seguirlo (A'). También se nota un paralelo primero Herodes se niega a recibir el mensaje de Juan el Bautista (B) y por otro lado los samaritanos, también se negaron recibir el mensaje de Jesús (B'). Los discípulos comparten el alimento que reciben de Jesús (C), pero en (C') los discípulos niegan para que otros reciban la bendición de Jesús de poder sanar en su nombre.

Luego se encuentran dos preguntas: la primera, Jesús pregunta a sus discípulos ¿quién decís que soy Yo? (D), la segunda la pregunta es ¿Quién quiere ser el mayor? (D'), el que quiera ser el mayor debe de ser como un niño. Lo mismo sucede cuando Jesús anuncia su muerte (E con E'); y termina con (F y F') que al parecer es el mensaje central, por un lado, Jesús sube con tres discípulos a la montaña a orar y se le aparecen Moisés y Elías (F), pero cuando baja a la llanura lo recibe una multitud y se le aparece un espíritu maligno (F') que los discípulos no pudieron expulsarlo. Jesús subió al monte a orar, el espíritu maligno no sale “sino con ayuno y oración”, parece que detrás de todas estas enseñanzas hay algo más que Jesús quería que sus discípulos y los lectores pudieran comprender, el valor de la oración.

Jesús antes de llamar a sus discípulos paso una noche orando. La oración es el hilo de la trama de la misión que Jesús vino a cumplir y que posteriormente encargó a sus discípulos. En la alimentación antes de repartir los alimentos Jesús oro, la confesión de Pedro fue en un ambiente de oración, en la transfiguración estaba orando, los discípulos no pudieron expulsar el demonio, fue por falta de oración, por falta de oración discutían quién sería el mayor, por falta de oración Jacobo y Juan quisieron destruir a la ciudad

samaritana. Jesús pone a la oración como el hilo conector en todas las acciones y enseñanzas de este capítulo.

La sección está centrada en los versículos (1-6), esta estructura tiene cinco partes: una atribución de poder, comisión, reglas de viaje, reglas de alojamiento y reglas de no recepción. La microestructura de Lucas 9: 1-6 es el siguiente:

- A. Se les concede Poder y Autoridad (v. 1)
- B. Los envió en misión (v. 2)
- C. Instrucciones sobre el viaje (v. 3)
- D. Instrucciones sobre el alojamiento (v. 4)
- E. Instrucciones si no son recibidos (vv. 5- 6)

Jesús no se guardó ningún detalle, al momento de comisionar e instruir a quienes saldrían en la gran comisión de anunciar las buenas nuevas a otros pueblos. Cumpliendo con la agenda divina, primero sólo deberían atender al pueblo de Israel, posteriormente a los pueblos vecinos y sólo así, pasarían hasta los confines de la tierra. Las previsiones que deberían llevar, eran muy pocas, deberían depositar su confianza en que Dios proveería para sus necesidades mientras estén cumpliendo la misión. El lugar donde debían alojarse y cómo actuar en el caso que no fueran bien recibidos, en fin, todo estaba bien planificado para que los enviados no sean distraídos de lo más importante que era cumplir con la misión que fueron enviados.

#### Estudio de Palabras

##### Poder

El término *δύναμιν* (habilidad, poder, acto de poder, gobernante, poder sobre natural) de *δύναμις*<sup>1</sup> sustantivo acusativo femenino singular que significa “poder,

---

<sup>1</sup> Alfred E. Tuggy, *Léxico Griego – Español del Nuevo Testamento* (El Paso, TX:

potencia, fuerza, capacidad, milagro” Jesús otorga este *poder* para echar fuera demonios y hacer milagros. En el NT, se encuentra 118 veces, con relativa frecuencia en los escritos paulinos. En los evangelios sinópticos y en Hechos, *δύναμις* significa “poder de Dios, los poderes celestiales, poder de hacer milagros, poder de realizar curaciones”.<sup>1</sup>

### Autoridad

La expresión *ἐξουσία* (autoridad delegada, derecho, privilegio)<sup>2</sup>, sustantivo acusativo femenino singular que proviene de *ἐξουσίαν* Jesús les investió de autoridad para cumplir con la misión. Los doce discípulos que son enviados en misión, participan del poder del Señor que los envía y son -con sus palabras y con sus acciones- los representantes autorizados del Señor, y, de conformidad con la costumbre jurídica ordinaria, regresan adonde el Señor que los envió a fin de informarle.<sup>3</sup>

En el AT hallamos primero la autoridad de Dios dada a Adán para el dominio del mundo (Gn 1:28; Sal 8:4-8; Heb 2:6-8); después esta autoridad pasa a Noé (Gn 9:2-6) en gobierno, y más tarde a los patriarcas. Los cabezas de familia, las cabezas de tribus, ejercen la autoridad. Surgen también los líderes especialmente llamados por Dios en momentos de crisis, como Moisés, Josué, los jueces. Más tarde, en el régimen

---

Editorial Mundo Hispano, 1996), 257.

<sup>1</sup> Lothar Coenen, Erich Beyreuther, Hans Bietenhard. *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento* Vol. III. (Salamanca: Ediciones Sígueme, 1993), 387.

<sup>2</sup> Alfonso Roper, “Poder”

<sup>3</sup> Horst Balz y Gerhard Schneider, *Diccionario exegético del Nuevo Testamento* (Salamanca: Sígueme, 2005), 433-434.

monárquico, la autoridad divina es delegada en el rey (1 Sam 10:1; 12:1, 13), que es un tipo del Mesías, el Rey que Dios ha de imponer sobre esta Tierra (Is 9:6, 7).<sup>1</sup>

Después de la Resurrección, el Señor Jesús afirma claramente que le es dada toda potestad (Mt 28:18). Su autoridad se había evidenciado en su enseñanza (Mt 7:29; Mc 1:22, 27; Lc 4:32), en su dominio sobre los elementos naturales (Mc 1:23-27; 4:35-41), las enfermedades (Mt 9:8), los demonios (Mc Mr 1:27; Lc 4:36) y moralmente, en su poder de perdonar los pecados (Mt 9:6; Mc 2:1-12; Lc 5:24). Es la autoridad que él delega en sus discípulos (Mt 10:1; Mc 3:15; 6:7).<sup>2</sup>

El personaje central de la misión es Jesús, por lo menos por tres razones: los reúne (convoca, llama), los equipa con (poder y autoridad) y los envía (a predicar, sanar y enseñar). El sujeto, o persona de quien se habla es Jesús; en este caso no solo los convoca, sino que les proporciona “poder y autoridad” antes de ser enviados. Aunque no se menciona que fueron enviados de dos en dos, en el (10:1) sí lo registra, con las mismas instrucciones que en el capítulo 9. Por lo que se puede inferir que fueron enviados en pares.

#### Análisis teológico

La narración de Lucas es similar a la de Marcos y Mateo, pero al mismo tiempo diferente en algunos detalles. Los tres están de acuerdo en varios aspectos: el número de

---

<sup>1</sup> Alfonso Roper, “Autoridad”

<sup>2</sup> Alfonso Roper, “Autoridad”

los enviados, en la misión de sanar y echar fuera demonios; en cuanto a las indicaciones de las provisiones para el viaje difieren en algunos aspectos, pero la idea es común.<sup>1</sup>

En Lucas se asemeja de cerca al envío de los doce en Mateo 10:1-15, pero existen destacadas diferencias. Por ejemplo, en Mateo los discípulos recibieron la orden de ir sólo a los judíos, y se les dijo que resucitasen a los muertos; además de sanar a los enfermos. Hay evidentemente alguna razón para la versión condensada de Lucas, pero no aparece a primera vista. El Señor no sólo *tenía* “poder y autoridad” para hacer milagros, sino que *confirió* este “poder y autoridad” a otros. “Poder” significa fuerza o capacidad y “autoridad” significa el derecho a emplearlo.<sup>2</sup> Los discípulos obedecieron las órdenes de la comisión de Cristo y se fueron según las instrucciones que habían recibido.<sup>3</sup> La autoridad mencionada en versículo 2 es ilusoria a menos que esté respaldada por un poder real,<sup>4</sup> en este caso, poco o nada podrían hacer los discípulos si no tuvieran el “poder y la autoridad” que les fue conferida al momento del envío.

Cuando una persona delega a alguien para hacer algo por él y en su nombre, en cierto sentido es esa persona, haciendo eso mismo que le pidió el otro que hiciera. El Hijo del Hombre en la tierra tiene la autoridad delegada, como el Hijo de Dios, de Dios Padre, para perdonar pecados. Es la respuesta a los razonamientos de los escribas, ¿Quién puede

---

<sup>1</sup>John Nolland, *Word Biblical Commentary, Lucas 1-9:20* (Dallas TX: Word Books, 1989), 35a:425.

<sup>2</sup>William MacDonald, *Comentario bíblico de William MacDonald: Antiguo Testamento y Nuevo Testamento* (Barcelona: CLIE, 2004), 625.

<sup>3</sup>John G. Butler, *Analytical Bible Expositor: Luke* (Clinton, IA: LBC, 2008), 174.

<sup>4</sup>*Theological Dictionary of the New Testament*, ed. Gerhard Kittel, Geoffrey W. Bromiley, Gerhard Friedrich (MI: Eerdmans, 1964), 2:562.

perdonar los pecados sino Dios solamente?, por su pregunta, los escribas han dado solo otra demostración de la deidad del Mesías, porque su milagro probó que sus afirmaciones eran verdaderas.<sup>1</sup>

La razón de la reacción fue la autoridad ἐξουσία de la palabra de Jesús. Lo que probablemente causó la reacción es que los escribas enseñaban por tradición, mientras que Jesús manejaría el texto directa e independientemente. Su palabra solo fue suficiente, su palabra tenía autoridad.<sup>2</sup>

El tema principal es que Jesús comparte la misión con los doce. Esto significa otorgar a los doce la autoridad sobre los demonios y las enfermedades, así como también el llamado a la predicación, su mensaje es el reino de Dios y les inviste con autoridad.<sup>3</sup> La importancia de esta autoridad otorgada es algo que Jesús desarrolla durante su ministerio (Lc 10:16, 19-20, 22; 11:19. El poder se extiende a dos áreas: los discípulos pueden vencer las fuerzas demoníacas, como evidencia de la cercanía del reino (11: 18-21), y pueden sanar enfermedades.

Lucas expresa de manera única esta autoridad al combinar dos términos: δύναμιν καὶ ἐξουσίαν “poder” y “autoridad”. Lucas es único entre los evangelios al usar δύναμις aquí sugiere que la autoridad (ἐξουσία) es el derecho a hacer algo, mientras que el poder

---

<sup>1</sup>Kenneth S. Wuest, *Wuest's Word Studies from the Greek New Testament: For the English Reader* (MI: Eerdmans, 1997), Mr 2.9-10.

<sup>2</sup>Darrell L. Bock, *Luke 1:1-9:50, Baker Exegetical Commentary on the New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 1994), 1:429.

<sup>3</sup>Joseph A. Fitzmyer, *The Anchor Bible: A New Translation with Introduction and Commentary Luke I-IX* (New York: Doubleday, 1981), 751-752.

(δύναμις) es la capacidad de hacerlo. Tal distinción es técnicamente correcta para Lucas, pero eso no quiere decir que los otros evangelios, que solo mencionan a ἐξουσία, sean discípulos comisionados pero impotentes. Lucas lo describe de manera más completa. Lo que Jesús hizo, los discípulos lo harán. La comisión aquí se limita a los doce.<sup>1</sup>

Lo que registra Marcos 6: 6b-7 es igual Mateo 10:1 expresa la misma disposición en diferentes términos. Marcos menciona espíritus inmundos solamente, mientras que Mateo habla de expulsar espíritus inmundos y curar todas las enfermedades y dolencias. Mateo está más cerca de Lucas, pero con sus propios términos, ya que él (con Marcos) habla de espíritus inmundos y él solo habla de enfermedades aquí (solo Mateo usa el término μαλακία, en el NT: Mt 4:23; 9:35; 10: 1). Marcos menciona la comisión de autoridad después de mencionar el envío de dos en dos, pero esto no es más que una variación estilística sobre los eventos que ocurrieron juntos. και ἀπέστειλεν

En Lucas 9:2 la naturaleza de la comisión se indica mediante el uso del verbo ἀπέστειλεν (“él envió”). Ἀποστελλώ es clave en Lucas y Hechos para describir la tarea a la que se llama (Lc 1:19; 4:18 [dos veces], 43; 7:27; 9: 2, 48; 10: 1, 16; 11:49; 13:34; 24:49; Hch 3:20, 26; 7:35; 9:17; 10:36; 26:17; 28:28). La tarea es doble: los discípulos deben predicar el reino y sanar a los enfermos. Los detalles de la predicación del reino no se dan. Lucas guarda mención de tales detalles hasta la última misión en Lucas 10, pero

---

<sup>1</sup>Darrell L. Bock, *Luke 1:1-9:50, Baker Exegetical Commentary on the New Testament* (Grand Rapids, MI.: Baker Books, 1994), 1:812.

se puede sospechar que el mensaje aquí fue similar, ya que son paralelos en muchos otros detalles (10: 9 -11).<sup>1</sup>

Sobre las instrucciones para el viaje (Lc 9:3) son simples: Jesús da una instrucción general “no tomes nada para tu viaje” seguida de cuatro prohibiciones específicas: sin bastón, bolsa, pan o dinero. A los doce se les permite un artículo básico de vestimenta: una túnica. No deben cargarse con provisiones excesivas, ya que sus necesidades se cubrirán con la generosidad de las personas que reciben su mensaje.<sup>2</sup> Como muestra la nota sobre el pan, deben depender de Dios incluso para sus necesidades más básicas. La bolsa, *πήραν*, probablemente se refiere al bolso que llevaban filósofos y figuras religiosas que viajaban para quedarse con el dinero que recibían o por el que habían rogado. La dificultad del versículo viene en comparación con Mateo 10: 9-10 y Marcos 6: 8-9. Mateo prohíbe llevar oro, plata, cobre, bolso, sandalias, bastón o dos túnicas, y así lo acepta Lucas, pero con más detalles. Marcos dice que no se lleve nada, excepto un bastón: sin pan, bolsa ni dinero. Los discípulos pueden usar sandalias, pero no dos túnicas. Por lo tanto, Marcos permite sandalias, mientras que Mateo los prohíbe (Lc no los discute, aunque, curiosamente, sí menciona su ausencia en 22:35). Marcos permite una personal, donde los otros evangelios lo excluyen. Existen varios enfoques para el problema.

Aunque la redacción es diferente, el significado básico es el mismo, de modo que hay acuerdo en el sentido, pero no en el detalle. Jesús dijo que no tomaran un báculo

---

<sup>1</sup>Ibíd., 1:813.

<sup>2</sup>John Nolland, *Word Biblical Commentary: Luke 9:21-18:34* (Dallas TX: Word Books, B, 1993), 35b:549-557.

adicional, tal vez Jesús usó una imagen hiperbólica para aclarar la forma del viaje. Esta puede ser la respuesta al problema, dada la imagen del número de las sandalias. Aunque Mateo dice que no se deben llevar sandalias, está claro que los discípulos deben usar sandalias, de modo que la idea de un par adicional es el punto. Es poco probable que los discípulos viajen descalzos, dada la naturaleza de viajar en esta cultura y la referencia a que son invitados en los hogares de otras personas (Mt 10:14 es igual Mr 6:11 y Lc 9:5). Lucas 3:16 y 15:22 sugieren que usar sandalias era normal. Si la instrucción personal funciona en analogía con la de las sandalias, entonces Jesús prohibió un bastón adicional y, por lo tanto, señaló gráficamente e hiperbólicamente que no se debían tomar otro adicional. Si bien no hay un así está escrito, esta última sugerencia parece ser la mejor. El punto es que, independientemente de la solución adoptada, es que los doce deben viajar livianos y depender de Dios totalmente.

Las instrucciones sobre el alojamiento son tan simples como las de las provisiones: los discípulos deben ir a un lugar del pueblo y permanecer allí, hasta que hayan cumplido su misión y tenga que regresar o trasladarse a otro lugar. Tanto Mateo 10:11 y Marcos 6:10 dicen lo mismo, pero cada uno a su manera. Marcos separa las instrucciones de alojamiento y de las provisiones al presentar las observaciones de alojamiento. Sin embargo, la instrucción real es la misma que en Lucas, aunque expresada claramente. Mateo proporciona un poco más de detalle al señalar que los discípulos deben encontrar a alguien digno en la aldea y permanecer allí todo el tiempo.

Así mismo, en Lucas 9: 5 Jesús aborda la cuestión de qué deben hacer si no tienen una respuesta favorable al mensaje o si no son bien recibidos; deben abandonar la ciudad y sacudirse el polvo de los pies como un testimonio en contra del pueblo por su rechazo.

Tal acto es un repudio de su decisión y fue hecho por los judíos al dejar el territorio pagano para sacudirse la “impureza” de sus pies. Rechazar el mensaje del reino fue, y es, un asunto serio (10:16). Salvo por algunas diferencias verbales, la misma idea se expresa en Mateo 10:14 y Marcos 6:11. A Mateo le falta la explicación de que la acción se realiza como un testimonio contra la gente.

### Conclusiones

Después de hacer un análisis exegético del texto se puede llegar a las siguientes conclusiones:

- a. Cristo llama para la misión y otorga las herramientas para cumplirla.
- b. No hay misión sin poder y autoridad sobre el maligno.
- c. Se tiene que hacer uso de las herramientas de Cristo para cumplir la misión.
- d. La misión requiere de urgencia, “el reino de Dios se ha acercado”.
- e. Nada debe de distraer en el camino el cumplimiento de la misión.
- f. La misión no es de invención humana, nació en el corazón de Dios, Jesús llama y envía organizados de dos en dos.
- g. El poder es la capacidad para cumplir, y la autoridad es lo que habilita a los enviados a cumplir con la misión, predicar y sanar a los enfermos.
- h. Sólo con el Poder de Dios se puede cumplir la tarea, echar fuera demonios y sanar enfermedades.
- i. El cumplimiento de la misión implica grandes desafíos, predicar aun cuando no quieren escuchar.

### **Exégesis de Lucas 10:1-12**

## Análisis textual

### Texto Bíblico a Estudiar

De la misma manera, el texto de Lucas 10:1-12, de por sí, ya es una perícopa bien definida, la cual es confirmada por el arreglo que tiene la Nestle Aland 28. La evidencia interna indica un cambio de escenario con la frase “después de esto” (v.1), la cual empieza inmediatamente después que Jesús confronta a aquellos que lo querían seguir con una perspectiva equivocada de la naturaleza de su reino y misión (Lc 9:57-62): En la parte subsiguiente de la perícopa en cuestión (Lc 10:1-12), Jesús anuncia terribles ayes para las ciudades impenitentes que no querían aceptar su mesianismo (Lc 10:13-16).

### Texto Griego

El texto en estudio ha sido extraído directamente de la versión griega dl NT de Nestle y Aland 28. El texto mencionado es como sigue:

1. Μετὰ δὲ ταῦτα ἀνέδειξεν ὁ κύριος ἑτέρους ἑβδομήκοντα [δύο] καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς ἀνὰ δύο [δύο] πρὸ προσώπου αὐτοῦ εἰς πᾶσαν πόλιν καὶ τόπον οὗ ἤμελλεν αὐτὸς ἔρχεσθαι.<sup>1</sup> 2. ἔλεγεν δὲ πρὸς αὐτούς· ὁ μὲν θερῖσμός πολὺς, οἱ δὲ

---

<sup>1</sup>En el versículo 1, ha sido sustituida la palabra ἀπέδειξεν δὲ en el código occidental Beza, casi todos los códigos de la Vulgata Latina (ítala). Otra variante es la inserción de καὶ en el código Sinaítico, Alejandrino (s. V), Efraimita (s. V), Beza, Cyprius, Washingtoniano, Tishendorf, Oxford, Korideto, Athos Lavrensis, la familia 1 y 13, los minúsculos 33, 565, 700, 1241, 2542, el texto mayoritario, prácticamente todos los manuscritos del Código Latino Evangelia, el código siríaco de la versión Curetoniana, versión siríaca heracleana. La siguiente variante introduce la presentación de los manuscritos que respaldan el texto por el cual opta Nestlé Aland, el Papiro 75, Vaticano (350 dC), Regius, el 0181, 579, 892, 1424, Apocalipsis primera copia, versión siríaca sinaítica, y siríaca Peshita. La otra variante en el mismo texto se presenta, omitida en el Código Sinaítico, Alejandrino (s. V), Efraimita (s. V), Cyprius, Regius, Wachingtoniano, Tishendorf, Oxford, Korideto, Athos Lavrensis, la familia 1, la familia 13, 565, 579, 700, 892, 1241, 1424, 2542, el texto mayoritario, código latino, códigos latinos evangelia, versión siríaca Peshita, versión siríaca heracleana, versión Copta Boarítica, de los padres

ἐργάται ὀλίγοι· δεήθητε οὖν τοῦ κυρίου τοῦ θερισμοῦ ὅπως ἐργάτας ἐκβάλῃ εἰς τὸν θερισμὸν αὐτοῦ. **3.** ὑπάγετε· ἰδοὺ ἀποστέλλω ὑμᾶς ὡς ἄρνας ἐν μέσῳ λύκων. **4.** μὴ βαστάζετε βαλλάντιον, μὴ πήραν, μὴ ὑποδήματα, καὶ μηδὲνα κατὰ τὴν ὁδὸν ἀσπάσησθε. **5.** εἰς ἣν δ' ἂν εἰσέλθητε οἰκίαν, πρῶτον λέγετε· εἰρήνη τῷ οἴκῳ τούτῳ. **6.** καὶ ἐὰν ἐκεῖ ἦ υἱὸς εἰρήνης, ἐπαναπαήσεται ἐπ' αὐτὸν ἡ εἰρήνη ὑμῶν· εἰ δὲ μὴ γε, ἐφ' ὑμᾶς ἀνακάμψει. **7.** ἐν αὐτῇ δὲ τῇ οἰκίᾳ μένετε ἐσθίοντες καὶ πίνοντες τὰ παρ' αὐτῶν· ἄξιός γάρ ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ. μὴ μεταβαίνετε ἐξ οἰκίας εἰς οἰκίαν. **8.** καὶ εἰς ἣν ἂν πόλιν εἰσέρχησθε καὶ δέχωνται ὑμᾶς, ἐσθίετε τὰ παρατιθέμενα ὑμῖν **9.** καὶ θεραπεύετε τοὺς ἐν αὐτῇ ἀσθενεῖς καὶ λέγετε αὐτοῖς· ἤγγικεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. **10.** εἰς ἣν δ' ἂν πόλιν εἰσέλθητε καὶ μὴ δέχωνται ὑμᾶς, ἐξελθόντες εἰς τὰς πλατείας αὐτῆς εἶπατε· **11.** καὶ τὸν κονιορτὸν τὸν κολληθέντα ἡμῖν ἐκ τῆς πόλεως ὑμῶν εἰς τοὺς πόδας ἀπομασσόμεθα ὑμῖν· πλὴν τοῦτο γινώσκετε ὅτι ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. **12.** λέγω ὑμῖν ὅτι Σοδόμοις ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀνεκτότερον ἔσται ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ.

## Traducción

1. Después de estas cosas, el Señor designo también a otros setenta, a quienes envié de dos en dos delante de él a toda ciudad y sitio donde él pensaba ir.<sup>1</sup>

de la iglesia Ireneo en latín, Clemente y Orígenes. La siguiente variante introduce la presentación de los manuscritos que respaldan el texto por el cual opta Nestlé Aland, el papiro 75, Vaticano (350 d C), Códice Occidental Beza, el 0181, manuscritos latinos anteriores a la Vulgata y parte de la Vulgata Latina, la versión Siriaca Sinaítica, código siriaco de la versión curetoniana, versión copta saídica, manuscrito de la versión boárica; adición. La otra lectura del aparato crítico esta apuntado en el código Sinaítico, Alejandrino (s. V), Efraimita (s. V), código de Beza, Angelicus, Washingtoniano, Tishendorf, Oxford, Athos Lavrensis, 0181, familia 1, minúsculos 33, 579, 700, 892, 1241, 1424, 2542, y el texto mayoritario. La siguiente variante, en los manuscritos que respaldan el texto por el cual opta Nestlé Aland, el código Vaticano (350 d C), Cyprius, Korideto, la familia 13, el minúsculo 565, leccionario 2211, la versión siriaca Heracleana, y de los padres de la iglesia Eusebio. En conclusión, las variantes no afectan el significado ni el mensaje del texto, a parte del número de enviados, no existe otra diferencia, todas coinciden que fueron enviados de dos en dos y con las mismas restricciones en la misión.

<sup>1</sup>Este mismo versículo en la NVI dice “el Señor escogió a setenta y dos”, la NC, y LBJ dicen “designo a otros setenta y dos”, mientras que LBLA “el Señor designo a otros setenta”. Más adelante trataremos el tema con mayor amplitud. Todas las versiones coinciden que fueron “enviados de dos en dos”. La NVI traduce “a todo pueblo y lugar a donde él pensaba ir”, mientras que LBLA dice “a toda ciudad y lugar donde él había de ir”, la LBJ “ciudades y sitios adonde él había de venir”, pero la NC traduce “ciudad y lugar donde él había de venir” Si bien, no hay una gran diferencia en las versiones que se han comparado, se puede notar que la LBLA menciona el número de setenta mientras que

2. y les dijo: “la mies a la verdad es mucha, pero los obreros son pocos, rogad al Señor de la mies que envíe obreros a su mies”. 3. Id, yo os envío como corderos en medio de lobos. 4. No llevéis bolsa ni alforja ni calzado; y a nadie saludéis por el camino. 5. En la casa donde entréis, primeramente, decid: “paz a esta casa”. 6. Si hay allí algún hombre de paz, vuestra paz reposará sobre él, y si no, se volverá a vosotros. 7. y posad en la misma casa, comiendo y bebiendo lo que os den, porque el obrero es digno de su salario. No os paséis de casa en casa. 8. en la ciudad donde entréis, y os reciban, comed lo que os presenten. 9. y sanad a los enfermos que en ella haya, y decidles: “se acerca a vosotros el reino de Dios”. 10. pero en cualquier ciudad donde entréis y no os reciban, salid por sus calles y decid: ¡Aun el polvo de vuestra ciudad, que se ha pegado a nuestros pies, lo sacudimos contra vosotros! Pero sabed que el reino de Dios se ha acercado a vosotros. 12. Os digo que en aquel día será más tolerable el castigo para Sodoma que para aquella ciudad.

### Análisis literario

El género literario, conforme a lo que se ha descrito, es que Lucas pertenece al género de nominado: “Evangelios sinópticos”, el cual tiene una configuración narrativa, en la que se registran los hechos que caracterizaron la naturaleza y la labor de Cristo durante su ministerio. Aunque Lucas no se circunscribe al registro de la biografía de Jesús, la prona de Cristo es la figura descolante en este libro. En esta sección se sigue el mismo patrón que en el capítulo anterior, pues ambos capítulos tratan el tema de la misión, uno de los doce y el otro de un número mayor, los setenta.<sup>1</sup> Aquí se describe al

---

las otras versiones dicen “setenta y dos”; LBJ traduce como un plural, donde las otras versiones mencionan en singular “ciudades y sitios”, otra diferencia está en que la NC traduce “ciudad y lugar donde él había de venir”, mientras que las otras versiones dicen “donde él había de ir”. La diferencia del número de los enviados es un tema de amplia discusión, en cuanto a la forma del envío existe consenso, fueron enviados de dos en dos.

<sup>1</sup>Véase D. L. Bock, *Comentario bíblico con aplicación NVI: Lucas* (Miami, Florida: Editorial Vida, 2011). M. A. Powell, *Introducing the New Testament: A Historical, Literary, and Theological Survey*, ed. Electrónica (Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2009). Bock, *Comentario bíblico con aplicación NVI: Lucas*. David Vásquez Guerra, “Exégesis de Lucas 9:18-27” (Seminario Teológico Presbiteriano, Lima, 2018),

igual que los otros textos tratados, la misión que Cristo le encarga a setenta de sus seguidores. Se nota por el relato mismo que no se trata del grupo exclusivo de los doce apóstoles, sino que son “otros setenta” (v 1). Los hechos se suceden cuando Jesús regresaba de Galilea a Jerusalén, con la intención de pasar primero por Samaria, pero es rechazado por estos (Lc 9:52-53). Jesús decide ir a otra aldea que no es mencionada (9:56). Es el trayecto a esa desconocida en que suceden los hechos descritos e Lucas 10:1-12

### **Estructura del texto**

La perícopa en estudio es parte de una sección más amplia que abarca todo el capítulo 10 de Lucas. Este capítulo trata una variedad de temas y hechos que están íntimamente ligadas o son consecuencia de la aceptación o rechazo de la misión de Cristo por salvar a las almas y que le encargara a los “otros setenta” (10:1), pero la cuestión más importante de este capítulo es mostrar a Jesús como el hijo de Dios, que vino a buscar y salvar lo que se había perdido. El capítulo 10 está configurado de la siguiente manera:

1. El envío de los setenta (vv. 1-12)
2. Ayes sobre las ciudades malvadas (vv. 13-16)
3. El regreso gozoso de los setenta (vv. 17-20)
4. El regocijo de Jesús (vv. 21-24)
5. La parábola del buen Samaritano (vv. 25-37)
6. Jesús visita a Marta y María (vv. 38-42)

---

4. Luke Timothy Johnson. *Genre and Purpose*. Vol. 3 (MN.: Liturgical Press, 1991), 5-7. François Bovon. *El Género literario y la intención*. (Salamanca: Sígueme, 2005), 35.

<sup>1</sup>Daniel Marguerat. *Introducción al Nuevo Testamento: Su historia, su escritura, su teología*. (Bilbao: Desclée de Brouwer, 2008), 85.

A su vez, el capítulo 10 podría simplificarse en do partes fundamentales, las cuales se pueden notar mejor en el siguiente esquema:

**Primera Parte:**

- A. La misión de los setenta (vv. 1-12)
  - a. El envío (v. 1)
  - b. La mies es mucha, los obreros pocos (v. 2)
  - c. Instrucciones para el viaje (vv. 3-4)
  - d. Instrucciones sobre la recepción (vv. 5-9)
  - e. Instrucciones sobre el rechazo (vv. 10-12)
- B. Los problemas de Jesús en las ciudades impenitentes (vv. 13-15)
  - a. ¡Ay de ti Corazín (v. 13a)
  - b. ¡Ay de ti Betsaida! (v. 13b)
  - c. ¡Ay de ti Capernaúm (v. 15)
- C. El que oye, y desecha (v. 16)
- D. El informe de los setenta (vv. 17-20)
  - a. El gozo de los discípulos (v. 17)
  - b. El mayor gozo, cuando su nombre esté inscrito en el cielo (vv. 18-20)
- E. La regocijo y agradecimiento de Jesús (vv. 21-24)
  - a. Gracias al Padre (vv. 21-22)
  - b. Bienaventurados los discípulos que ven y oyen (vv. 23-24)

**Segunda Parte**

- A. parábola del buen samaritano (vv. 25-37)
- B. Jesús visita la casa de Marta y María (vv. 38-42)

Análisis de palabras

Señor

El título *Señor* se ha dado a Jesús, desde antes de su resurrección, los cuatro evangelios usan este título. Sin embargo, Lucas es el que mayor uso le da en todo el libro y Hechos. El término griego para Señor es *kyrios* que puede ser traducido como Señor, Maestro, Amo, Dueño. La palabra *kyrios* parece más de 600 veces en el NT.

Setenta

El término *ἑβδομήκοντα* [δύο] adjetivo cardinal sin título, se traduce como “setenta” o “setenta y dos”, es uno de los pasajes que hasta hoy mantiene dividido a los traductores.

Aquí se encuentra una de las cuestiones textuales más difíciles de Lc 10:1 y 10:17. Los enviados son “setenta” o “setenta y dos”. La evidencia externa está casi uniformemente dividida: setenta se encuentran en  $\kappa$ , A, C, L, W,  $\Delta$ ,  $\Theta$ , familia 1, familia 13, Byz, algo de Itala, copto, algo de siríaco; setenta y dos se encuentran en P75, B, D, algunos Itala, Vulgata y algunos siríacos. P45 es fragmentario en 10:1, aunque Metzger (1958-59: 299) sostiene que lee setenta aquí. A las 10:17, UBS4 cita P45 con “vid” – “aparentemente”. Los factores intrínsecos incluyen la posibilidad de un significado simbólico en el número.

Para Darrel Bock:<sup>1</sup> El uso en el Antiguo Testamento de setenta podría haber influido en su presencia aquí:

1. Los setenta ancianos de Moisés (Éx 24:1:9; Nm 11:16-17, 24-25).
2. las setenta naciones de la tierra (Gn 10-11, pero la LXX enumera setenta y dos).
3. una tradición rabínica sobre los mandamientos de Moisés que se escuchan en setenta idiomas.
4. los setenta miembros del Sanedrín (cuando no se cuenta el sumo sacerdote).

El uso del número setenta y dos en varias fuentes judías también podría haber influido en la lectura en Lucas:

---

<sup>1</sup>Darrell L. Bock, *Luke Volume 2: 9:51-24:53, Baker Exegetical Commentary on the New Testament* (MI: Baker Books, 1996), 1014.

1. los consejos locales de setenta y dos (m. Zebaḥ. 1.3; m. Yad. 3.5; 4.2)
2. los setenta y dos traductores de la LXX (Carta de Aristeas 46-50)
3. la tradición LXX de las setenta y dos naciones en (Gn 10-11)
4. los setenta y dos príncipes y reyes en el mundo (3 Enoc 17.8; 18.2-3; 30.2).

La evidencia externa está casi dividida. Por un lado, los principales representantes de los grupos alejandrinos y occidentales, con la mayoría del latín antiguo y el siríaco sinaítico, apoyan el número "setenta y dos". Por otro lado, otros testigos alejandrinos de peso relativamente grande (códices L D L X), así como otras pruebas dignas de mención (la familia 1 y 13), se unen en apoyo del número "setenta".<sup>1</sup>

No hay evidencias claras para decir con certeza que Lucas estaba refiriéndose a un número simbólico, por el uso del Antiguo Testamento, solo se puede inferir, pero también con dificultades, ya que para ambos números hay respaldo. La numeración LXX de setenta y dos naciones, y la selección de Moisés de setenta ancianos. Contra la primera sugerencia es la ausencia de un contexto universal claro en esta misión. Si bien Lucas no hace las restricciones, como si lo hiciera Mateo. También es cierto que Lucas recién en el libro de Hechos pasa el evangelio a los gentiles. Pero a su vez, en Hechos no se hace alusión a los setenta ancianos que organizó Moisés,

En todo caso, no está en juego ningún tema doctrinal, y el número más probablemente tenga un significado simbólico que represente el número de naciones en el mundo (Gn 10). Ser enviados de "dos en dos" cumple con el requisito establecido en el

---

<sup>1</sup> Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary On The Greek New Testament*, 5ta edición (NY: Sociedad Bíblicas Unidas, 2002), 26.

AT de dos testigos para que un testimonio sea considerado válido (Dt 17:6; 19:15). Es difícil establecer un razonamiento claro para definir si son “setenta” o “setenta y dos” los enviados, estos fueron organizados para el envío de “dos en dos”, tal como lo registrara (Mr 6:7), en mi opinión el número que más se adecúa y por el que me inclino en medio de la discusión, es que el número de enviados en Lc. 10:1 y 17 son “setenta”.

El texto que sobresale aquí es la preposición y adverbio ἀνά que se traduce como “en” de la frase “de dos *en* dos”. Esta frase significa también “para arriba”, pero por extensión usado de modo distributivo como “por separado”, refiriéndose a lugares, “en”: “y”, “para cada uno”, “por cada” (hombre), “en”, “a través de”; etc.<sup>1</sup>

La expresión de “dos en dos”, está dentro de la parte que no es paralelo de los otros evangelios sinópticos, sin embargo, el término es un paralelo de Marco 6:7 que también relata que los doce fueron enviados de dos en dos. La otra palabra que resalta es δεήθητε del verbo imperativo δέομαι voz media de “suplicar” (como “obligándose”), es decir, “petición”: “orar”, “pedir”, “presentar”, “rogar”. En otras palabras, la misión no es un asunto que se pueda aplazar, es un asunto de vida o muerte.<sup>2</sup>

Bolsa

El termino βαλλάντιον (v. 4) que en la R60 se traduce como “bolsa”.

Probablemente se refiere a un depósito o cartera para dinero.<sup>3</sup> Esto quiere decir que Jesús

---

<sup>1</sup>John Beekman y John Callow, *Translating the Word of God Testament* (Zondervan Publishing House, 1974), pp. 249-266

<sup>2</sup>Jorge G. Parker, compilador, *Léxico-concordancia del Nuevo Testamento en griego y español* (El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1982).

<sup>3</sup>Walter Bauer, *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, 2da ed.; ed. por W. F. Arndt, F. W. Gingrich, F. W. Danker

invita a una completa dependencia de Dios en la gran comisión. Esto nos lleva a considerar la frase: “el obrero es digno de su salario” (Mt 10:10). En seguida se encuentra el termino πήραν, sustantivo que deriva de πήρα, palabra de origen desconocido, que se refiere a una bolsa o cartera, pero no para portar dinero, sino para llevar comida o provisiones en general.<sup>1</sup>

### Paz

Del término hebreo שָׁלוֹם (paz, bienestar), y el griego ειρήνη, de la expresión genitiva υἱὸς ειρήνης: “hijo de paz”. Este sustantivo es usado para describir un parentesco inmediato, remoto o figurado.<sup>2</sup> También podría significar, “Que Dios esté contigo”. Que la paz de Dios bendiga el hogar que recibe al enviado en la misión de anunciar las buenas nuevas.

En este sentido, se habla de personas que deberían estar relacionadas con la paz del cielo o que anhelan tenerla. Este aspecto es de vital importancia puesto que no se debiera perder el tiempo con aquellos que no quieren aceptar el evangelio. En las Escrituras se encuentra una declaración que bien podría encajar con esta idea: “No deis lo santo a los perros, ni echéis vuestras perlas delante de los cerdos, no sea que las pisoteen, y se vuelvan y os despedacen” (Mt 7:6).

### Reposará

---

(University of Chicago Press, 1979).

<sup>1</sup>Walter Bauer, *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*

<sup>2</sup>John Beekman y John Callow, *Translating the Word of God Testament* (Zondervan Publishing House, 1974), pp. 249-266

La expresión ἐπαναπαύσεται: “reposará” derivada de ἐπαναπαύομαι: “establecerse en”. Literalmente: “permanecer”, “quedarse”, o figuradamente: “descansar en”: “reposar”, “apoyar”.<sup>1</sup> Esto sugiere la idea que los que buscan o anhelan la paz, se quedarán con ella cuando la encuentren, tal como el caso de Rahab que anhelaba la paz, demostrándolo al proteger a los emisarios de Israel (Jos 2:1, 6:17. Cf. He 11:31).

### Análisis teológico

La misión de los setenta, al igual que a los doce, tiene el mismo patrón. Primero son llamados, y luego son enviados. El texto afirma: “después de estas cosas, el Señor designó también a otros setenta, a quienes envió de dos en dos delante de él a toda ciudad y lugar adonde él había de ir” (10:1). Sin duda, los doce no fueron los únicos que caminaban con Jesús, había muchos más que aceptaron la invitación a seguirlo, o bien, se sentían atraídos y comenzaban a seguirlo. El capítulo 9 termina con un episodio particular, cuando Jesús se alistaba para entrar a Jerusalén, hubo uno que se disponía a seguir al Maestro, “Señor, te seguiré adondequiera que vayas” (9:57) dijo el hombre; a quién Jesús le mostró que, si lo hacía por intereses terrenales, él no tenía nada que ofrecer, “el Hijo del hombre no tiene donde recostar su cabeza” respondió Jesús. Después presenta el llamado a dos hombres para que lo siguieran, pero los dos presentaron excusas y no estaban dispuestos a seguirlo en ese momento, que lo haría después de atender sus asuntos personales.

---

<sup>1</sup>G. W. H. Lampe, ed., *A Patristic Greek Lexicon* (Oxford: Clarendon Press, 1961-1968).

“Después de estas cosas, el Señor designó a otros setenta también, y los envió” (10:1), el grupo de setenta fueron enviados por el Señor, no se fueron por iniciativa propia, o porque ellos querían ayudar a los doce que fueron enviados anteriormente. Ellos fueron enviados para ir delante de Jesús a los lugares que Jesús quería visitar posteriormente. Al igual que los doce que menciona Marcos, los setenta fueron enviados de dos en dos. Haciendo un paralelo de los 70 ancianos en (Éx 24:1, 9 y Nm 11:16, 24-25). En Lucas Jesús es el sucesor de Moisés y el mensaje se da en (Dt 18:15-19).<sup>1</sup>

La narración de Lucas 10 es similar a la de Marcos 6, Mateo 10 y Lucas 9, pero al mismo tiempo diferente en algunos de talles, los tres concuerdan en el envío, aunque no en el número de los enviados. En cuanto a las restricciones hay algunas diferencias pequeñas entre un evangelista y el otro.<sup>2</sup>

El envío de los setenta, se parece mucho a la comisión de los doce en Mt 10. Sin embargo, allí los discípulos fueron enviados a las áreas del norte, mientras que los setenta ahora están siendo enviados al sur a lo largo de la ruta que el Señor estaba siguiendo a Jerusalén. Esta misión fue aparentemente con la intención de preparar el camino para Jesús en las ciudades a donde él había de ir. Jesús quería llegar a cada aldea con las buenas nuevas y sanar toda dolencia, pero prefirió enviar delante de él, una comitiva que preparara el terreno para la semilla que pensaba sembrar.

---

<sup>1</sup>Graing A. Evans, *New International Biblical Commentary: Lucas*, (Massachusetts: Hendrickson, 1995), 166-68.

<sup>2</sup>John Nolland, *Word Biblical Commentary, Lucas 9:21-18:34* (Dallas TX: Word Books, B, 1993), 35b:549-557.

Viajar en parejas se refleja ampliamente en el NT y se vuelve frecuente en la tradición judía posterior. “En cada pueblo y lugar al que estaba a punto de llegar” tiene una base tradicional, pero en el uso de Lucas refuerza el motivo del viaje y proporciona un enlace con (9:52). ¡Lucas no ofrece ninguna explicación con respecto a por qué se necesita un grupo tan grande para ir por delante de Jesús! También hace poco para suavizar la tensión entre la función de anticipación que establece aquí por los setenta y la misión de pleno derecho que se procede a delinear con su importancia decisiva para los que no responden (9:51-56, que sugiere que Jesús no entrará en las ciudades que no reciben a sus mensajeros, sin embargo, ayuda a resolver la tensión). Debido al contexto de la iglesia primitiva al que se relacionarían estas instrucciones de la misión, puede no ser demasiado imaginativo pensar que más allá del contexto del ministerio histórico de Jesús, Lucas ve la misión de la iglesia, que está aquí prefigurada, como una especie de preparación para la parusía (véase Hch 1:6-11).<sup>1</sup>

Esta misión, sin embargo, implica riesgo. Al enfatizar la oportunidad y la necesidad de pedirle a Dios que aumente el número de obreros, Jesús explica que la situación samaritana de (Lc 9:51-56) y el llamado al discipulado en (9:57-62) no son un accidente. Los discípulos ministrarán bajo coacción. Serán tan vulnerables como corderos antes que lobos. Los setenta eran como Juan el Bautista en el sentido de que fueron delante de Cristo y ayudaron a preparar el camino para cuando él llegue.

---

<sup>1</sup>John Nolland, *Word Biblical Commentary: Luke 1:1-9:20* (Dallas TX: Word, Incorporated, 2002), 35A:549.

Aunque en el cumplimiento de la misión van a enfrentar riesgo, el cumplimiento si es posible. Jesús los envía a un territorio peligroso, pero ellos tienen una promesa, no están solos. Los setenta enviados deben depender de él en cada momento. Jesús les da claras instrucciones para el viaje, dado el peligro y la urgencia, los discípulos deben viajar sin mayores obstáculos y avanzar hacia su objetivo de dos en dos. Las provisiones deberían ser muy austeras que consistía en una bolsa de viaje que a menudo era usada por el antiguo predicador itinerante.<sup>1</sup> Los Cínicos<sup>2</sup> eran bien conocidos por llevar tal bolsa, vivían en muchos casos, privados de bienes y lujos, con un estilo de vida ascético; similar a lo que presenta (Lc 10:1-12).<sup>3</sup>

La restricción de Jesús para el viaje, muestra que los discípulos deben confiar en la providencia de Dios siempre.<sup>4</sup> La misión debe estar marcada por dos cosas: 1, la oración (10: 2) y 2, la dependencia (10: 3-4). Este no era un viaje de negocios o de placer, era el cumplimiento de la misión que estaba estableciendo el Maestro, Jesús el Mesías prometido.

---

<sup>1</sup>Gerd Theissen, *Estudios de sociología del cristianismo primitivo* (Salamanca: Sígueme, 1985), 24-25.

<sup>2</sup>María Moliner, *Diccionario del uso del español, 2da ed.* (Madrid: Gredos, 1982), 1, 632. Por otro lado, se advierte que el término “cínico” se aplica “a los filósofos griegos de la escuela de Antístenes de los que el más destacado es Diógenes”, se resalta su generosidad y que voluntariamente decidían vivir en pobreza.

<sup>3</sup> Martín Hengel, *Seguimiento y carisma. La radicalidad de la llamada de Jesús* (Santander: Sígueme, 1981), 46-48.

<sup>4</sup> Joseph A. Fitzmyer, *The Anchor Bible, a New Translation with Introduction and Commentary Luke X-XXIV* (New York: Doubleday, 1983), 843.

La urgencia de la tarea se ilustra muy bien en el envío de Jesús de dos en dos. Los comisionados no deberían perder el tiempo al detenerse a saludar a nadie en el camino (tal como las instrucciones de Eliseo a Giezi en 2 R 4:29). Por su parte Mt 10: 9-10 tiene una lista más amplia, haciendo mención a: oro, plata, cobre, bolso, túnicas, sandalias y bastón. Para Mateo el trabajador es digno de alimento, aunque presenta la lista de prohibiciones, Mateo no prohíbe el saludo. La misión es tan importante que por nada deben ser distraídos. Por la similitud de ser sostenidos por la comunidad, hay relación con otras costumbres. Los viajeros Esenios, también recibieron ayuda de otros miembros de la comunidad.<sup>1</sup>

Jesús no sólo les da instrucciones para el camino, también les dice a dónde llegar y como deben de presentarse, les explica cómo deben saludar en la casa donde llegan, el saludo debe de ser “la paz sea a esta casa”.<sup>2</sup> El saludo es una oferta de buena voluntad de Dios para con la persona que está siendo visitada. El v. 6, da la opción que “el saludo de paz” puede ser aceptado o rechazado, si es aceptado, la paz descansará en él, pero si fuere rechazado, la paz volverá al que lo imparte. El saludo refleja el concepto hebreo שלום (paz, bienestar). También podría significar, “Que Dios esté contigo”. Que la paz de Dios bendiga el hogar que recibe al enviado en la misión de anunciar las buenas nuevas.

Para Bock, la misión de los discípulos tampoco es una cuestión trivial. La bendición o la falta de ella radican en su mensaje. La paz ofrecida es tan real que se

---

<sup>1</sup>Flavio Josefo, *Guerra de los judíos*, II, 8, 4.

<sup>2</sup>Robert H. Stein, *The New American Commentary: Lucas* (Nashville, TN: Broadman, 1992), 24:303-308.

puede decir que descansa en una casa o regresa a quien ofrece la bendición. La oferta no está simplemente presente por un momento; reside en la persona en el futuro.<sup>1</sup>

Jesús les dio instrucciones para que los enviados sepan que hacer en caso de que fueran rechazados, esto es más que una simple acción de retirarse a otro lugar, antes de hacerlo; deberían de hacer un acto simbólico que transmitía un mensaje, que aquellos que rechazaban la salvación entenderían muy bien: “debían sacudir el polvo de sus sandalias” (Lc 9:5). También deben anunciar la cercanía del reino (Lc 10:9), decirles que ellos son culpables de su decisión y deben de asumir sus consecuencias, por lo que el juicio viene en su contra. Pero también es cierto que el reino viene independientemente de su respuesta, lo acepten o lo rechacen. Si se han perdido, es debido a su negativa, no es por falta de conocimiento u oportunidad.

El evangelio del reino fue anunciado como un testigo para las naciones, Jesús sabía que el mensaje sería rechazado. ¡Qué gran amor de Dios para con este mundo!, el manso y humilde hijo de Dios, el amigo de los pecadores, pronuncia como juez la sentencia de las ciudades, que ya habían rechazado el mensaje. “Cuando los mensajeros regresaron les dijo: “Contemplé a Satanás como un rayo que cae del cielo”. El Señor vio la completa caída de Satanás; el trabajo que habían hecho los setenta era una pequeña anticipación de lo que estaba por venir. Entonces se regocijó. Tres veces leímos de Él que lloró, pero solo una vez que se regocijó. Él pronunció acerca de sí mismo una gran declaración, que revela su gloria. “Todas las cosas me son entregadas de mi Padre; y

---

<sup>1</sup> Darrell L. Bock, *Luke 9:51-24:53, Baker exegetical commentary on the New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 1996), 997.

nadie sabe quién es el Hijo, sino el Padre, y quién el Padre, sino el Hijo, y aquel a quien el Hijo se lo revelará”. Solo el que es muy Dios pudo pronunciar tal declaración”<sup>1</sup>

Jesús cierra su instrucción con una solemne palabra de juicio para la ciudad que rechaza a sus discípulos. El día del juicio, a Sodoma, la más despreciable de las antiguas ciudades gentiles y un símbolo de injusticia, le irá mejor que a la ciudad que rechaza el mensaje del reino. Además del juicio físico que recibió Sodoma en Génesis 19, está el juicio escatológico de Dios, que debe enfrentar con ciudades de todos los períodos (2 Tes 1:7-10; Ap 20:12-15). Las ciudades que rechazan a estos mensajeros tendrán un juicio más severo, porque les ha llegado una revelación cada vez mayor, empeorando su pecado. El pasaje asume la autoridad soberana y universal de Dios y la crucialidad del mensaje del reino para la humanidad, la declaración directa de juicio de Jesús (λέγω ὑμῖν: “te lo digo”) muestra su exaltada autoridad en medio de ese mensaje. Mateo 10:15 dice virtualmente lo mismo que este texto, pero, en otras palabras, ya que también menciona a Gomorra. Estas observaciones también configuran los problemas específicos de (Lc 10:13-15).<sup>2</sup>

Se puede concluir que la misión de los setenta no es menos exitosa que la de los doce (9:1-6). La intercambiabilidad del contenido de las dos misiones en Lucas se refleja en el hecho de que cuando (10:9) tiene una directiva para sanar, pero no se menciona la autoridad sobre los demonios, esta autoridad es inherente al envío de los setenta, eso se

---

<sup>1</sup>Arno C. Gaebelin, *The Annotated Bible: Matthew to the Acts* (Bellingham, WA: Logos Research Systems, Inc., 2009), 6:147.

<sup>2</sup>Darrell L. Bock, *Luke 9:51-24:53, Baker Exegetical Commentary on the New Testament* (MI: Baker Books, 1996), 2:1002.

aprecia en el informe de su regreso en (10:17). Por otro lado, en (9:1) se mencionan el exorcismo y la curación, en el (9:6) solo se menciona a la curación. En otras palabras, la misión no es una prerrogativa serrada sólo para los doce (ver 9:49-50). El gozo y la alegría que estos experimentan, refleja la naturaleza escatológica de lo que están viviendo (1:14 y 10:20), todo esto, es sólo una antesala de lo que se experimentaría más adelante en la iglesia primitiva, como en los últimos tiempos.

### Conclusiones

Después de hacer un análisis exegético del texto se puede llegar a las siguientes conclusiones:

- a. La misión no es sólo de un pequeño grupo de personas, es de todos los que son llamados por Cristo.
- b. Ser consientes que la mies es mucha y los obreros son pocos.
- c. Hay que rogar para que Dios envíe más obreros a la misión.
- d. Hay que ir a cumplir la misión a pesar de los obstáculos que se presenten.
- e. Hay que ser pregoneros de paz en cada hogar a donde se llegue.
- f. Hay que depender de Dios para el sustento mientras se cumpla con la misión.
- g. El envío es estratégico, deben de ir de dos en dos, no importa si son pocos o muchos, todos deben de ir en parejas de dos.
- h. La misión no está reservada a unos pocos, primero fueron doce, luego setenta y luego todos los que aceptan su llamado, organizados de dos en dos.

- i. Jesús conoce a quienes llama y envía en misión, conoce la fragilidad de los enviados y para brindarse apoyo mutuo los envía de dos en dos.
- j. La mejor manera de cumplir la misión era sanar a los enfermos en donde era recibidos y decirles que “el reino de Dios se ha acercado”.
- k. El éxito en la misión sólo será posible siguiendo las indicaciones del que envió con la fórmula establecida dos en dos.

## CAPÍTULO IV

### ANÁLISIS TEOLÓGICO

En este capítulo se sintetiza la teología acerca de las tareas que Jesús les dio a sus discípulos al enviarlos para cumplir la misión en el contexto de Mateo 10:5-15, Marcos 6:7-13, Lucas 9:1-6 y 10:12.

La expansión del ministerio de Jesús produjo tanto la necesidad como la oportunidad de instruir a los doce para su ministerio. Compartió con ellos la autoridad que Dios le había dado para predicar y sanar a los enfermos. Debían vivir lo más sencillamente posible, quizá para evitar cualquier crítica de que estaban ganando dinero por su trabajo, y también para evitar que los confundieran con otros viajeros que hacían dinero inescrupulosamente. La versión de Marcos permite que los discípulos lleven un bastón, lo que indica que más adelante enfrentarían condiciones más difíciles que en Galilea. No debían ir buscando una hospitalidad (de más calidad). Si una ciudad no los recibía, debían hacer como los judíos al dejar una población gentil; sacudir el polvo de sus pies. Esto era un símbolo de que la gente de ese lugar se había apartado por sí misma del verdadero Israel.<sup>1</sup>

Sobre las instrucciones para el viaje en (Lc 9:3) son simples: Jesús da una instrucción general “no tomes nada para tu viaje” seguida de cuatro prohibiciones específicas: sin bastón, bolsa, pan o dinero. A los doce se les permite un artículo básico de vestimenta: una túnica. No deben cargarse con provisiones excesivas, ya que sus

---

<sup>1</sup> D.A. Carson y otros, *Nuevo comentario bíblico: siglo veintiuno, edición electrónica* (Miami: Sociedades Bíblicas Unidas, 2000), Lc 9.1-9.

necesidades se cubrirán con la generosidad de las personas que reciben su mensaje. Como muestra la nota sobre el pan, deben depender de Dios incluso para sus necesidades más básicas. La bolsa (πήραν), probablemente se refiere al bolso que llevaban filósofos y figuras religiosas que viajaban para quedarse con el dinero que recibían o por el que habían rogado. La dificultad del versículo viene en comparación con Mt 10: 9-10 y Mr 6: 8-9. Mateo prohíbe llevar oro, plata, cobre, bolso, sandalias, bastón o dos túnicas, y así lo acepta Lucas, pero con más detalles. Marcos dice que no se lleve nada, excepto un bastón: sin pan, bolsa ni dinero. Los discípulos pueden usar sandalias, pero no dos túnicas. Por lo tanto, Marcos permite sandalias, mientras que Mateo los prohíbe (Lucas no los discute, aunque, curiosamente, sí menciona su ausencia en Lc 22:35). Marcos permite un bastón, donde los otros evangelios lo excluyen.

Estando con él, los discípulos, han sido testigos de la predicación del reino de Dios (Lc 8:1), exorcismos (vv. 26-39) y sanidades (vv. 40-56). Ahora son enviados como delegados de Jesús para hacer lo mismo. Aquí, Lucas anticipa la misión posterior al Pentecostés, en la que los apóstoles (y otros) serán fortalecidos en una escala mucho mayor por el Señor para ser sus testigos hasta los confines de la tierra (Hch 1:8). Como el rechazo en Nazaret es una especie de ensayo general de la pasión de Jesús, esta misión es una especie de ensayo general para el papel de los doce después de Pentecostés.

Lucas nos dice que los doce son enviados por Jesús. Aunque pasa por alto la mención de pares de Marcos (como lo hace Mateo), pero usará este emparejamiento en (Lc 10:1). A diferencia de Marcos, Lucas hace explícito en este punto lo que los doce son enviados a hacer (una vez más Marcos deja al lector para descubrir más tarde [en Mr 6:12] que la predicación [así como la sanación] y no solo el exorcismo están involucrados

en este envío). En contraste con (Mc 6:12), el contenido de la predicación no es el arrepentimiento, sino el reino de Dios (es probable que la otra fuente de Lucas hablara sobre el reino de Dios [ver Mt 10:7, Lc 10:8 y 11]).<sup>1</sup>

Esta ha sido la designación favorita de Lucas para la predicación de Jesús (ver Lc 8:1), y ahora es esta predicación lo que se entiende que provee a los doce el contenido de su predicación. Lucas usa *ἰᾶσθαι*, “para sanar”, regularmente de la actividad sanadora de Jesús (más recientemente en Lc 8:47), y en el v. 11 él yuxtapondrá este verbo y “el reino de Dios” con referencia al ministerio de Jesús, como un recordatorio de la equivalencia entre el propio ministerio de Jesús y lo que los Doce aquí emprenden. Algunos han encontrado difícil la nueva mención de curación aquí después de (Lc 9:1) pero Lucas separa bastante razonablemente el empoderamiento y la autorización del envío real.<sup>2</sup>

Lucas suaviza los “mandados” de Marcos a “dicho”, y mueve la sección al habla directa. La expresión de Marcos *εἰς ὁδόν*, “en un viaje”, se convierte en *εἰς τὴν ὁδόν*, “en el viaje [que están a punto de hacer]”. Marcos tiene bastón y sandalias específicamente no sujetos a la directiva general de no llevarse nada con ellos en el viaje. Lucas suelta la mención de sandalias (portarlos [presumiblemente un segundo par] será prohibido en (Lc 10:4), y están proscritos en (Mt 10:10) y prohíbe el bastón (no mencionado en Lc 10, y también prohibido en Mt 10:10). Lucas está influenciado aquí por su segunda fuente. Tales variaciones demuestran la forma en que dicha sección se extiende entre informar un

---

<sup>1</sup> *Ibíd.*, 425.

<sup>2</sup> John Nolland, vol. 35A, *Comentario bíblico de la palabra: Luke 1:1-9:20* (Dallas: Word, Incorporated, 2002), 425

evento único y proporcionar un patrón para el esfuerzo misionero en curso. Lucas intenta ser más exacto históricamente aquí que Marcos, porque sabe que tendrá la oportunidad de calificar la relevancia de los mandatos más adelante en el evangelio (ver Lc 22:35-38).<sup>1</sup>

Para Marcos, la primera parte de la descripción del trabajo (estar con él) se ha cumplido ampliamente en la historia desde entonces; dondequiera que Jesús haya ido, los discípulos (o al menos algunos de ellos, Mc 5:37) se fueron con él, notándose su presencia incluso cuando no contribuyen en nada a los eventos registrados (como en 6:1). Incluso antes de (Mc 3:14-15) la presencia de los discípulos con Jesús ha sido notada regularmente (Mc 1:21, 29, 36; 2:15, 18, 23; 3:7, 9). Pero todo este tiempo han sido compañeros y espectadores, y algunas veces una audiencia privada pero privilegiada, en lugar de socios en su misión. Han ofrecido ayuda práctica (Mc 3:9; 4:35-36), y sus comentarios y preguntas han proporcionado el enfoque para algunas de las enseñanzas y acciones de Jesús (Mc 1: 36-37; 3:32; 4:10, 38; 5:31). Pero aún no han sido “enviados” como pescadores de hombres; han sido extras en vez de actores en la proclamación del reino de Dios.<sup>2</sup>

Los enviados son, como en (Mt 10:1; Lc 9:1), οἱ δώδεκα, un término que hemos visto funcionalmente equivalente en Marcos a οἱ μαθηταί. Marcos no nos dice acerca de la existencia de un grupo más amplio de μαθηταί que pueda suministrar a los setenta misioneros de (Lc 10:1) (donde se describen como ἕτεροι y, por lo tanto, se supone que

---

<sup>1</sup> Ibíd., 426.

<sup>2</sup> R. T. France, *The Gospel of Mark: A Commentary on the Greek Text* (MI; Carlisle: W.B. Eerdmans; Paternoster Press, 2002), 245.

deben verse como adicionales a los doce). Para Marcos, el grupo de misioneros disponibles aparentemente es solo los doce. A su regreso en (Mc 6:30) serán descritos, únicamente en Marcos como οἱ ἀπόστολοι; el nombre se hace eco del verbo ἀποστέλλω aquí y en (Mc 3:14), y se usa en su sentido más etimológico de “los enviados”. No hay nada en Marcos para sugerir que ἀπόστολος designa una oficina, o incluso un miembro de un grupo fijo, aunque en la práctica el ἀπόστολοι es de hecho οἱ δώδεκα. Su uso en el (Mc 6:30) denota su función como misioneros, una función cumplida solo aquí en la narración de Marcos, aunque señalada en (Mc 3:14) como su papel más regular. La práctica de enviarlos por parejas (señalado por Lucas con referencia a los setenta más que a los doce) se repetirá en las “misiones” especiales de los discípulos para tratar con los arreglos prácticos en (Mc 11:1; 14:13).<sup>1</sup>

En Mateo la introducción real al discurso de (Mt 10:5-15), está claramente relacionada con (Mt 10:1-4). Jesús envió a los doce a quienes él les había dado autoridad sobre demonios y enfermedades. Así, Jesús primero les da a los discípulos su autoridad; solo entonces los envía. En conexión a (Mt 10:1-4) el discurso también recibe su lugar claro en la historia de Jesús. En lo que sigue, no tenemos simplemente instrucciones atemporales sobre la misión, sino un encargo de Jesús a sus discípulos en un punto definido de su historia. Lo que los discípulos siempre deben hacer es enraizarse en una misión dada por Jesús en aquel entonces.<sup>2</sup> Es decir, cumplir la misión de dos en dos.

---

<sup>1</sup> R. T. France, *The Gospel of Mark: A Commentary on the Greek Text*, 247.

<sup>2</sup> Ulrich Luz, y Helmut Koester, *Matthew: A Commentary, Translation of: Das Evangelium Nach Mattheus.*; Vol. 2. Traducido por James E. Crouch; Editado por Helmut Koester; Vol. 2 (Minneapolis: Augsburg Fortress Press, 2001), 69.

El recuento más limitado de Marcos de las instrucciones dadas a los Apóstoles en comparación con la dada por Mateo, se explica por el hecho de que él tiene esta primera misión exclusivamente a la vista; mientras que Mateo lo combina con todas las misiones subsiguientes, y en consecuencia lo presenta en su significado ideal.<sup>1</sup> El hecho de que Él los envió en pares fue probablemente para el estímulo mutuo, la ayuda y la agudización. También aseguraría que hubiera al menos “dos testigos” de lo que sucedió (como en Dt 17:6; 19:15; Nm 35:30; 2 Co 13:1; 1 Ti 5:19).<sup>2</sup> O como Roy Gingrich afirma que fue “con el propósito de compañía, protección y ánimo mutuo, Jesús envió a los apóstoles de dos en dos”.<sup>3</sup>

Cuando Jesús llamó a sus discípulos tenía una misión para ellos, el propósito de predicar (Mc 3:14), y ahora había llegado el momento de hacerlo. Los envió en equipos de dos, una práctica que hasta ahora siguen muchos evangelistas de puerta a puerta. La razón puede ser que en Israel, la ley exigió dos testigos para cualquier testimonio (Dt 17:6). El hecho de que dos personas compartieran una tarea común también ayudaría a unir a los doce en un grupo más cohesivo. La fuerza de dos es más del doble que la de

---

<sup>1</sup>John Peter Lange, Philip Schaff y William G. T. Shedd, *Un comentario sobre las Sagradas Escrituras: Marcos* (Bellingham, WA: Research Systems, 2008), 55.

<sup>2</sup>Robert E. Piccirilli, *El evangelio de Marcos, el comentario bíblico de la casa Randall* (Nashville, TN: Randall House, 2003), 164.

<sup>3</sup>Roy E. Gingrich, *El evangelio de Marcos* (Memphis, TN: Riverside Printing, 1999), 26.

uno solo: “dos son mejor que uno, porque tienen un buen rendimiento para su trabajo...”  
(Ec. 4:9-12).<sup>1</sup>

Pero surge la interrogante ¿Por qué Jesús envió a sus discípulos de dos en dos? Quizás sea porque, la fe se vuelve más audaz al ministrar con otra persona. Pero más probablemente, es porque uno de los principios de la ley exigía de dos testigos, para que el testimonio sea verdadero (Dt 19:15).<sup>2</sup>

Jesús comisionó individualmente a cada pareja para que salieran como sus representantes de “dos en dos”. Esta fue una práctica prudente recomendada por el sabio Salomón (Ec. 4:9-12) empleada por los recolectores de limosnas judíos, por Juan el Bautista (Lc 7:18-19), por Jesús en otras ocasiones (Lc 10:1), y por la iglesia primitiva (Hch 13:2, 3; 15:39-41; 19:22). La práctica de ir de dos en dos, les brindó a los discípulos ayuda y ánimo mutuos y cumplió con el requisito legal para un testimonio auténtico (Dt. 19:15).<sup>3</sup>

Jesús los envía “de dos en dos” o “en parejas” (δύο δύο). Este uso distributivo de un número es aceptable en griego. Este detalle recuerda el hecho de que los primeros discípulos llamados por Jesús fueron invitados por él y vinieron a él en pares (Mc 1: 16-20). También corresponde al envío de dos discípulos de Jesús a buscar un pollino en (Mc

---

<sup>1</sup>Rodney L. Cooper, *Comentario del Nuevo Testamento Marcos Vol. 2; Referencia de Holman* (Nashville, TN: Broadman & Holman, 2000), 101.

<sup>2</sup>Jon Courson, *Comentario de la aplicación de Jon Courson* (Nashville, TN: Thomas Nelson, 2003), 246.

<sup>3</sup>John Jr MacArthur, *Biblia de Estudio de MacArthur, edición electrónica* (Nashville: Word Pub., 1997, c1997), Mr 6.7.

11: 1-2) y otros dos para preparar la cena de pascua en (Mc 14: 13). También podía corresponder a la práctica de la misión cristiana primitiva. La costumbre probablemente era práctica: los dos podrían apoyarse y defenderse mutuamente.<sup>1</sup>

Al ser enviados de dos en dos, sus oyentes judíos entenderían que no era solo por compañía. Sino que el mensaje era de gran importancia y fue tomado en serio, el principio de dos o más testigos fue importante entre los judíos. Tenía que haber corroboración de la evidencia. De hecho, este principio se deriva del Antiguo Testamento, en (Dt 17:6 y 19:15). Jesús hace referencia al mismo principio en (Jn 8:16-18), por lo que no sorprende que actuara de la misma manera al enviar a sus mensajeros de dos en dos.<sup>2</sup>

Cuando Jesús envió a los doce y posteriormente a los setenta, “los envió como sus representantes oficiales (Mc 3:14). Jesús estaba siguiendo la costumbre y la sabiduría judía al enviar a los discípulos en pares (Dt 17:6; 19:15; Ec 4: 9-12), lo que solo Marcos mencionó (Mc 6:7)”.<sup>3</sup> Enviar a los discípulos de dos en dos satisface el requisito de dos o tres testigos y les proporciona una medida de protección. La autoridad de Jesús sobre los espíritus inmundos se invierte en los discípulos (Mc 3:15). Como en (Nm 27:20), parte de

---

<sup>1</sup>Adela Yarbro Collins, Harold W. Attridge y Harold W. Attridge, *Marcos: un comentario sobre el evangelio de Marcos, Hermeneia - un comentario crítico e histórico sobre la Biblia* (Minneapolis: Fortress Press, 2007), 297.

<sup>2</sup>Geoffrey Grogan, *Marcos: buenas noticias desde Jerusalén, comentario sobre el enfoque en la Biblia* (Ross-shire, Escosia: Christian Focus Publications, 2003), 122.

<sup>3</sup>Tom Constable, *Notas explicativas sobre la Biblia de Tom Constable* (Galaxie Software, 2003), Mc 6:7.

la dignidad de Moisés se invierte en Josué para que la comunidad israelita pueda obedecerle.<sup>1</sup>

Al parecer, Jesús nunca ha enviado a un discípulo solo: normalmente eran enviados de dos en dos. Quizás esta asociación constante de discípulos en pares pueda explicar los patrones establecidos en los cuales las listas de nombres de los discípulos están de pares. A los doce se les dio autoridad sobre los demonios (Mc 6:7), predicaron que los hombres deberían arrepentirse (Mc 6:12), ungieron a los enfermos con aceite y los sanaron (Mc 6:13). Las tres funciones están ilustradas “en acción” en estos versículos, y las tres se asociaron con la proclamación del reino de Dios, que había venido en la persona de Jesús.<sup>2</sup>

Para Mateo al momento de ser llamados los discípulos, estos fueron investidos de autoridad sobre los espíritus inmundos, para sanar toda dolencia y enfermedad. La forma gradual que se presenta en el texto, también se presenta en todo el capítulo. Después de seleccionar a los doce en los primeros versículos (Mt 10:1-4), los envió con tareas específicas; “yendo, prediquen, diciendo ‘el reino de los cielos se ha acercado’ *sanad* enfermos, *limpiad* leprosos, *resucitad* muertos y *echad fuera* demonios” (7-8). A diferencia de Marcos y Lucas, Mateo introduce la cláusula “por camino de gentiles no vayáis y en ciudad de samaritanos no entréis”. Otro aspecto a considerar es que Mateo sólo menciona el envío de los doce, aunque en los primeros versículos los menciona por

---

<sup>1</sup>Clinton E. Arnold, *Zondervan Ilustrado fondos de la Biblia comentario Volumen 1: Mateo, Marcos, Lucas* (MI: Zondervan, 2002), 240.

<sup>2</sup>R. Alan Cole, *Marcos: una introducción y comentario, Comentarios del Nuevo Testamento de tyndale Vol. 2* (Nottingham, England: Inter-Varsity Press, 1989), 172.

su nombre y en pares, acá se menciona el envío de todo el grupo, no se detiene para narrar si fuera el grupo juntos o de dos en dos como lo registra Marcos. Si bien, Mateo no los organiza de dos en dos, por la forma en que los nombra en pares, se puede inferir que fueron organizados en parejas.

Lucas es el único entre los evangelios que se distingue en hacer uso de dos palabras que se complementan la una con la otra, sugiere que la ἐξουσία: “autoridad” es el derecho a hacer algo; mientras que δύναμις “poder” es la capacidad de hacerlo. Tal distinción es técnicamente correcta para Lucas, pero eso no quiere decir que los otros evangelios, que solo mencionan a ἐξουσία, sean discípulos comisionados, pero sin poder. Lucas lo describe de manera más completa. Lo que Jesús hizo, los discípulos lo harán también, porque ellos han sido dotados de “autoridad” derecho para hacerlo y de “poder” la capacidad de realizarlo.

La misión de los setenta, al igual que a los doce, tiene el mismo patrón. Primero son llamados, y luego son enviados, el texto dice: “después de estas cosas, el Señor designó también a otros setenta, a quienes envió de dos en dos delante de él a toda ciudad y lugar adonde él había de ir” (Lc 10:1), Los doce no fueron los únicos que caminaban con Jesús, había muchos más que aceptaron la invitación a seguirlo. Ellos fueron enviados para ir delante de Jesús a los lugares que Jesús quería visitar posteriormente.

Al igual que los doce que menciona Marcos, los setenta fueron enviados de dos en dos. Haciendo un paralelo de los 70 ancianos en (Éx 24:1,9 y Nm 11:16, 24-25). En Lucas Jesús es el sucesor de Moisés.

Al enviarlos de dos en dos, estaba siguiendo el requisito requerido para que el testimonio sea válido establecido en el AT. (Dt 19:15). Además de que “mejores son dos que uno” (Ec 4:9). Este principio sería usado por Jesús para enviar a sus discípulos de dos en dos. Además, quedaría como la fórmula que sería usada por los seguidores de Jesús para cumplir con la misión de (Mt 28:18-20). Los apóstoles siguieron ese principio “fueron enviados Pablo y Silas a Berea” para predicar (Hch 17:10).

Este principio sigue vigente, igual que la misión. Los que aceptan el llamado y son enviados deben estar organizados de dos en dos, siguiendo el plan estipulado para la misión. Jesús es el que estableció la misión y la forma como realizarlo

## CAPITULO V

### RESUMEN Y RECOMENDACIONES

#### Conclusiones

##### **Conclusión de Mateo 10:5-15**

La perícopa en la que se encuentra Mateo 10:5-15, resume la labor misionera que Jesús encomienda a sus discípulos. Jesús les da instrucciones y les describe la tarea que iban a iniciar. Aunque el texto declara fehacientemente que la misión le es encargada a los doce, no deja claro si los divide en grupos de a dos. La misión no estaba destinada para los gentiles, estaba destinada para los hijos de Israel (Mt 10:6; 15:24). En esta misión el Señor describe a sus discípulos las cosas que tenían que enfrentar, para lo cual se requería un compromiso serio.

Después de analizar el texto de Mateo 10:5-15, del envío de Jesús a sus discípulos se puede concluir que la misión de los doce, es más que simplemente enviarlos a predicar, incluye muchos aspectos a tener en cuenta que son mencionados a continuación:

- a. Todo el que acepta el llamado es enviado a cumplir la misión.
- b. Dondequiera que vayan prediquen el evangelio.
- c. Dónde están sanen a los enfermos, ya sea de enfermedad física o espiritual.

- d. Resuciten a los muertos, una persona puede estar muerta en el pecado. Puede tener quebrantada la voluntad para resistir al mal y debe volver a la vida.
- e. Limpien a los leprosos, el pecado es considerado como una lepra y necesita ser limpiado con el evangelio de perdón y reconciliación con Dios.
- f. Expulsen demonios, una persona puede estar dominada por el mal; puede ser esclava de malos hábitos; pero en el nombre de Jesús se quebranta al maligno y se puede andar en nueva vida.
- g. Mientras cumplen la misión deben de depender de Dios totalmente, él los sostendrá a través de los que reciben el mensaje.
- h. Para apoyarse mutuamente en las tareas encomendadas, es mejor ir de dos en dos, así se darán ánimo el uno al otro.

### **Conclusión de Marcos 6:7-13**

Al estudiar el tema del llamado, la misión y la fórmula como se cumplió la comisión de salvar almas, se nota como de manera efectiva Jesús organiza a los que serán enviados a la misión. Jesús no escoge a los más doctos del pueblo judío, no hace diferencia si provienen de la tribu levita o de cualquier otra. Él escoge a hombres humildes, sin importar su nivel de formación religiosa. En el grupo hay de todas las clases desde banqueros hasta pescadores, desde los más humildes que son capaces de pasar por desapercibidos hasta el más intrépido que no calla nada, desde los de carácter más noble hasta los iracundos que no soportan ningún rechazo, en fin. En el grupo de los doce estaba representada toda la humanidad, con sus distintas clases y tipos de personas, Jesús no llamó a justos, si no a pecadores, que estaban dispuestos a obedecer y dejarse

moldear su carácter. La lista de los doce es la más variada, pero a la vez la más homogénea.

Del estudio del pasaje se puede llegar a las siguientes conclusiones:

- a. El que llama es el que envía a la misión.
- b. Los misioneros tienen la autoridad de Cristo para cumplir la misión.
- c. Aliviar el dolor y sufrimiento de los enfermos, ya sea física o espiritualmente.
- d. El grupo no fue enviado al azar, fueron organizados de dos en dos.
- e. Mientras iban predicaban el evangelio, ellos iban exhortando para que se arrepientan, cambiaran su corazón y su manera de vivir.
- f. La misión tiene su riesgo y su recompensa.
- g. Echar fuera demonios, liberar a quienes están bajo el dominio del maligno, se les predicaba libertad del mal que los dominaba.
- h. Anunciar con el testimonio de vida que el juicio está llegando y cada uno tendrá su recompensa.
- i. Ungir a los enfermos, asistir a los que necesitan de perdón y sanidad, no sólo se les provee de sanidad física, sino también sanidad espiritual.
- j. De a dos, se cuidan, se proporcionan compañía y se dan ánimo el uno al otro.

### **Conclusión de Lucas 9:1-6**

Después de hacer un análisis exegético de la perícopa de Lucas 9:1-6, dentro de la cual se encuentra el texto en estudio (Lc 9:1-2) se arriba a las siguientes conclusiones:

- a. Cristo llama para la misión y otorga las herramientas para cumplirla.
- b. No hay misión sin el poder y autoridad sobre el maligno.
- c. Se tiene que hacer uso de las herramientas de Cristo para cumplir la misión,
- d. La misión requiere de urgencia, “el reino de Dios se ha acercado”.
- e. Nada debe de distraer en el camino a cumplir la misión.
- f. La misión no es de invención humana, nació en el corazón de Dios, Jesús llama y envía organizados de dos en dos.
- g. El poder es la capacidad para cumplir, y la autoridad es lo que habilita a los enviados a cumplir con la misión, predicar y sanar a los enfermos.
- h. Sólo con el Poder de Dios se puede cumplir la tarea, echar fuera demonios y sanar enfermedades.
- i. El cumplimiento de la misión implica grandes desafíos, predicar aun cuando no quieren escuchar.

### **Conclusión de Lucas 10:1-12**

Después de hacer un análisis exegético de la perícopa de Lucas 10:1-12, dentro de la cual se encuentra el texto en estudio (Lc10:1) se concluye lo siguiente:

- a. La misión no es sólo de un pequeño grupo de personas, es de todos los que aceptan el llamado de Cristo.
- b. Ser consientes que la mies es mucha y los obreros son pocos.
- c. Hay que rogar para que Dios envíe mas obreros a la misión.
- d. Hay que ir a cumplir la misión a pesar de los obstáculos que se presenten.
- e. Hay que ser pregoneros de paz en cada hogar a donde se llega.

- f. Se debe de depender de Dios para el sustento mientras se cumple la misión.
- g. El envío es estratégico, deben de ir de dos en dos, no importa si son pocos o muchos, todos deben de ir en parejas de dos.
- h. La misión no está reservada a unos pocos, primero fueron doce, luego setenta y luego todos los que aceptan su llamado, organizados de dos en dos.
- i. Jesús conoce a quienes llama y envía en misión, conoce la fragilidad de los enviados y para brindarse apoyo mutuo los envía de dos en dos.
- j. La mejor manera de cumplir la misión era sanar a los enfermos en donde eran recibidos y decirles que “el reino de Dios se ha acercado”.
- k. El éxito en la misión sólo será posible siguiendo las indicaciones del que envió con la fórmula establecida dos en dos.

### **Recomendaciones**

El presente estudio, deja abierta la posibilidad a seguir investigando el tema, este es sólo un punto de partida para incentivar a seguir ahondando en el tema, invitando así a los teólogos y estudiosos a seguir abordando el tema de la misión en los evangelios sinópticos, que de hecho es muy interesante y que ayudará a tener mejores herramientas para seguir cumpliendo con la misión.

Queda pendiente a seguir investigando el envío de mensajeros en la comunidad de los Esenios y en la literatura rabínica, así como en los documentos encontrados en las cuevas de Qumram.

## BIBLIOGRAFÍA

- Albright, W. F. y Mann, C.S. *The Anchor Bible, a New Translation with Introduction and Commentary Matthew*. New York: Doubleday, 1971.
- Adeyemo, Tokunbo. *Africa Bible Commentary*. Nairobi, Kenya. MI: Zondervan, 2006.
- Barclay, William. *Comentario al Nuevo Testamento*. Barcelona: CLIE, 2006.
- Barclay, William. *Cristo y nuestra época*. Nashville: TIDINGS, 1973.
- Barrios, T. Hernando. *Los seguidores y seguidoras del Maestro de Nazaret: un problema de identidad. Cuestiones teológicas V. 38. No 8. Medellín Colombia. Enero – junio 2017*.
- Bland, Dave. *Proverbs, Ecclesiastes & Song of Songs*, The College Press, comentario de la NIV. Joplin Missouri: College Press, 2002.
- Bock, L. Darrell. *Luke Volume 1: 1:1-9:50*, Baker Exegetical Commentary on the New Testament. Grand Rapids, MI: Baker Books, 1994.
- Bock, L. Darrell. *Luke Volume 2: 9:51-24:53*, Baker Exegetical Commentary on the New Testament. Grand Rapids, MI: Baker Books, 1996.
- Bonnard, Pierre. *Evangelio según San Mateo*. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1985.
- Bosch, J. David. *Misión en transformación: Cambios de paradigma en la teología de la misión*. Grand Rapids MI: Libros Desafío, 2000.
- Broer, Ingo. “*Exousía*”, *Diccionario exegético del Nuevo Testamento*, V. I, Horst Baltz y Gerhard Schneider eds. Salamanca: Ediciones Sígueme, 1996.
- Brooks, A. James. *The New American Commentary: Marcos, 23*. Nashville, Tennessee. Broadman Press, 1991.
- Brown, Paul E. *Deuteronomy: An Expositional Commentary*. Leominster, UK: Day One Publications, 2008.
- Bruce, F. *El mensaje del Nuevo Testamento*. Buenos Aires: Certeza, 1975.
- Bovon, François. *El Evangelio según San Lucas I (Lc 1:1-9:50)* 2da. Ed. Trad. Alfonso

- Ortiz García. Biblioteca de Estudios Bíblicos Vol. 85. Sígueme: Salamanca, 2005.
- Butler, G. John. *Analytical Bible Expositor: Luke*. Clinton, IA: LBC Publications, 2008.
- Carballosa, L. Elvis. *Mateo: la revelación de la realeza de Cristo*. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 2007.
- Carmelo, Martínez. *La Metodología de la misión a partir de los textos de la misión*. DavarLogos, V 8. 2009.
- Carson D. A. "Matthew", *The Expositor's Bible Commentary*, vol. 8. Grand Rapids, Hardcover: Zondervan, 1984.
- Carson D. A., R.T. France, J.A. Motyer y G.J. Wenham, *Nuevo comentario bíblico: siglo veintiuno*. MI: Sociedades Bíblicas Unidas, 2000.
- Clinton, E. Arnold. *Zondervan ilustrado fondos de la biblia comentario Volumen 1: Mateo, Marcos, Luca*. Grand Rapids, MI: Zondervan, 2002.
- Cole, R. Alan. *Marcos: una introducción y comentario, Comentarios del Nuevo Testamento de tyndale Vol. 2*. Nottingham, England: Inter-Varsity Press, 1989.
- Collins, Adela Yarbro, Attridge Harold W. y Harold W. Attridge, *Marcos: un comentario Sobre el evangelio de Marcos*, Hermeneia - un comentario crítico e histórico sobre la Biblia. Minneapolis: Fortress Press, 2007.
- Constable, Tom. *Notas explicativas sobre la Biblia de Tom Constable*. Galaxie Software, 2003.
- Cooper, Rodney L. *Comentario del Nuevo Testamento Marcos Vol. 2; Referencia de Holman*. Nashville, TN: Broadman & Holman, 2000.
- Corrêa de Andrade, Claudinor. *Diccionario Teológico*. Miami, FL: Patmos, 2002.
- Courson, Jon. *Comentario de la aplicación de Jon Courson*. Nashville, TN: Thomas Nelson, 2003.
- Diman, G. *The Words of Jesus Considered in the Light of Post-biblical Jewish Writings and the Aramaic Language*. Edinburgh: BiblioBazaar, 2009.
- Douglas, J. D. *Nuevo Diccionario Bíblico: Primera Edición*. MI: Sociedades Bíblicas Unidas, 2000.
- Douglas B. Miller, *Ecclesiastes, Believers Church Bible Commentary*. Scottdale, PA; Waterloo, ON: Herald Press, 2010.

- Edwards, R. James. *The Gospel According to Luke*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2015.
- Edwards, R. James. *The Gospel According to Mark*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2002.
- Escobar, Samuel. “Una cristología para la misión integral”, en “el Dios trino y la misión integral”. Buenos Aires: Ediciones Kairos, 2016.
- Eusebio, *Historia Eclesiástica* VI, 14, 6s Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1999.
- Eusebio, *Historia Eclesiástica*, II, 39,15. Ed. de A. Velasco Vol. II. Madrid, 1975.
- Eusebio, *Historia Eclesiástica*. III. 34. 16. Grand Rapids, Michigan: Editorial Portavoz, 1999.
- Evans, A. Graing. *New International Biblical Comentary: Lucas*. Massachusetts: Hendrickson, 1995.
- Falconer, Harrison, Everett. *El comentario bíblico Moody, el Nuevo Testamento*. Chicago, IL: Editorial Mundo Hispano 2003.
- Fitzmyer, A. Joseph. *El Evangelio según San Lucas, 1:1-8, 21*. Vol. II. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1987.
- Fitzmyer, A. Joseph. *El Evangelio según San Lucas, traducción y comentario 8:22-18:14*. Vol. III. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1987.
- Fitzmyer, A. Joseph. *The Anchor Bible, a New Translation With Introduction and Commentary Luke I-IX*. New York: Doubleday, 1981.
- Fitzmyer, A. Joseph. *The Anchor Bible, a New Translation with Introduction and Commentary Luke X-XXIV*. New York: Doubleday, 1983.
- France, R.T. *The Gospel of Mark: A Commentary on the Greek Text*. Grand Rapids, MI Carlisle: W.B. Eerdmans, 2002.
- Gaebelein, C. Arno. *The Annotated Bible, Volume 6: Matthew to The Acts*. Bellingham, WA: Logos Research Systems, 2009.
- Garland, E. David. *A Theology of Mark's Gospel: good news about Jesus the Messiah, the Son of Good*. Grand Rapids, MI: Zondervan, 2015.
- Garland, E. David. *Comentario Bíblico con Ampliación NVI Marcos: del texto bíblico a una aplicación contemporánea*. Miami: Editorial Vida, 2014.

- Gingrich, Roy E. *El Evangelio de Marcos*. Memphis, TN: Riverside Printing, 1999.
- Graing A. Evans, *New International Biblical Comentary: Lucas*. Massachusetts: Hendrickson, 1995.
- Grant, Osborne, R. *Exegetical Comentary on The New Testament: Mateo*. Grand Rapids, MI: Zondervan, 2010.
- Grogan, Geoffrey. *Marcos: Buenas noticias desde Jerusalén*, Comentario sobre el enfoque en la Biblia. Ross-shire, Escosia: Christian Focus Publications, 2003.
- Guelich, A. Robert. *Word Biblical Commentary: Marcos 1-8:26* vol 34. Dallas, TX: Word, 1989.
- Hagner, A. Donald. *Word Biblical Commentary: Matthew 1-13*, vl. 33<sup>a</sup>. Word Biblical Commentary. Dallas: Word, 2008.
- Harrison, F. Everett. Geoffrey W. Bromiley and Carl F. H. Henry, *Diccionario de teología*. Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2006.
- Heidinger, Z. Edward. “El plan “las seis Metas del Discipulado” en la Unión Peruana del Norte: su fundamento Bíblico-Teológico y en los escritos de Elena G. White y su descripción”. Tesis de Maestría, Universidad Peruana Unión, 2016.
- Hendrikson, Willian. *Comentario al Nuevo Testamento: exposición del evangelio según San Mateo*. Grand Rapids, MI: libros desafío, 2007.
- Hengel, Martín. *Seguimiento y Carisma. La radicalidad del llamado de Jesús*. Santander: Sigueme, 1981.
- Henry, Matthew. *Comentario de la Biblia Matthew Henry en un tomo*. Miami: Unilit, 2003.
- Hunkin, J. W. “Pleonastic *arcomai* [comenzar] in the New Testament,” *Journal of Theological Studies* 25, 1924.
- Hurtado, W. Larry. *New International Biblical Comentary: Marcos*. Massachusetts: Hendrickson, 1995.
- Ireneo, *Contra las herejías*, III.i.1. Salamanca: Imprenta “Kadmos” 1999.
- Jeremiah, David. *Searching for Heaven on Earth: How to Find What Really Matters in Life*. San Diego, CA: Thomas Nelson, 2004.
- Jerónimo, D. *Ilustribus*. iii. Sevilla: Editorial Apostolado Mariano, 1982.

- Josefo, Flavio. *Guerra de los Judíos*. II, 8, 4. Madrid: Editorial Credos, 1977.
- John Barton and John Muddiman, *Oxford Bible Commentary*. New York: Oxford University Press, 2001.
- John Nolland, *Word Biblical Commentary: Luke 1:1-9:20*, vol. 35<sup>a</sup>. Word Biblical Commentary. Dallas: Word, 2002.
- John Nolland, *Word Biblical Commentary, Lucas 9:21-18:34* Vol. 35b. Dallas TX: Word Books, 1993.
- Johnson, Luke Timothy. *The Gospel of Luke*. Sacra Patina Series Vol. 3. Minnesota: Fortress Press, 1991.
- Keener, S. Graig. *Comentario del contexto cultural de la Biblia, Nuevo Testamento*. Chicago, IL: Editorial Mundo Hispano, 2006.
- Kenneth S. Wuest, *Wuest's Word Studies from the Greek New Testament: For the English Reader*. Grand Rapids: Eerdmans, 1997.
- Kim, Kiesteer. *Missiology as Global Conversation of (contextual)*. Theologies, Mission Studies 21/1, 2004.
- Kittel, Gerhard; Bromiley, W. Geoffrey. *Theological Dictionary of the New Testament*, electronic ed. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1964.
- Lange, John Peter, Schaff Philip y Shedd, William G. T. *Un comentario sobre las Sagradas Escrituras: Marcos*. Bellingham, WA: Logos Research Systems, 2008.
- Lenski, C.H. Richard. *"The Interpretation of St. Matthew's Gospel"*. Minneapolis: Augsburg, 1932.
- Lockward, Alfonso. *Nuevo diccionario de la Biblia*. Miami: Editorial Unilit, 2003.
- López, Darío. *La misión liberadora de Jesús según Lucas*. 3ra Edición. Lima: Ediciones Puma, 2017.
- MacDonald, William. *Comentario bíblico de William MacDonald: Antiguo Testamento y Nuevo Testamento*. Barcelona: Editorial CLIE, 2004.
- Manzano, B. S J. *Peregrinos en Tierra Santa*. Estella: Editorial Verbo Divino, 1989.
- MacArthur, John Jr. *Biblia de estudio de MacArthur*, edición electrónica. Nashville: Word, 1997.

- Marcus, Joel. *El Evangelio según San Marcos 1:1-8:21*. Salamanca: Ediciones Sígueme, 2010.
- Marcus, Joel. *The Anchor Bible, a New Translation with Introduction and Commentary Mark 1-8*. New York: Doubleday, 2008.
- Martinez, Joaquín José. “El Aprendizaje Narrado, el desarrollo Humano de Jesús de Nazaret y su efecto en el evangelio de Marcos”. Tesis de Doctorado, Universidad de Alicante, 2008.
- Marguerat, Daniel. *Introducción al Nuevo Testamento: su historia, su escritura, su teología*. Trad. María del Carmen Blanco Moreno. Desclée de Brouwer: Bilbao. 2008.
- Mateos, J. *Los Doce y otros seguidores de Jesús en el evangelio de Marcos*. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1982.
- Metzger, M. Bruce. *A Textual Commentary on The Greek New Testament*. 5ta edición. England: Sociedad Bíblicas Unidas, 2002.
- Merrill, Eugene H. “The Pentateuch” en *Holman Concise Bible Commentary: Simple, Straightforward Commentary on Every Book of the Bible*, ed. David S. Dockery. Nashville, TN: Broadman & Holman, 1998.
- Moliner, María. *Diccionario del uso del español, 2da ed.* Madrid: Gredos, 1982.
- Mounce, H. Robert. *New International Biblical Commentary: Mateo*. Massachusetts: Hendrickson Publishers, 1998.
- Nelson, M. Wilton and Rojas Mayo, Juan. *Nelson nuevo diccionario ilustrado de la Biblia*, ed. Electrónica. Nashville: Editorial Caribe, 2000.
- Nolland, John. *Word Biblical Commentary, Lucas 9:1-9:20 Vol. 35<sup>a</sup>*. Dallas TX: Word Books, 2002.
- Nolland, John. *Word Biblical Commentary: Lucas 9:21-18:34 Vol. 35b*. Dallas TX: Word Books, 1993.
- Padilla, René. *Bases bíblicas de la misión*. Buenos Aires: Nueva Creación, 1998.
- Pentecost, J. Dwight. *Thy Kingdom Come*. Wheaton: Victor Books, 1990.
- Pérez Millos, Samuel. *Comentario exegético al texto griego del Nuevo Testamento: Mateo*. Barcelona: Editorial CLIE, 2009.

- Picirilli, Robert E. *El evangelio de Marcos*, primera edición, The Randall House Bible Commentary. Nashville, TN: Publicaciones de Randall House, 2003.
- Pikaza, Xabier. *Evangelio de Marcos: la buena noticia de Jesús*. Navarra: Editorial Verbo Divino, 2012.
- Radmacher, Earl D. *Nuevo comentario ilustrado de la Biblia*. Nashville: Caribe, 2003.
- Reisiter, W. y otros, *A Greek-English Lexicon of the New Testament*. London: Stationers Hall, 1922.
- Ryle, J. C. *Marcos: Los comentarios clásicos de Crossway*. Wheaton, IL: Crossway Books, 1993.
- Scaer, P. David. *Mateo enseñanza a la iglesia, estructura teológica del primer evangelio*. Indiana: Editorial Concordia, 2006.
- Senior, Donald y Stuhlmueller, Carroll. *Biblia y misión: fundamentos bíblicos de la misión*. Buenos Aires: Verbo Divino, 1985.
- Stein, H. Robert. *The New American Commentary, Lucas* Vol. 24. Nashville, Tennessee: Broadman Press, 1992.
- Stephen, A. Neill. *History of Christian Missions*. Londres: Penguin Books, 1990.
- Stott, John. *El cristiano contemporáneo*. Buenos Aires: Nueva Creación, 1995.
- Strauss, L. Mark. *Exegetical Comentario on the New Testament. Marcos*. Grand Rapids, Michigan: Zondervan, 2014.
- Theissen, Gerd. *Estudios de sociología del cristianismo primitivo*. Salamanca: Sígueme, 1985.
- Ulrich, Luz y Helmut Koester, *Matthew: A Commentary*, Translation of: Das Evangelium Nach Mattheus.; Vol. 2. Minneapolis: Augsburg, 2001.
- Vine, W.E. *Vine diccionario expositivo de palabras del Antiguo y el Nuevo Testamento exhaustivo*, ed. Electrónica. Nashville: Editorial Caribe, 2000.
- White, Elena. *Patriarcas y profetas*. Buenos Aires: ACES, 2010.
- Wilkins, M.J. *The concept of Disciple in Matthew's Gospel. As Reflected in the use of the Term MaOet. S. NT*. New York: Leiden, 1988.

Wssel, W. Walter. *Comentario bíblico del expositor, Marcos*. Miami, FL: Editorial Vida, 2000.

Walvoord, John F. y otros, *The Bible Knowledge Commentary: An Exposition of the Scriptures*. Wheaton, IL: Victor Books, 1985.